



قلمت بروني Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

TAHUN 31 BILANGAN 51

RABU 17 DISEMBER, 1986.

رابو 14 ربيع الاخير 1407

PERCUMA

Ke arah kesihatan menjelang tahun 2,000

K'sama teknikal dalam kaji ubat perlu diluaskan

Oleh: Aisah Piee

PULAIE. — Menteri Kesihatan, Yang Berhormat Dato Paduka Dr. Haji Johar bin Dato Paduka Haji Noordin berkata, usaha berterusan untuk meluaskan kerjasama teknikal dalam bidang kaji ubat akan mempercepatkan matlamat pencapaian ke arah kesihatan untuk semua menjelang tahun 2000.

Yang Berhormat menjelaskan, projek mengenai kerjasama teknikal dalam kaji ubat yang hampir menyelesaikan pelaksanaan kegiatan peringkat kedua, akan berterusan selama lima tahun lagi dengan rancangan tindakan dan pelaksanaan sepuluh lagi aktiviti yang dianggap lebih penting bagi mencapai sistem rawatan kesihatan yang lebih baik untuk negara-negara ASEAN serta berdikari dalam bidang kaji ubat.

Menteri Kesihatan itu berkata demikian ketika berucap merasmikan Mesyuarat ke-7 Kumpulan Kerja Mengenai Kerjasama Teknikal Dalam Kaji Ubat yang berlangsung di Pusat Dakwah Islamiah di sini pada 10 Disember lalu.

"Peringkat kedua telah membuat pencapaian besar, termasuk penghasilan bahan-bahan rujukan, garis pandu, pertukaran maklumat dan menguatkan kebolehan tenaga manusia," tegas Yang Berhormat.

Menteri Kesihatan seterusnya berharap supaya

Lihat muka 3

Orang ramai diingatkan jangan membeli susu Everyday

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kementerian Kesihatan mengingatkan kepada orang ramai supaya jangan membeli atau memakan susu 'Everyday' dan susu jenis pekat COAST.

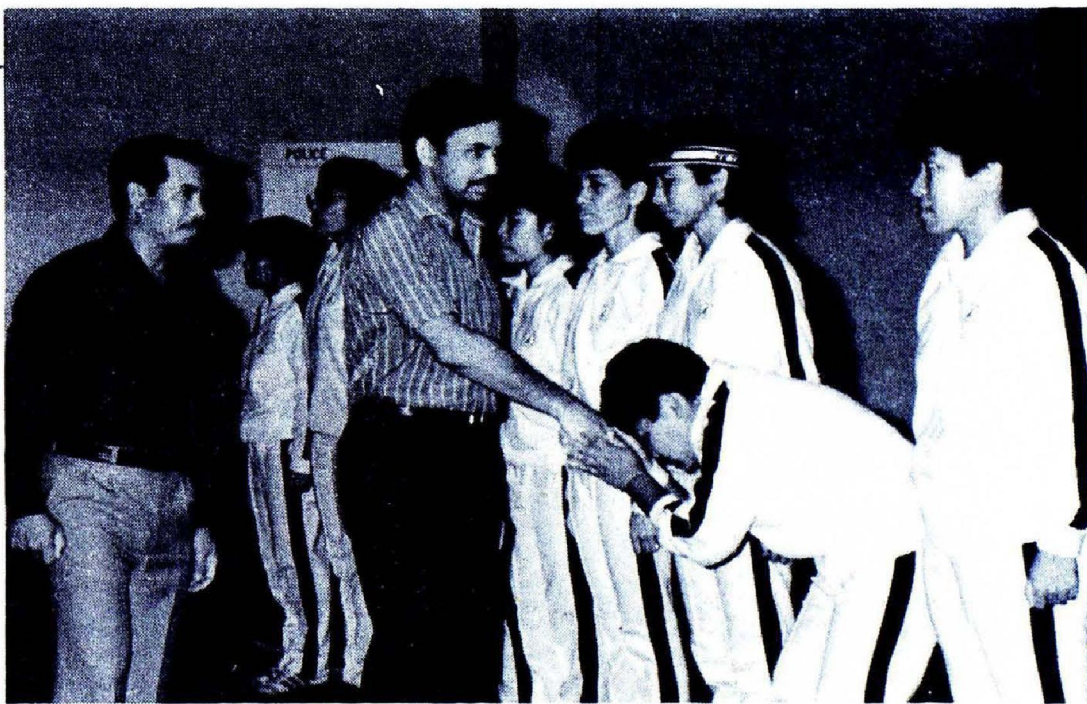
Ingatan ini dibuat berikutan contoh susu tersebut yang telah dihantar dan dianalisa di Republik Singapura didapati mengandungi bahan radioaktif.

Walau bagaimanapun, menurut kenyataan itu, orang ramai tidak perlu bimbang jika mereka telah memakan susu berkenaan kerana ketinggian pencemaran adalah rendah bagi mendatangkan bahaya kepada kesihatan.

Sebagai langkah berjaga-jaga, kementerian tersebut telah menasihati pengimport-pengimport supaya menghentikan pengedaran dan penjualan susu berkenaan.

"Orang ramai adalah juga dinasihatkan supaya jangan membeli atau memakan susu berkenaan sehingga ke suatu masa yang akan dimaklumkan kelak," tambah kenyataan itu.

Lihat muka 8



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika dijunjung untuk diperkenalkan kepada peserta-peserta yang mengambil bahagian dalam perlawanan bulu tangkis di Kejohanan Piala Kolonel Komandan. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

Kebawah D.Y.M.M. berangkat saksikan kejohanan Piala Kolonel Komandan

Oleh: Zubaidah Haji Salat

MUARA. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Wadaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam selaku Kolonel Komandan Askar Wanita, ABDB telah berkenan berangkat menyaksikan acara penutup Kejohanan Piala Kolonel

Komandan di antara Pasukan Kompeni Askar Wanita dan Pasukan Polis Wanita di Dewan Gerak Badan Tentera Laut, Angkatan Bersenjata Diraja Brunei di sini pada 14 Disember lepas.

Keberangkatan tiba Kebawah Duli Yang Maha Mulia dan Duli Yang Teramat Mulia telah dijun-

jung oleh Ketua Turus Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Seri Dewa Mejar Jeneral Dato Seri

Lihat muka 20

Pasukan Tentera Simpanan akan ditubuhkan

Oleh: Bolhassan Haji Abu Bakar

BERAKAS GARISON — Kementerian Pertahanan akan menubuhkan satu Pasukan Tentera Simpanan (Reserve Force) yang mana keahliannya terdiri daripada bekas perajurit Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.

Ini berikutan penyusunan semula kementerian tersebut yang bertujuan bagi memastikan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei dapat memainkan peranannya sebagai benteng pertahanan negara.

Ketika bersabda merasmikan mesyuarat agung Persatuan Bekas Perajurit Angkatan Bersenjata Diraja Brunei bertempat di Dewan Pahlawan di sini pada hari Ahad lepas, Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Mejar Jeneral (Res) Pengiran Haji Ibnu, Timbalan Menteri Pertahanan seterusnya bersabda usaha-usaha tersebut juga selari dengan matlamat Kementerian Pertahanan yang berusaha untuk memperkukuh dan memperbesar Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.

"Usaha untuk menjadikan sebagai satu pasukan berkualiti tinggi dan digalati adalah sentiasa diambil

Lihat muka 6

MANISNYA IMAN

"JIKA kamu dalam ragu-ragu tentang (Quran) yang kami turunkan kepada hamba Kami (Muhammad), maka perbuatlah olehmu satu surat seumpamanya dan panggillah saksi-saksimu lain daripada Allah, jika kamu orang yang benar." — Makna ayat 23 Surah Al-Baqarah.

PETIKAN TITAH

“Menurut fatwa orang kuratu hasad atau dengki itu terbahagi kepada dua bahagian, pertama dengki yang dilarang, kedua dengki yang disuruh.”

Dititahkan semasa Istiadat Mengadap di Lapau sempena Hari Keputeraan Baginda ke-37 tahun pada 15 Ogos, 1983

Kebajikan Lambang Kemanusiaan



17 DISEMBER, 1986

*Dengan nama Allah yang Maha
Pemurah dan Maha Penyayang*

FARMASI: ISU SENSITIF DAN RUMIT

FARMASI merupakan isu yang sensitif dan rumit dalam konteks asas kesihatan. Bagi kita semua, kesihatan itu berpunca daripada rawatan asas kesihatan ataupun sikap pemedulian kita terhadap kepentingan

kesihatan itu untuk kita melanjutkan kehidupan. Dan bahagian penting rawatan asas kesihatan itu pula ialah penggunaan ubat-ubatan. Ubat-ubatan yang baik serta mujarab bagi suatu penyakit tentulah hasil dari kaji selidik yang teliti di samping sentiasa menanamkan kewaspadaan setiap masa tentang keberkesanan ubat-ubatan itu. Malah, bidang farmasi itu sendiri adalah bidang yang mencabar serta memerlukan pengorbanan serta masa yang bukan sedikit.

Pemedulian kita terhadap kesihatan tidak sahaja tertumpu dalam meningkatkan kualiti hidup yang sempurna, bahkan sentiasa menjaga kesihatan dengan penggunaan ubat-ubatan yang sewajarnya serta kebersihan dari segi mental dan fizikal.

Dalam hal ini farmasi berfungsi sama dalam mendukung dasar kesihatan kebangsaan kita yang diselaraskan ke arah memperbaiki kualiti hidup seluruh rakyat dan penduduk negara kita ini. Kualiti hidup yang sempurna berasaskan Islam lebih memungkinkan kita untuk terus membangun negara. Islam sentiasa menggalakkan pengikut-pengikutnya supaya sentiasa menjaga kebersihan dan kesihatan dari

segala segi, termasuklah memiliki budi pekerti yang terpuji.

Sekarang ini, sebahagian daripada negara-negara Dunia Ketiga ada yang masih leka dengan sikap memerangi kuman-kuman penyakit daripada sikap meningkatkan kesihatan, dan leka dengan cara penyembuhan daripada menumpukan ke arah pencegahan serta keutamaan peningkatan pelbagai aspek kesihatan. Sikap leka ini menambahkan ketergantungan yang berterusan kepada ubat-ubatan. Amalan terbiasa ini akhirnya melalaikan semua aspek kesihatan seperti secara sembarana membeli ubat-ubatan di merata tempat dan terus menggunakan tanpa memikirkan tentang risiko.

Memang benar ada setengah ubat-ubatan yang mudah diperolehi dari pasaran itu dapat menyembuhkan penyakit yang dihidap tetapi kita tidak tahu kesannya jangka panjang serta kesan sampingan. Kita cuma tahu membeli tetapi tidak menerima apa-apa penjelasan dari mereka yang betul-betul pakar dalam bidang berkenaan.

Bagi sebuah negara yang sedang membangun yang belum lagi mempunyai dasar tertentu

dalam ubat-ubatan sukar untuk mengenal pasti skop ubat-ubatan yang sesungguhnya mujarab dan mustahak. Kerana itu, kita tidak dapat mengelak atau memberhentikan pengimportan ubat-ubatan berbahaya. Lagi pun ubat-ubatan itu diperlukan oleh orang ramai bagi menyembuhkan sementara penyakit yang dihidap.

Dalam pada itu, orang ramai haruslah mempunyai kesedaran yang tinggi tentang bahaya menggunakan ubat-ubatan yang dibeli di merata-rata tempat. Dunia perubatan telah membuktikan bahawa ada setengah ubat-ubatan yang dicipta itu berasaskan kepada penyelidikan yang dangkal dan sembarana yang dilakukan oleh mereka yang tidak bertanggungjawab. Mereka yang lebih mementingkan keuntungan material daripada memberi kesejahteraan kepada pengguna-penggunanya. Jadi, terpujalah kepada kita untuk lebih bersikap teliti dan sentiasa waspada.

Setentunya, kita mengalu-alukan kerjasama teknikal ASEAN di bidang farmasi yang mesyuaratnya kali ke-7 diadakan di negara kita baru-baru ini dengan pemikiran kewaspadaan kita terhadap ubat-ubatan itu lebih ketara dan bermanfaat.

Pertandingan Membaca Al-Quran Antara Kementerian

Perpaduan penting untuk membangun

BERAKAS. — Proses perpaduan merupakan (asset) penting dalam usaha kita untuk membangun dan mewujudkan bidang ekonomi, sosial dan kehidupan yang sihat di negara ini.

Dengan adanya perpaduan, kita akan dapat menghasilkan mutu keberkesanan, kecekapan dan produktiviti yang lebih tinggi dalam kerja-kerja seharian dan pembangunan yang sedang kita laksanakan.

Perkara ini telah ditekankan oleh Yang Berhormat, Menteri Pembangunan, Pengiran Dato Seri Laila Jasa Dr. Ismail bin Pengiran Haji Damit, di Musabaqah Membaca Al-Quran antara Kementerian-Kementerian Negara Brunei Darussalam pada Khamis, 11 Disember lepas. Musabaqah tersebut telah berlangsung di Dewan Muhibbah, Lapangan Terbang Lama di sini.

Kata Yang Berhormat, perpaduan tersebut perlulah meliputi semua peringkat iaitu proses dua hala memberi dan menerima.

"Perpaduan yang tulen tidak akan dapat dijalin



YANG Berhormat, Menteri Pembangunan, Pengiran Dato Seri Laila Jasa Dr. Ismail bin Pg. Haji Damit ketika berucap merasmikan Musabaqah Membaca Al-Quran antara Kementerian-Kementerian.

sekiranya ianya hanya melibatkan satu peringkat masyarakat sahaja," Yang Berhormat menegaskan.

Menurut Yang Berhormat lagi, hal ini amat penting kerana proses pembangunan akan kurang berhasil jika

Oleh Zubaidah HS

Gambar-gambar oleh Pg. Bahar PHO dan Pg. Haji Yaakub.

tidak ada kerjasama yang penuh dari semua pihak.

Yang Berhormat, berpendapat, faktor penting bagi memupuk perpaduan adalah terletak kepada sifat-sifat muafakat, integrasi, bermuzakarah dan saling hubungan-menghubung dan bertukar pendapat serta saling bekerjasama di antara pegawai dan kakitangan di semua lapisan peringkat jabatan dan kementerian.

"Ini sudah setentunya akan mewujudkan persefahaman yang erat serta penyelarasan yang mantap," ujar Yang Berhormat.

Menurut Yang Berhormat, dari segi hasilnya perkara ini akan membuahkan dan menjamin faedah yang lebih berkesan dan positif serta boleh mengelakkan sebarang pembaziran, bukan saja dari segi kewangan malah dari segi tenaga dan masa.

Yang Berhormat berkata, menyedari hakikat itu, di

bidang pelaksanaan projek-projek dalam Kementerian Pembangunan beberapa jawatankuasa penimbang dan penyelaras telah ditubuhkan.

Yang Berhormat juga berharap, supaya pendapat yang menyatakan tanggungjawab kita adalah terhad dan khusus bagi kementerian sahaja, perlulah dibetulkan, demi mewujudkan suasana bertugas yang lebih selesa, bersefahaman dan bekerjasama di semua kementerian.



YANG Berhormat Menteri Perhubungan, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abd. Aziz ketika menyampaikan hadiah kepada johan qari Awang Haji Saat bin Haji Idris.

Haji Saat dan Dayang Asiah johan Quran antara kementerian

BERAKAS. — Awang Haji Saat bin Haji Idris dari Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri dan Dayang Asiah binti Begawan Pehin Khatib Haji Md. Sirat dari Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, masing-masing telah menjuarai bahagian qari dan qariah di Musabaqah Membaca Al-Quran antara Kementerian-Kementerian Negara Brunei Darussalam yang telah berlangsung di Dewan Muhibbah di sini pada 11 dan 12 Disember 1986.

Musabaqah yang julung-julung kalinya diadakan bagi kementerian-kementerian ini telah disertai oleh 24 qari dan qariah dari 12 buah kementerian Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Tema peraduan tersebut ialah "Al-Quran Asas Pembangunan Negara". Dengan

dua matlamat penting iaitu untuk menyebar dan meluaskan syiar Islam melalui pembacaan Al-Quran di samping memupuk dan merapatkan lagi hubungan silaturahim di kalangan kakitangan-kakitangan kerajaan di semua kementerian.

Menduduki tempat kedua bahagian qari ialah wakil dari Kementerian Pertahanan Kapten Haji Ibrahim bin Ahmad dan tempat ketiga Awang Haji Awang bin Japar dari Kementerian Kewangan.

Sementara bahagian qariah, tempat kedua telah dimenangi oleh Dayang Norsiah binti Haji Abdullah dari Kementerian Hal Ehwal Ugama dan tempat ketiga dimenangi oleh Dayang Kustina binti Maaruf dari Kementerian Pembangunan.

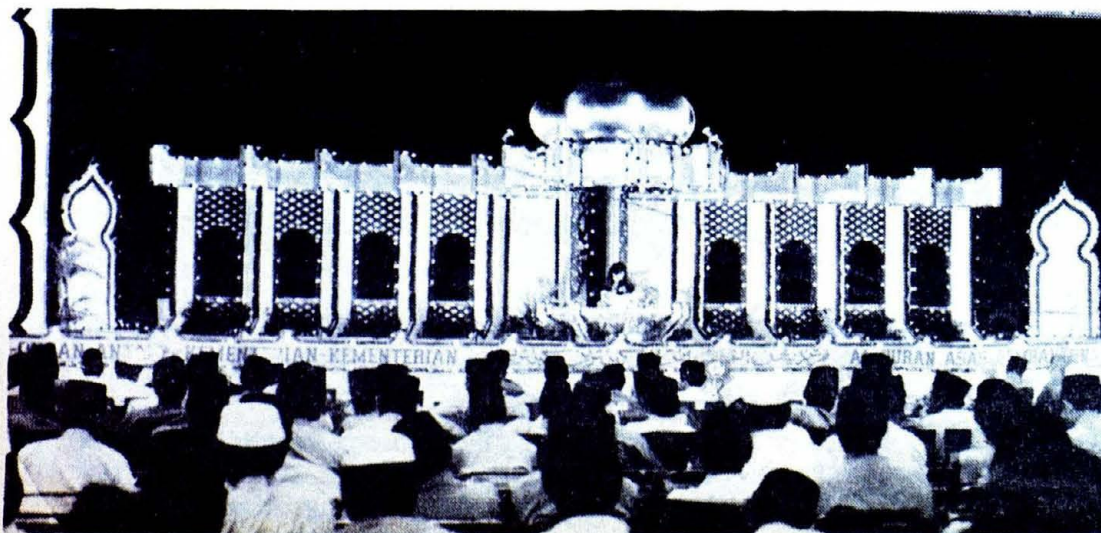
Yang Berhormat, Menteri Perhubungan, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato, Seri Setia Awang Haji Abd. Aziz bin Begawan Pehin Udana Khatib Dato Seri Paduka

Awang Haji Omar telah menyampaikan hadiah kepada para pemenang pada malam kedua pertandingan 12 Disember.

Di samping itu pada malam perasmian musabaqah tersebut ucapan alu-aluan telah disampaikan oleh Setiausaha Tetap Jabatan Perdana Menteri, Awang Haji Abu Bakar bin Haji Apang yang juga selaku Pengerusi Bersama Jawatankuasa Tertinggi musabaqah tersebut.

Musabaqah itu juga telah diserikan dengan persembahan-persembahan nasyid oleh Kumpulan Nasyid Kementerian Hal Ehwal Ugama dan Kumpulan Nasyid Kementerian Pembangunan.

Syarahan khas yang berkisar dengan tema musabaqah juga telah disampaikan oleh Ustaz Haji Abd. Rajid bin Haji Abd. Kadir, Pegawai Ugama, Kementerian Hal Ehwal Ugama Negara Brunei Darussalam.



SUASANA Musabaqah Membaca Al-Quran antara Kementerian-Kementerian yang memperlihatkan rekabentuk astaka pada tahun ini yang direka oleh Pg. Zainal bin Pg. Damit dan Awang Ibrahim bin Rashid dari Kementerian Pembangunan.

Ikuti kursus di Parlimen Singapura

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pengiran Tajuddin bin Pengiran Md. Daud, Penterjemah Kanan, Awang Haji Tamin bin Haji Omar dan Awang Gadong bin Haji Tamin, kedua-duanya Pemberita di Jabatan Majlis-Majlis Mesyuarat, Negara Brunei Darussalam akan berlepas ke Republik Singapura pada 6 Disember 1986 untuk mengikuti Kursus di Parlimen Singapura selama dua minggu. Pengiran Tajuddin akan menjalani kursus dalam bidang Penterjemahan dan Jurubahasa Serentak sementara Awang Haji Tamin dan Awang Gadong akan menjalani kursus dalam bidang Kerja-Kerja Laporan.

Kursus tersebut bertujuan bagi menambahkan lagi pengetahuan dan pengalaman dan mencari pendekatan-pendekatan baharu dalam jurusan masing-masing.

Penghantaran mereka ini adalah dalam latihan perkhidmatan iaitu sebagai lanjutan kepada langkah Kerajaan dibawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bagi meningkatkan lagi mutu kecekapan dalam bidang pekerjaan mereka di Jabatan Majlis Mesyuarat.



YANG Berhormat Dato Paduka Dr. Haji Johar bin Dato Paduka Haji Nordin, Menteri Kesihatan memukul gong menandakan perasmian Mesyuarat Ke-7 Kumpulan Kerja ASEAN mengenai Kerjasama Teknikal Dalam Kaji Ubat. — Gambar oleh Pengiran Bahar PHO.

Meningkatkan k'sama ke arah pengurusan ubat-ubatan yang lebih berkualiti

Dari muka 1

pencapaian dibuat dalam pelaksanaan kegiatan peringkat ketiga dalam masa lima tahun akan datang dengan bantuan teknikal dan kewangan yang berterusan dari Pertubuhan Kesihatan Sedunia (WHO) dan Rancangan Kemajuan Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu (UNDP).

Projek serantau ini, kata Yang Berhormat, akan menunjukkan bahawa kemunculan kerjasama teknikal di kalangan negara-negara membangun (TCDC) adalah strategi yang amat

penting dalam peningkatan dan pencapaian perkembangan kesihatan.

Rancangan Kaji Ubat bermula dengan mesyuarat pertama di Jakarta, Republik Indonesia dalam tahun 1979 berikutan dengan pengesahan konsep kerjasama teknikal di kalangan negara-negara membangun semasa Persidangan Kesihatan Sedunia kali ke-32 yang berlangsung di Geneva dalam bulan Mei tahun yang sama.

Mengenai projek Kerjasama Teknikal Dalam Kaji Ubat, Menteri Kesihatan itu

Perlaksanaan rancangan ubat-ubatan di rantau ASEAN dinilai

Oleh: Aisah Piee

BERAKAS. — Mesyuarat ke-7 Kumpulan Kerja ASEAN Mengenai Kerjasama Teknikal Dalam Kaji Ubat berakhir petang Khamis lepas dengan membuat beberapa rangka matlamat Mesyuarat ke-8, yang akan diadakan di Kuala Lumpur dalam bulan Oktober tahun depan.

Antara matlamat yang dirangkakan ialah meneliti secara luas rancangan ubat-ubatan kebangsaan dalam negara-negara ASEAN dan

kegiatan kerjasama ASEAN dalam bidang kaji ubat dengan menilaikan kesan perkembangan dan pelaksanaan rancangan ubat-ubatan di negara-negara rantau ini. Juga termasuk dalam rangka itu ialah lanjutan hasil perbincangan dengan Jawatankuasa Kecil ASEAN mengenai kesihatan dan peramanan berkenaan dengan saluran perhubungan dan struktur pelaksanaan kegiatan projek kerjasama.

Mesyuarat ke-7 Kumpulan Kerja ASEAN mengenai kerjasama teknikal dalam kaji ubat yang berlangsung selama dua hari sehingga Khamis lepas di Bilik Persidangan Ibu Pejabat Jabatan Perubatan dan Kesihatan di sini telah ditutup rasmi oleh Pengarah Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan, Dato Paduka Dr. Haji Hussien bin Haji Daud.

Dalam ucapan alu-aluannya di upacara pembukaan rasmi mesyuarat itu, Datin Siti Hajar binti Pehin Orang Kaya Seri Setia Awang Haji Mohd. Yusof yang kemudiannya mempengerusikan mesyuarat tersebut antara lain menjelaskan sepuluh buah projek baru mengenai kerjasama teknikal dalam kaji ubat di kalangan negara ASEAN bagi tahun 1987 — 1991.

Antaranya ialah perkembangan pengurusan ilmu membuat ubat di rumah sakit, rancangan latihan bagi pengurusan ubat-ubatan, mengeratkan perhubungan, penerangan dan pelajaran mengenai perubatan kepada masyarakat, serta men-setarakan mengawal kualiti serta penggunaan ubat-ubatan dari herba di negara-negara ASEAN.

Mesyuarat ke-7 yang berlangsung selama dua hari itu, jelasnya akan membincangkan rancangan-rancangan tindakan bagi projek peringkat ketiga serta pengambilan bahan rujukan terbaharu serta garis panduan mengenai amalan pengusaha yang baik.

Rancangan juga dibuat bagi menubuhkan pusat latihan serantau bagi penerangan ubat-ubatan, pusat latihan serantau bagi

penilaian dan pengawalan ubat-ubatan, pusat latihan serantau bagi makmal pengawalan kualiti serta pusat latihan serantau bagi amalan mengusaha yang baik.

Turut berucap di upacara perasmian mesyuarat yang berlangsung di Pusat Dakwah Islamiah di Pulaie pada pagi Rabu, 10 Disember lepas ialah Pengarah Serantau Pertubuhan Kesihatan Sedunia, Pejabat Serantau Pasifik Barat (WPRO), Dr. Hiroshi Nakajima; Wakil Pengarah Serantau WHO, Pejabat Serantau Asia Tenggara (SEARO), Dr. Chaiyan Kampanart-Sanyakorn yang juga Pengarah Pengurusan Rancangan WHO-SEARO serta Dr. David Read Barker, dari UNDP Jakarta.

Mesyuarat tersebut didahului dengan Mesyuarat Awal oleh Penyelaras Kebangsaan ASEAN dan Seketeriat Pertubuhan Kesihatan Sedunia (WHO) pada 8 Disember, dan Terminal Tripartite Review, mengenai Projek Kaji Ubat ASEAN oleh UNDP, Penyelaras Kebangsaan ASEAN dan Seketeriat WHO pada hari berikutnya.

Berkursus ke M'sia

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dayang Hajjah Jariah binti Haji Metali, Pegawai Penyelidik dari Pusat Sejarah Brunei, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, telah berlepas ke Kuala Lumpur pada hari Khamis yang lalu kerana mengikuti 'Program Tanpa Ijazah' di Fakulti Sains Kemasyarakatan dan Kemanusiaan, Universiti Kebangsaan Malaysia, Bangi, Selangor, Malaysia, selama lebih kurang enam bulan mulai bulan Disember, 1986.

Dayang Hajjah Jariah seterusnya akan mengikuti latihan amali di Arkib Negara Malaysia selama tiga bulan dan di Muzium Negara, Kuala Lumpur juga selama tiga bulan.

Harga barang-barang keperluan

SEPERTI biasa di bawah ini dicatatkan beberapa jenis barang-barang keperluan sehari-hari yang boleh didapati dijual dengan harga yang lebih rendah di kedai-kedai Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan Seria. Adalah diingatkan kepada orang ramai bahawa harga barang-barang yang berikut di bawah ini bermula pada 10 Disember, 1986.

BANDAR SERI BEGAWAN

- 1) KACANG MERAH sekati \$1.00.
 - a) Kedai Taste Top Trading Co. 144 A Jalan Pemancha.
 - b) Kedai Leong Soon Huat 1, Jalan McArthur.
- 2) SERBUK KOPI sekati \$6.00.
 - a) Kedai Yusra Trading 24, Jalan Sultan.
- 3) SUN VALLEY ORANGE — 750 ML (Brunei) sebotol \$2.40.
 - a) Kedai Chop Aik Thye No. 25 Jalan Sultan.
 - b) Kedai Liong Chuan Jalan McArthur.
- 4) LADA BOTOL (Wah Hong) sebotol 90 sen.
 - a) Kedai Chop Kian Lee 4A, Jalan Robert.
 - b) Kedai Chop Nam Pong 114, Bangunan Guru-Guru.

- 3) SUN VALLEY ORANGE — 750 ML (Brunei) sebotol \$2.10.
 - a) Kedai Teo Hiang Hng 45 Jalan Pretty.
 - b) Kedai Chop Yee Seng 46, Jalan Pretty.
- 4) LADA BOTOL (Wah Hong) sebotol 75 sen.
 - a) Kedai Chop Yee Seng 46, Jalan Pretty.
 - b) Kedai Teo Hiang Hng 45, Jalan Pretty.

SERIA

- 1) KACANG MERAH sekati \$1.20.
 - a) Kedai Yick Fatt Lot 2660, Jalan Sultan Omarali.
- 2) SERBUK KOPI sekati \$7.00.
 - a) Kedai Chin Siong Hin No. 3 Jalan Sultan Omarali.
 - b) Kedai Chop Kim Huat No. 53 Jalan Bunga Kuning.
- 3) SUN VALLEY ORANGE — 750 ML (Brunei) sebotol \$2.30.
 - a) Kedai Yick Fatt Lot 2660, Jalan Sultan Omarali.
- 4) LADA BOTOL (Wah Hong) sebotol 80 sen.
 - a) Kedai Poh Shing 6, Jalan Sultan Omarali.
 - b) Kedai Choo Heng and Company 30, Jalan Sultan Omarali.

KUALA BELAIT

- 1) KACANG MERAH sekati \$1.20.
 - a) Kedai Koh Kit Hin 28, Jalan Pretty.
 - b) Kedai Chop Yee Seng 46, Ja'an Pretty.
- 2) SERBUK KOPI sekati \$7.50.
 - a) Kedai Eng Soon Seng 58, Jalan Pretty.
 - b) Kedai Yick Guan 3, Jalan Pretty.



SUASANA merakamkan ketika majlis pembukaan rasmi Mesyuarat ke-7 Kumpulan Kerja ASEAN Mengenai Kerjasama Teknikal Dalam Kaji Ubat yang diadakan baru-baru ini. — Gambar oleh Pengiran Bahar PHO.

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS.....Siri ke-359

Kerana meninggalkan sembahyang



YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Omar Abd. Aziz, Mufti Kerajaan.

Bahagian Terakhir

ORANG mukalaf yang ada menanggung hutang sesuatu sembahyang fardu yang lima, dan belum lagi dibayar atau diqadakan sembahyang yang ditanggungnya itu, kemudian ia mengerjakan sembahyang sunat, atau tawaf sunat, atau membaca Quran atau zikir atau mengerjakan fardu kifayah seperti menyembahyangkan orang mati, dan lain-lain kerja yang dibuatnya selain dari waktu tidur dan mencari sara hidup dan seumpamanya, maka orang yang kelakuannya begitu adalah membuat dosa, dan dosa meninggalkan sembahyang fardu itu adalah dosa besar dan erti dosa besar ialah suatu amaran yang keras telah datang dalam Quran dan Hadis dalam sesuatu perkara yang tertentu, seperti perkara meninggalkan fardu sembahyang dengan tiada apa-apa uzur telah datang amaran keras kepadanya, sebagaimana telah diertikan dalam kitab Ar-Raudah bagi Al-Imam An-Nawawi dan di dalam Al-Zawajir bagi Al-Imam Ibnu Hajar akan erti dosa besar itu, dari sebab itu, kata ulama Fiqh wajib dikerjakan sembahyang fardu yang luput dengan tiada uzur itu dengan segera, menurut perintah dalam Hadis, dan menurut kaedah: melepaskan tanggungjawab dari orang mukalaf adalah wajib disegerakan.

Berkata Al-Imam Asy-Syirazi dalam Al-Muhazzab: "Saya kata: Jika ia meninggalkan sembahyang dengan tiada apa-apa uzur, mestilah ia mengqadaknya dengan segera."

Berkata Al-Imam An-Nawawi dalam Al-Majmu'u Syarhul Mahazzab: Telah dinaqalkan oleh Imam Al-Haramain bahawa telah ittifaq dan sekata ulama Syafi'iyah bahawa wajib qada sembahyang yang ditinggalkan dengan tiada uzur itu dengan segera.

Berkata Al-Imam An-Nawawi: Perkataan Al-Imam Al-Haramain itu adalah betul kerana orang itu telah cuai pada meninggalkan sembahyang dan kerana ini ia dihukum bunuh dengan sebab meninggalkan sembahyang yang luput itu dan jikalau qada sembahyang itu boleh dengan dilambatkan-lambatkan nescaya ia tiada dihukum bunuh.

Sila lihat kata 3 orang ulama yang terkemuka dan pakar dalam mazhab kita Asy-Syafi'iyah menegaskan bahawa sembahyang yang luput dengan tiada uzur mestilah disegerakan dengan ittifaq dan sekata ulama Syafi'iyah seperti sembahyang Zuhur ditinggalkan dengan senghaja, satu dari syarat wajib mengerjakan sembahyang Zuhur itu ialah dengan sebab telah tergelincir matahari dari tengah-tengah langit ke barat. Apabila sembahyang Zuhur itu ditinggalkan dari masa tergelincir matahari ke barat sehingga keluar waktu Zuhur dan masuk Asar tiada juga dikerjakannya dengan tiada apa-apa uzur, maka orang

mukalaf itu menanggung wajib mengerjakan sembahyang Zuhur itu walaupun sudah keluar waktu Zuhur itu, kerana syarat-syarat wajib Syari'ei telah berjalan ke atasnya dan terus berjalan dan masih berjalan sehingga ia kerjakan sembahyang Zuhur atau qadakan sembahyang Zuhur itu, apabila orang mukalaf itu mengerjakan sembahyang sunat atau perkara-perkara sunat yang lain atau fardu kifayah, dalam masa untuk qada sembahyang Zuhur itu, maka ia telah membantah dan melanggar perintah Allah yang menyuruh segera mengqadakan Zuhur itu, maka ia telah berdosa dengan berbuat perkara-perkara sunat dalam detik dan saat yang wajib dilepaskan qada Zuhur itu dari tanggungannya, kalau ia mati ketika melanggar perintah Allah Taala dengan membuat perkara-perkara sunat atau tiada sunat dan mengabaikan qada Zuhur itu, nescaya ia mati dalam keadaan derhaka dan suul khatimah.

Orang mukalaf ini telah ditanggungkan Allah Taala kepadanya akan suatu sembahyang Zuhur umpamanya, sebab syarat wajib telah berjalan ke atasnya, kemudian ia engkarkan perintah Allah yang telah menanggungkan dia pada mengerjakan sembahyang Zuhur ke atasnya, dan ia tiada taat pada perintah Allah pada tiap-tiap detik dan saat bagi diqadakan Zuhur itu, dan pada detik dan saat itu juga ia mengerjakan perkara yang lain yang tiada diperintahkan dia membuatnya, maka orang mukalaf itu telah membuat dosa dan derhaka dan engkarkan perintah Allah Taala, jika ia gunakan detik dan saat itu pada membuat sembahyang sunat atau tawaf sunat umpamanya maka sembahyang sunat dan tawaf sunat itu sah dan betul dengan hal keadaan ia berdosa mengerjakan keduanya itu. Orang yang sembahyang sunat itu dihukumkan sebagai hukum seorang sembahyang padahal ia menggunakan tika sejadah orang dengan tiada izin dari pada tuan sejadah, maka sembahyangnya itu sah dan ia menggunakan sejadah orang dengan tiada izin tuan punya maka ia telah berbuat dosa besar dengan merampas (Ghasab) sejadah, begitulah pendapat ulama Fiqh yang dapat saya huraikan dan dekatkan untuk fahaman pembaca fatwa ini.

Berkata Al-Imam Az-Zarkasyi: Oleh kerana Allah Taala menuntut daripada orang mukalaf ini, pada tiap-tiap detik dan saat supaya mengerjakan sembahyang yang telah ia tinggalkan dan cuaikan itu setelah waktu sembahyang itu keluar dan habis, maka tiadalah boleh dan tiadalah sah ia mengerjakan perkara-perkara yang sunat apatah lagi perkara yang harus dan sia-sia, jika ia mengerjakan sembahyang sunat ketika itu, padahal tiap-tiap detik dan saat itu wajib dikerjakan qada sembahyang fardu yang diting-

galkan itu, maka sembahyang sunat yang mengambil tempat dan detik sembahyang fardu itu adalah tiada sah, kerana tiada ada tempat bagi sembahyang sunat itu sebelum sembahyang fardu yang ditinggalkan itu diqada dan dikerjakan dan perbuatannya begitu rupa, maka ia telah berbuat dosa dengan melanggar dan engkarkan perintah Allah yang menyuruh qada sembahyang fardu itu, maka orang mukalaf ini adalah seperti seorang yang telah masuk dalam bulan Ramadan dengan rukyah atau dengan digenapkan Syaaban 30 hari, maka wajib puasa kerana Ramadan, kemudian jika ia tiada mahu puasa Ramadan dan pergi hendak puasa sunat atau puasa nazar, maka puasa sunat atau nazar itu tiada sah kerana tiada ada tempat dan detik bagi puasa keduanya dalam bulan Ramadan setelah sabit bulan Ramadan telah masuk.

Ini pendapat Al-Imam Az-Zarkasyi dan pendapatnya itu adalah munasabah, dari itu ulama mengambil perhatian akan pendapatnya itu dan disebutkan dalam kitab-kitab Fiqh sebagai menguatkan haram mengerjakan perkara-perkara yang sunat sama ada sembahyang sunat atau tawaf atau wirid atau membuat fardu kifayah seperti sembahyang orang mati bagi orang yang mukalaf yang menanggung sembahyang fardu yang telah ia abaikan dan cuaikan itu, demikianlah suatu huraian yang dapat saya terangkan sebagai mendekatkan fahaman kepada pembaca-pembaca fatwa ini, wallahuaklam.

Berkata Al-Imam As-Sayuti dalam Al-Asybaahu Wan-Nazaer: Suatu kaedah dalam Mazhab Al-Imam Asy-Syafi'ei: Barangsiapa telah diwajibkan mengerjakan sesuatu dan luput sesuatu itu daripadanya maka mestilah ia qadaknya kerana menyambung dan menyungsung perkara itu.

Maka menurut kaedah ini: Barangsiapa telah luput daripadanya sesuatu sembahyang dari sembahyang fardu yang lima waktu, nescaya hendaklah ia datangkan sembahyang yang telah luput daripadanya itu, sebagai menyambung dan menyungsung perkara yang telah ia luputkan dan tinggalkan itu.

WALLAHUAKLAM

JALAN MUARA. — Penyer-taan golongan belia dan pelajar dalam bidang keugamaan kini amat membanggakan jika dibandingkan dengan tahun-tahun kebelakangan.

Hal ini dapat dilihat dalam majlis-majlis tertentu seperti di majlis Mauludan Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam, di mana ramai belia dan pelajar kita telah pandai berzikir, ini termasuklah pelajar wanita.

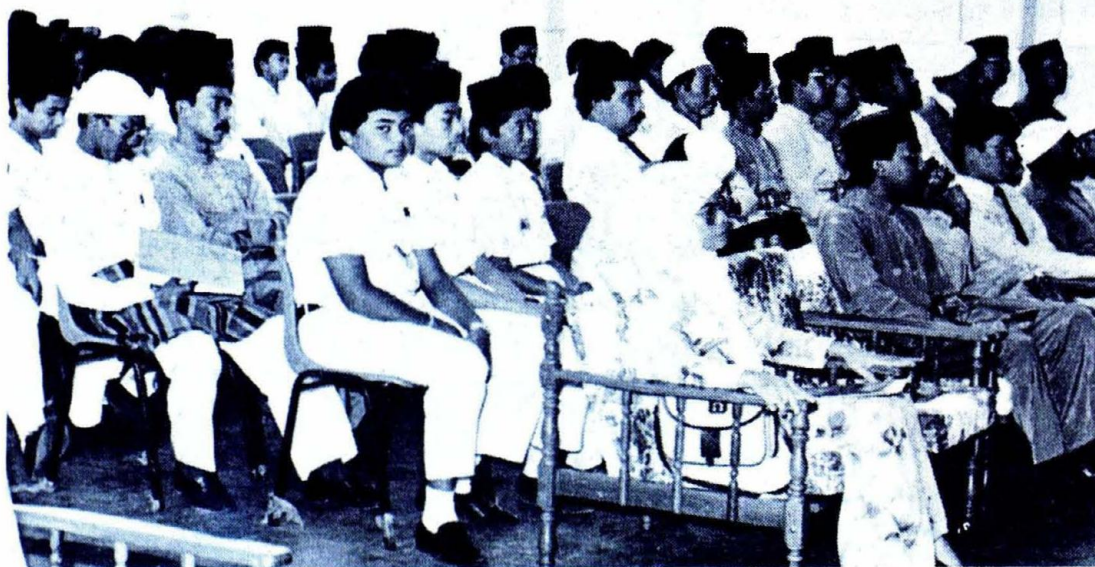
Penolong Pengarah Pelajaran, Awang Haji Hamdani bin Haji Abd. Rahman, Ketua Unit Rohani, Bahagian Kegiatan Luar, Kementerian Pelajaran berkata, di tahun-tahun kebelakangan dahulu adalah terdiri dari golongan tua sahaja, yang pada masa ini ramai daripadanya telah meninggalkan kita dengan membawa bersama kepandaian-kepandaian mereka.

"Perkara seumpama ini sungguh membimbangkan kita," tegas beliau, kepada penuntut-penuntut di Majlis Peraduan Zikir dan Rawi Sekolah-Sekolah Menengah dan Maktab-Maktab Peringkat Negara kali pertama pada 8 Disember lepas.

Peraduan tersebut telah berlangsung di Maktab Sains Paduka Seri Begawan Sultan, Jalan Muara, dengan menampilkan enam buah pasukan zikir lelaki dan 10 orang peserta perempuan dalam peraduan rawi.

Penyertaan belia di bidang keugamaan membanggakan

Oleh: Zubaidah HS
Gambar: Harun Rashid



TURUT berangkat menyaksikan pertandingan tersebut ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah, putera sulung Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

"Belia-belie dan pelajar-pelajar yang menceburkan diri dalam lapangan pembacaan zikir ini, adalah sangat beruntung kerana selain daripada dapat menggunakan masa untuk faedah menimba ilmu pengetahuan, kepandaian ini juga boleh mendapat pahala daripada Allah Subhanahu Wataala, di

samping dapat digunakan sebagai khidmat kebajikan kepada masyarakat," jelas Awang Haji Hamdani.

Selain daripada itu, katanya, pendampingan dan penghayatan terhadap perkara keugamaan ini setentunya dapat mengelakkan diri daripada terjerumus kepada penglibatan gejala-gejala buruk yang dibenci oleh

masyarakat sedar dan bertamadun.

Menurutnya, melalui pertandingan yang diadakan di kalangan penuntut-penuntut itu adalah suatu usaha yang wajar. "Kita bukan sahaja mahu mencongkel bakat atau memilih pembaca-pembaca yang baik, tetapi yang pentingnya ialah menyebarkan lagi kepandaian



SAHAJAH sebuah pasukan lelaki yang mengambil bahagian dalam peraduan Zikir.

membaca zikir dan rawi itu di kalangan generasi muda sebagai pengganti generasi tua," ujarnya.

Beliau menggesa penuntut-penuntut supaya mempelajari zikir dan rawi bukan sahaja untuk mendapat faedah tersebut, tetapi juga untuk menyambung atau meneruskan hidupnya zikir dan rawi di negara kita.

Peraduan itu dimenangi oleh Maktab Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah dalam Bahagian Zikir, tempat

kedua Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin dan tempat ketiga Sekolah Menengah Inggeris Perdana Wazir, Kuala Belait.

Sementara Bahagian Rawi, tempat pertama telah dimenangi oleh Dayang Asimah binti Pehin Khatib Haji Sirat dari Maktab Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah, tempat kedua peserta dari Maktab Omar Ali Saifuddin dan tempat ketiga peserta dari Sekolah Menengah Inggeris Sufri Bolikah, Tutong.

MARILAH kita bertakwa ke hadirat Allah dengan mengerjakan segala apa jua suruhan-Nya dan menjauhi segala apa jua larangan-Nya.

Hidup kita di dunia ini memerlukan sahabat atau kawan, selain daripada saudara mara atau keluarga kita sendiri. Sahabat yang baik membawa bahagia dan sebaliknya sahabat yang jahat membawa celaka. Kerana

itulah, orang-orang yang bijak akan berhati-hati mencari sahabat, sebab sahabat itu ialah orangnya yang akan berdampingan dengan kita, yang akan turut meninggalkan kesan-kesan tabiat dan pengaruh budi pekerti kepada kita.

Maka berasaskan ini, sewajarnya kita mesti berhati-hati memilih dan mencari sahabat-sahabat yang baik,

Sahabat yang baik bawa bahagia, sahabat yang jahat bawa celaka

bukan sahaja untuk diri kita sendiri, bahkan juga lebih mustahak lagi kawan-kawan atau teman bagi anak-anak dan keluarga kita, terutamanya di zaman moden

ini pengaruh pergaulan kadang-kadang lebih cepat membentuk seseorang daripada pendidikan atau sekolah. Kita tidak usah lupa dengan kejadian-kejadian buruk yang berlaku dalam masyarakat hari ini, yang dilakukan oleh belia-belia dan bahkan kadang-kadang oleh kanak-kanak. Kita jangan abaikan masalah anak-anak dan belia-belia yang tidak hormatkan ibu bapa, tidak hormatkan orang tua-tua dan guru-guru atau alim Ulama. Kemudian masalah penyakit masyarakat yang menular seperti penyalahgunaan dadah, yang jika diamat-amati antara sebab-sebabnya ialah pengaruh pergaulan atau pencampuran yang tidak sihat di antara belia-belia dan anak-anak itu tidak boleh dinafikan terus. Begitu juga lain-lain penyakit seperti arak, zina dan jenayah-jenayah yang merbahaya, sebahagiannya berpunca dari pergaulan jahat dan liar, atau pengaruh daripadanya yang tidak tertangkis oleh kanak-kanak atau belia-belia, terutama mereka yang tidak ada pendidikan keagamaan dalam hidup mereka. Biasanya didikan yang baik dan agama itu boleh menjadi benteng yang kuat mencegah pengaruh-pengaruh jahat daripada meresap dan merosakkan kanak-kanak dan belia-belia itu. Dan pendidikan serta jiwa agama itu selain daripada boleh didapati melalui guru dan sekolah, juga boleh didapati kesan dan pengaruhnya melalui pergaulan dengan sahabat-sahabat, kawan-kawan, orang-orang alim, guru-guru dan orang-orang tua.

Jadi, apa yang mustahak bagi kita dalam perkara ini, ialah menyedari hakikat bahawa sebahagian dari kejahatan itu mudah hinggap dan berjangkit kepada kanak-kanak atau belia-belia ialah daripada pergaulan dengan kawan-kawan dan demikian



pula sebaliknya, sebahagian kebaikan itu datangnya ialah daripada kawan-kawan. Maka kita berharap, kita dan anak-anak kita akan sentiasa memilih dan mendapat kawan-kawan yang membawa beruntung ini.

Al-Bukhari dan Muslim telah meriwayatkan daripada Abi Musa Al-Asari sebuah hadis Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam yang bermaksud kira-kira:

"*Sesungguhnya perbandingan seorang sahabat yang baik dengan sahabat yang tidak baik adalah tidak ubahnya seperti penjaja kesturi dengan seorang tukang tiup alat pembakar besi, penjaja kesturi itu pasti akan memberikan bau harum, dengan cara apa pun, sama ada dengan cara kau membeli kesturi daripadanya atau kau tercium bau harum*

itu. Sementara tukang tiup alat pembakar besi pula, pasti sama ada menyebabkan baju-mu hangus atau sekurangnya kau akan tercium semacam bau yang busuk daripadanya."

Perkampungan kanak-kanak

BANDAR SERI BEGAWAN. — Bahagian Perpustakaan Kanak-Kanak Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei Darussalam akan mengadakan Majlis Perkampungan Kanak-Kanak pada 20 Disember 1986 bertempat di Dewan Kemasyarakatan, Pekan Tutong mulai jam 9.00 pagi.

Ahli-ahli Perpustakaan Kanak-Kanak dan Muda-Mudi adalah dipersilakan hadir.

Berkat membaca Bismillahir Rahmanir Rahim

MENGUCAP Basmallah iaitu Bismillahir Rahmanir Rahim ketika memulakan sesuatu perkara atau pekerjaan yang baik seperti ketika hendak makan minum dan lain-lain adalah suatu perkara yang sangat-sangat dituntut oleh agama supaya kita melakukannya sesuai dengan sabda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam yang bererti: "*Tiap-tiap satu perkara yang baik, tidak dimulai dengan Bismillahir Rahmanir Rahim tidak berkat, terputus.*"

Sabda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam lagi, ertinya: "*Bahawa Allah Subhanahu Wataala menghiiasi langit dengan bintang-bintang, dan menghiiasi malaikat dengan jibril, dan menghiiasi Syurga dengan bidadari-bidadari dan menghiiasi segala nabi-nabi dengan Muhammad, dan menghiiasi segala bulan dengan bulan Ramadan, dan menghiiasi masjid-masjid dengan Kaabah, dan menghiiasi kitab-kitab dengan Al-Quran dan menghiiasi Al-Quran dengan Bismillahir Rahmanir Rahim.*"

Bismillahir Rahmanir Rahim ini sejak dulu lagi sudah menjadi ucapan dan surat Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam bila baginda mengiriskan surat kepada raja-raja yang berada di sekitarnya. Demikian juga seperti yang dilakukan oleh Nabi Sulaiman ketika mengutus surat kepada Ratu Balqis. Nabi Sulaiman menyuruh burung Hud-Hud membawa surat ke alamat Ratu Balqis, setelah diterima, berkata Balqis kepada menteri-menterinya, "*Wahai pembesar-pembesar, sesungguhnya telah dijatuhkan kepadaku sebuah surat yang berharga.*"

"*Sesungguhnya surat itu dari Nabi Sulaiman, dan kandungannya (seperti berikut): 'Dengan nama Allah Yang Maha Pemurah, lagi Maha Mengasihani, bahawa janganlah kamu meninggi diri terhadapku, dan datanglah kamu kepadaku dengan menyerah diri (beriman dan mematuhi ajaran agama Allah).'*" (Maksud surah An-Naml ayat 30-31).

Begitulah isi surat Nabi Sulaiman kepada Raja Balqis berisikan ucapan Basmallah iaitu Bismillahir Rahmanir Rahim.

Walaupun pada mulanya dimesyuaratkan kepada orang-orang besarnya, mengikut pendapat masing-masing yang mereka menolak seruan Nabi Sulaiman itu, akhirnya berkat Basmallah itu Ratu Balqis menjadi pengikut Nabi Sulaiman berserta dengan menteri-menteri, pegawai-pegawai dan rakyatnya.

Oleh kerana ucapan Basmallah itu amat berkat, hendaklah kita memulakan setiap pekerjaan dengan ucapan Bismillah, seperti apabila hendak memulakan makan dan minum, memakai pakaian, apabila hendak pergi ke tempat kerja dan lain-lain lagi.

Satu kisah pernah terjadi di zaman dahulu tentang dua orang suami isteri, si suami seorang yang fasik manakala isterinya adalah seorang yang taat sentiasa mengabdikan diri kepada Tuhan, dan terutama sekali kebiasaan si isteri tiap-tiap hendak memulakan sesuatu apa saja pekerjaan atau memegang sesuatu ia tetap mengucapkan Basmallah. Suaminya merasa bosan. Tiap-tiap kali hendak membukakan pintu di kala suaminya datang, dibacanya Bismillah, apa saja pekerjaan seperti memasak nasi, menuang teh, semuanya dimulakan dengan bacaan Bismillah. Si suami sudah jemu dan jelak mendengarnya dan hendak mencuba si isteri dengan tujuan supaya tidak mengucapkan Bismillah itu.

Pada suatu hari dibawanya satu bungkusan yang berisi batu-batu, lipan dan segala binatang yang berbisa. Diikatnya baik-baik bungkusan itu dan apabila sampai di rumah, diserahkan kepada isterinya dan berpesan supaya menyimpannya baik-baik 'wang amanah orang' itu, si isteri menerima bungkusan itu dengan Basmallah, membawa dan memasukkannya ke dalam almari dengan ucapan Basmallah, mengunci pintu almari dengan ucapan Basmallah, dan keluar dari bilik itu dengan membaca Bismillah juga. Setelah beberapa hari disimpannya si suami meminta kembali bungkusan itu dan disuruhnya isterinya membuka dan mengira di hadapannya, bimbang kalau-kalau berkurangan. Si isteri melangkah ke bilik,

Menuju Keredaan Allah

masuk ke bilik, membuka almari dan keluar membawa bungkusan itu ke hadapan suaminya, semua dengan membaca Basmallah. Si suami meminta isterinya supaya membuka bungkusan itu dan mengira isi-isi yang ada di dalamnya, dan si isteri pun tidak lupa membaca Bismillah ketika membukanya.

Terbeliaklah mata si suami kerana hairan melihatnya, kerana segala batu dan binatang yang berbisa yang ditaruhnya di dalam bungkusan itu benar-benar telah menjadi wang emas dan dirham. Disapu dan diusapnya matanya, dipegangnya segala wang dirham yang berserak itu, benar dan memang wang emas dan dirham kerana yang dilihatnya itu bukanlah mimpi. Ia pun meminta ampun pada si isteri dan ia pun mengamalkan amalan isterinya atau kebiasaan isterinya apabila membuat sesuatu dengan mengucapkan Bismillah.

Waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU-waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara dan Tutong mulai dari hari Rabu 17 Disember, 1986 hingga ke hari Selasa 23 Disember, 1986 adalah seperti di bawah

HARI BULAN	ZUHUR		ASAR		MAGHRIB		ISYAK		IMSAK	SUBUH		MATA- HARI
	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir		Mulai	Berakhir	TERBIT
Disember												
17	12.18	3.38	3.39	6.11	6.12	7.26	7.27	5.05	4.51	5.06	6.20	6.21
18	12.19	3.39	3.40	6.11	6.12	7.26	7.27	5.06	4.52	5.07	6.21	6.22
19	12.19	3.39	3.40	6.12	6.13	7.27	7.28	5.06	4.52	5.07	6.21	6.22
20	12.20	3.40	3.41	6.12	6.13	7.27	7.28	5.07	4.53	5.08	6.22	6.23
21	12.20	3.40	3.41	6.13	6.14	7.28	7.29	5.07	4.53	5.08	6.22	6.23
22	12.21	3.41	3.42	6.13	6.14	7.28	7.29	5.08	4.54	5.09	6.23	6.24
23	12.21	3.41	3.42	6.14	6.15	7.29	7.30	5.08	4.54	5.09	6.23	6.24

Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah ditambah tiga minit manakala bagi Daerah Temburong hendaklah dikurangkan satu minit tiap-tiap waktu.

Sembahyang fardu Jumaat di seluruh Negara Brunei Darussalam dimulai dari pukul 12.45 tengah hari.



MAJLIS Pembukaan Rasmi Mesyuarat Agung Persatuan Bekas Perajurit Angkatan Bersenjata Diraja Brunei berlangsung di Dewan Pahlawan Berakas Garrison pada hari Ahad lepas. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

Pertandingan Keselamatan Jalan Raya

SERIA. — Sekolah Agama Paduka Seri Begawan Sultan Omar Ali Saifuddin dari Daerah Belait telah memenangi Pertandingan Peringkat Kebangsaan Keselamatan Jalan Raya tahun ini, dengan memungut markah 112 mata.

Oleh: Aisah Piee

Tengah di sini, Ianya dirasmikan oleh Setiausaha Tetap di Jabatan Perdana Menteri, Awang Haji Ahmad bin Dato Paduka Matnoor.

Naib johan ialah Sekolah Rendah Bokok dari Daerah Temburong dengan memungut markah 111 mata, manakala tempat ketiga dimenangi oleh Sekolah Rendah Sungai Kebun, Daerah Brunei-Muara dengan markah 109 mata.

Pertandingan tersebut telah berlangsung pada pagi Ahad lepas, 14 Disember di Taman Permainan Lalulintas Shell Brunei, di Lorong 11 Jalan

amat dikesali ialah perbuatan yang menonjolkan sikap angkuh di jalan raya, yang bertujuan hanya untuk menarik perhatian orang ramai disertai dengan sikap pemandu yang kurang sabar dan mengikut rasa panas hati.

Beliau mengingatkan perbuatan hilang kesabaran seseorang pemandu akan mengakibatkan gangguan konsentrasi penglihatan yang akan membahayakan diri sendiri dan orang ramai.

Pertandingan tersebut merupakan projek tahunan Syarikat Minyak Shell Brunei Sendirian Berhad dengan kerjasama Jabatan Pelajaran, Kementerian Pelajaran. Peraduan tahun ini bertema 'Bersopan Di Jalan Raya Amalan Terpuji'.

Awang Ibrahim berkata, melalui projek itu kita berharap dapat menyam-paikan hasrat masyarakat umum yang terdiri dari pemandu-pemandu dan lain-lain pengguna jalan raya yang telah berubah sikap, dan berharap agar golongan pemandu yang angkuh sedar dengan menghindarkan bahaya dan akibat kemalangan yang buruk.

Sebanyak sepuluh buah sekolah dari seluruh negara, empat pasukan dari Daerah Brunei-Muara dan dua dari tiap-tiap Daerah Belait, Tutong dan Temburong telah mengambil bahagian. Pertandingan pagi itu juga diserikan dengan 'Pertunjukan 3L' dan Pameran Keselamatan Jalan Raya.

Hadiah kepada pemenang-pemenang telah disampaikan oleh tetamu kehormat, Awang Haji Ahmad bin Dato Paduka Matnoor. Antara yang turut menyaksikan pertandingan tersebut ialah Pegawai Daerah Belait, Dato Paduka Awang Haji Puasa bin Orang Kaya Seri Pahlawan Tudin, dan lain-lain pegawai kerajaan dan Syarikat Minyak Shell Brunei Sendirian Berhad.

Bekas perajurit ABDB diseru sentiasa pelihara keamanan

Dari muka 1

perhatian berat," sabda Yang Amat Mulia.

Untuk itu juga, sabda Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja, dihasratkan bekas perajurit yang sudah sebat dengan disiplin yang tinggi dan pengalaman ketenteraan yang tidak diragukan perlulah digabungkan sebagai pendukung utama dalam usaha mengemaskinikan benteng pertahanan negara kita.

Menurut Yang Amat Mulia lagi pada peringkat ini kementerian telah berusaha untuk meminda serta mengemaskinikan Akta Angkatan Bersenjata Diraja Brunei berdasarkan hasrat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

"Jika semua perkara yang berkaitan dengan penubuhan Pasukan Tentera Simpanan ini dapat disempurnakan maka adalah dihasratkan bahawa "callup" akan bermula pada penghujung tahun depan, 1987," sabda Yang Amat Mulia.



YANG Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja Mejar Jeneral (Res) Pengiran Haji Ibnu, Timbalan Menteri Pertahanan ketika bersabda di majlis pembukaan rasmi Mesyuarat Agung Persatuan Bekas Perajurit ABDB. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

Dalam sabdanya, Yang Amat Mulia menyeru supaya bekas perajurit anggota Angkatan Bersenjata Diraja Brunei akan tampil bagi mendukung penubuhan pasukan simpanan tersebut dan dapat memainkan peranan sebagai benteng pelapis kepada pertahanan negara.

"Sebagai anak watan yang

masih memiliki sifat keperwiraan yang tulen, saya mempunyai keyakinan yang kuat bahawa penubuhan Reserve Force itu nanti akan mencapai matlamat yang dihasratkan, insya-Allah," sabda Yang Amat Mulia.

Di majlis pada hari itu, Yang Amat Mulia juga menyeru bekas perajurit agar sentiasa memelihara keamanan dan ketenteraman serta kesejahteraan negara.

"Saudara-saudara telah pun mempertarungkan nyawa saudara-saudara semata-mata untuk menentukan keamanan dan ketenteraman tanahair kita yang hanya satu. Tanah-air kita Brunei Darussalam," sabda Yang Amat Mulia.

Persatuan Bekas Perajurit Angkatan Bersenjata Diraja Brunei mula ditubuhkan pada tahun lalu, 1985 dan mempunyai kira-kira 150 orang ahli yang berdaftar.

Tujuan penubuhannya ialah untuk memberikan bantuan yang berupa moral kepada bekas perajurit. Di samping itu ianya juga untuk memberikan peluang pekerjaan kepada mereka.

Toleh Pandang Pelita Brunei

PELITA BRUNEI keluaran 5 Julai 1967 merakamkan tentang pemindahan alat-alat pengorek minyak dari pelantar di laut ADP 1 kepada pelantar 2 dalam kawasan yang sama.

Pelantar ADP 1 berada di barat daya Telaga Minyak Ampa dan pelantar baru, ADP 2, diletakkan satu suku batu ke timur laut pelantar ADP 1.

Syarikat Minyak Shell menjangka mengorek 18 buah telaga baru dengan pelantar-pelantar tersebut. Kerja-kerja mengorek dari pelantar ADP 1 dimulakan pada 28 Mei 1965 dan sejumlah 19 buah telaga telah dikorek.

Padang Minyak Ampa di-

jumpai pada 1963, dan sejak itu telah membawa pertambahan pengeluaran minyak negara ini kerana sebelumnya hanya 100 ribu tong sehari yang dikeluarkan.

Brunei mencapai pengeluaran minyak yang tinggi, 117 ribu tong sehari pada 1927, tetapi pengeluaran minyak jatuh 69 ribu tong sehari pada 1963.

Brunei Darussalam dalam kenangan

UNDANG-UNDANG Tanah telah mula dikuatkuasakan di negara ini pada tahun 1909. Ia bertujuan untuk memberi kemudahan-kemudahan bagi pendaftaran geran tanah yang dikeluarkan, sebelum Undang-Undang Tanah diluluskan.

Di samping itu, ia juga bagi

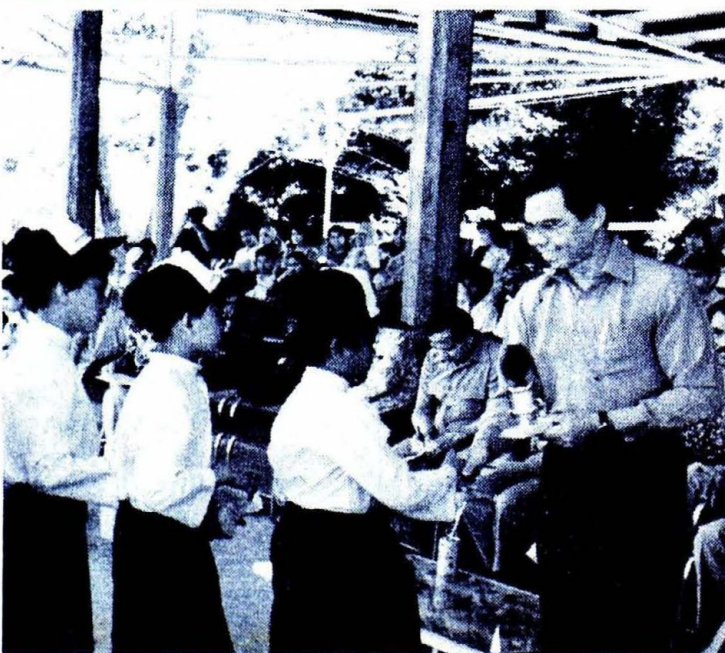
memudahkan proses pengeluaran geran oleh British Residen. Bidang kuasa British Residen terhadap Undang-Undang Tanah telah mansuh setelah negara kita mempunyai Perlembagaan Bertulis yang dipanggil sebagai Perlembagaan Negeri Brunei 1959.

3,651 lulus BJCE/SRPB

BERAKAS. — Jabatan Peperiksaan, Kementerian Pelajaran telah mengeluarkan keputusan peperiksaan Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau BJCE dalam aliran Inggeris dan Melayu tahun ini.

Dari seramai 2,693 calon yang menduduki peperiksaan itu dalam aliran Inggeris, 2,372 orang telah lulus. Sementara dari 388 calon yang menduduki peperiksaan dalam aliran Melayu, 279 telah lulus.

Menurut kenyataan yang dikeluarkan oleh Jabatan Peperiksaan, peratus kelulusan aliran Melayu sekolah-sekolah kerajaan telah menurun dari tahun lepas sementara peratus kelulusan aliran Inggeris sekolah-sekolah kerajaan meningkat.



AWANG Haji Ahmad bin Dato Paduka Matnoor ketika menyampaikan hadiah kepada peserta-peserta dari Sekolah Agama Paduka Seri Begawan Sultan Omar Ali Saifuddin, johan Pertandingan Keselamatan Jalan Raya tahun ini. — Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.

RAMALAN CUACA

←-- minggu ini --→

CUACA pada minggu ini pada amnya tidak menentu dan kebanyakan masa siang hari dijangka cerah tetapi kejadian-kejadian ribut petir akan berlaku pada waktu malam, melanda di pedalaman pada mulanya dan di luar pantai pada awal subuh.

Suhu maksima dialami di waktu tengah hari 31 Disember dan suhu minima dialami di waktu subuh 23 Disember.

Tiupan angin dijangka meningkat menjelang hujung minggu dan laut dijangka lebih berombak.

JADUAL AIR PASANG DAN SURUT

Tarikh	Air Pasang Penuh (jam)	Paras Air (meter)	Air Surut Penuh (jam)	Paras Air (meter)
17/12	2302	2.4	0707	0.4
18/12	0016	2.4	0743	0.4
19/12	—	—	0819	0.4
20/12	0047	2.3	0856	0.4
21/12	0116	2.2	0933	0.5
22/12	0141	2.1	1010	0.5
23/12	0206	2.0	1047	0.6

Jadual ini adalah bagi Pelabuhan Muara. Bagi Bandar Seri Begawan waktu-waktu air pasang seperti yang tertara di atas hendaklah dicampur 45 minit dan bagi air surut dicampur 30 minit. Sementara bagi Daerah Tutong waktu air pasang hendaklah ditolak 45 minit dan air surut ditolak 30 minit. Manakala bagi Daerah Belait waktu air pasang hendaklah ditolak 60 minit dan air surut ditolak 30 minit.

WALLAHUAKLAM.

Unit Kadet-Kadet Anak Perajurit akan ditubuh

Oleh Bolhassan Haji Abu Bakar

BERAKAS. — Unit-unit kadet bagi anak-anak lelaki tahun ke atas akan ditubuhkan di setiap perkhemahan atau garison perajurit yang berusia 14

Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.

Dengan penubuhan unit-unit itu Angkatan Bersenjata Diraja Brunei berharap dapat memupuk daya kepimpinan, membina tata-tertib yang baik, menanam semangat berkerjasama antara satu sama lain dan memberikan kesedaran cintakan bangsa, negara dan raja.

Perkara ini telah dijelaskan oleh Pemerintah Task Force Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Yang Dimuliakan Pehin Dato Indera Setia Brigadier Jeneral Dato Paduka Awang Sulaiman bin Haji Damit ketika merasmikan bangunan baru Sekolah Rendah Pantai Berakas di sini pada Khamis 11 Disember lepas.

"Tidak lama lagi, kita akan melancarkan kadet anak-anak perajurit di tiap-tiap perkhemahan atau garison bagi anak lelaki yang berumur 14 tahun ke atas. Tujuannya ialah antara lain memupuk daya kepimpinan, membina tata-tertib yang baik, menanam semangat berkerjasama antara satu sama lain dan memberi kesedaran cintakan pada bangsa dan negara," kata Yang Dimuliakan Pehin.

Dalam ucapannya Yang Dimuliakan Pehin juga telah menasihati murid-murid sekolah agar memiliki keinginan sentiasa maju dan guru-guru mestilah memupuk dan menggalakan daya ingin tahu, meninggalkan tata-tertib dan sifat-sifat yang mulia, dengan berhubung rapat dengan ibu bapa murid-murid.

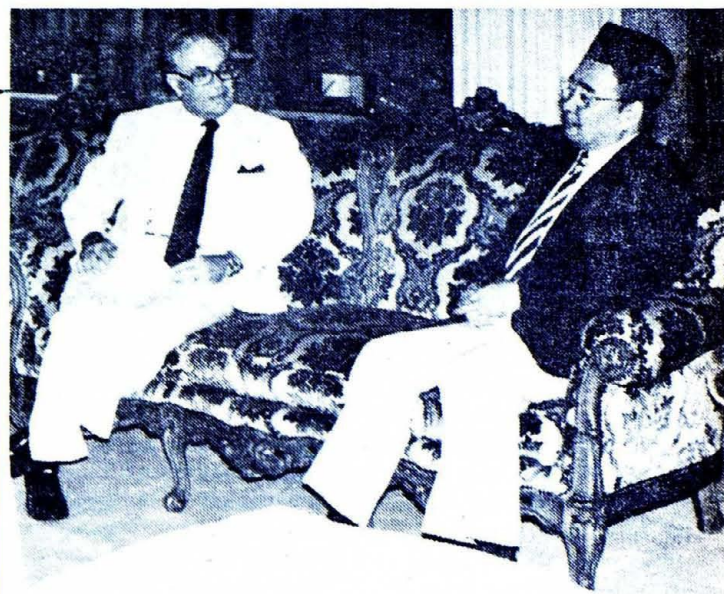
Terdahulu sebelum itu guru besar sekolah tersebut, Awang Joseph Wong dalam ucapan alu-aluannya telah menekankan bahawa pengajaran dan pembelajaran tidak akan diabaikan begitu saja malahan pelajaran adalah diutamakan.

"Guru-guru di sekolah ini juga penuh rasa tanggungjawab dalam mengasuh dan mendidik murid-murid dalam semua bidang agar sekolah ini berupaya melahirkan murid yang terbaik dan dapat dibanggakan dengan disiplin yang kuat dan tegas," jelas Awang Joseph Wong.

Sekolah Rendah Pantai Berakas siap dibina pada bulan Julai tahun dan mula digunakan pada bulan Januari tahun ini, dan mempunyai seramai 300 orang murid-murid.

Tujuan pembinaan sekolah ini ialah untuk menampung murid-murid yang bertambah ramai, ini disebabkan sekolah yang ada di dalam kem iaitu Sekolah Rendah Berakas Garison tidak dapat menampung murid-murid melebihi 800 orang.

Kemudahan-kemudahan yang terdapat di sekolah ini termasuklah alatan kelengkapan sekolah, dewan serbaguna, dewan makan, padang dan taman permainan kanak-kanak.



DUTA Besar Republik Pakistan ke Negara Brunei Darussalam, Tuan Yang Terutama Tuan Mir Abid Hussain, baru-baru ini telah mengadakan lawatan ke Kementerian Hal Ehwal Ugama di ibu negara. Ketibaan Tuan Yang Terutama dialu-alukan oleh pegawai-pegawai kanan kementerian tersebut. Tuan Yang Terutama juga telah membuat kunjungan muhibah kepada Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Ustaz Awang Haji Mohd. Zain bin Haji Serudin (lihat gambar). — Gambar ihsan Kementerian Hal Ehwal Ugama.



PEMERINTAH Task Force ABDB, Yang Dimuliakan Pehin Dato Indera Setia Brigadier Jeneral Dato Paduka Awang Sulaiman bin Haji Damit berbual mesra dengan salah seorang murid Sekolah Rendah Pantai Berakas. — Gambar oleh Pengiran Bahar PHO.

Permohonan berniaga di Kompleks Industri Beribi kini dibukakan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Permohonan kini sedang dibuka untuk menjalankan perniagaan di kompleks industri yang baru di Beribi, Gadong.

Pemohon-pemohon mestilah rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Borang-borang permohonan boleh diperolehi dari Unit Perindustrian, Kementerian Pembangunan di Lapangan Terbang Lama Berakas. Permohonan akan ditutup pada hujung bulan ini.

Forum sastera

BANDAR SERI BEGAWAN. — Bahagian Kegiatan Luar, Universiti Brunei Darussalam (UBD) akan menganjurkan forum sastera pada 20 Disember depan bertempat di Dewan Jubli Perak Institut Pendidikan Sultan Hassanah Bolikah bermula jam 7.30 malam.

Forum tersebut bertemakan 'Avant-Garde' (gaya penulisan baru) dalam cereka Brunei Darussalam.

Ahli-ahli panel terdiri dari Profesor Madya Dr. Lutfi Abas dan beberapa orang panel tempatan.

Orang ramai yang berminat dalam forum tersebut adalah dialu-alukan untuk mengikutinya.

Tarikh membaharui Kad Pengenalan

DIMAKLUMKAN kepada orang ramai khususnya kepada pemegang Kad Pengenalan warna kuning dan ungu yang sudah genap 10 tahun atau lebih (mengikut tarikh pengeluarannya) yang mempunyai nombor-nombor seperti berikut bolehlah membaharui Kad Pengenalan mereka itu mulai dari 1 Disember 1986 hingga 31 Disember, 1986.

DAERAH	KAD KUNING	KAD UNGU
Brunei/Muara	061601—062000 062101—062400 062501—062800 063201—063600 063701—064000 064101—064400 064501—065200 066001—066400 066601—067200 067301—067600 067701—068000 068201—068400 068801—069200 069601—070000 070401—070800 071001—072000 072801—073600	099901—100300 101101—101500 102801—103000
Belait	061201—061600 062801—063200 065401—066000 068501—068800 070001—070400 072401—072600	098701—099900 100301—101100 101501—101900 102001—102400 103201—100300
Tutong	056801—057200 059601—059800 060401—060600 062001—062100 062401—062500 063601—063700 064001—064100 064401—064500 065201—065300 066401—066600 067253—067300 067601—067700 068001—068200 069201—069600 072001—072200	
Temburong	065301—065400 067201—067252 068401—068500 070801—070900	

Bermesra dengan sistem metrik...

TAHUKAH AWDA

* Awda menggunakan sukatan dan timbangan setiap hari. Membeli-belah, bekerja, memasak dan berfikir dengan menggunakan sistem ukuran yang biasa. Awda telah pun selalu menggunakan sistem metrik tanpa awda sedari. Kebanyakan daripada perkara-perkara yang awda gunakan adalah diberi tanda di dalam unit metrik — seumpamanya ubat-ubatan, ukuran selinder kereta dan motosikal, filem kamera dan ukuran sukan.

* Apabila awda membeli-belah awda boleh jadi telah memerhatikan bahawa barang-barang berbungkus seperti sabun mandi, serbuk pencuci, cat, minyak masak dan lain-lain adalah diberi tanda di dalam unit metrik dan saiz-saiznya telah ditukar ke saiz-sais standard metrik.

Belajarlah menggunakan unit yang baharu ini dan awda akan memahami sistem metrik ini lebih awal daripada apa yang awda fikirkan. Berlatihlah dan membelilah dengan menggunakan sistem metrik.

PANDUAN MENUKAR KE METRIK

4. BERAT:

Berdasarkan kepada 1 kati = 16 tahlil = 0.605 kg = 605 g

KATI	KE	KILOGRAM (kg)
1		0.605
2		1.209
3		1.814
4		2.419
5		3.024
6		3.629
7		4.233
8		4.838
9		5.443
10		6.048
20		12.096
30		18.144
40		24.192
50		30.239

KILOGRAM (kg)	KE	KATI	DAN	TAHIL
1		1		10
2		3		5
3		5		0
4		6		9/4
5		8		4/4
6		9		14 3/4
7		11		9/4
8		13		3 3/4
9		14		14
10		16		8 1/2

Selalulah membeli di dalam sukatan genap metrik. Awda tentu mendapati harga yang lebih mudah.

Misalnya:

Jika awda membeli	Awda akan mendapat
50 g	1 1/4 tahlil
100 g	2 1/2 tahlil
200 g	5 tahlil
300 g	8 tahlil (1/2 kati)
400 g	11 tahlil
500 g	13 tahlil
600 g	16 tahlil (1 kati)
900 g	1 1/2 kati
1000 g (1kg)	1 kati 10 tahlil
2000 g (2kg)	3 kati 5 tahlil
3000 g (3kg)	5 kati

Kebajikan Lambang Kemanusiaan: Tema Tahun Kebajikan kebangsaan tahun ini

BANDAR SERI BEGAWAN.— Tahun Kebajikan Kebangsaan akan dilancarkan pada 22 Disember depan bertempat di Stadium Negara Hassanal Bolkiah, Berakas bermula jam 9.00 pagi.

Projek itu dilancarkan bersempena Tahun Perdamaian Antarabangsa (International Year of Peace) yang telah diisytiharkan oleh Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu. Ianya dianjurkan bersama oleh Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan dan Jabatan Penyiaran dan Penerangan di Jabatan Perdana Menteri.

Menurut pihak penganjur, projek ini adalah semata-mata dihasratkan untuk memberikan kesedaran kepada orang ramai terutama sekali para ibu bapa tentang peranan mereka dalam mewujudkan kehidupan yang harmoni, aman dan bahagia dalam rumahtangga, masyarakat dan negara.

Di samping itu ianya juga bertujuan untuk memberitahu kepada orang ramai perkhidmatan-perkhidmatan kebajikan masyarakat yang telah disediakan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, melalui Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan.

"Pada mencapai hasrat ini, berbagai-bagai acara akan diadakan dengan menekankan kepada penyertaan orang ramai, yang mana acara-acara ini akan diadakan sepanjang tahun," jelas jurucakap itu.

Antara acaranya termasuklah pameran kebajikan, konsert kebajikan, sukan orang-orang cacat, penulisan skrip drama radio dan televisyen, forum dan tayangan filem-filem dokumentari yang ada hubungkait dengan kebajikan masyarakat.

Lima matlamat

Projek yang bertemakan 'KEBAJIKAN LAMBANG KEMANUSIAAN' mempunyai lima matlamat utama. Antaranya ialah:

- * Memperkenalkan dan memberitahu kepada orang ramai mengenai tugas dan peranan Bahagian Kebajikan Masyarakat Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan.
- * Memberi maklumat dan penerangan yang betul kepada orang ramai mengenai perkhidmatan-perkhidmatan kebajikan masyarakat yang terdapat di negara ini dan bagaimana caranya orang ramai untuk mendapatkan perkhidmatan-perkhidmatan ini dengan mudah dan betul dan menggunakannya sebaik-baiknya.
- * Mengalihkan pandangan umum orang ramai terhadap konsep kebajikan masyarakat tradisi (traditional concept) yang hanya memberi perkhidmatan kepada orang ramai (one

way traffic) kepada konsep yang lebih luas dan bermakna dengan cara memberi dan menerima (give and take), selaku sumbangan orang ramai ke arah perkhidmatan kebajikan masyarakat yang sempurna dan teratur. Konsep pembangunan dan penyertaan masyarakat (community development and public participation) penyertaan ditekankan dalam hal ini

* Memberitahu orang ramai yang orang-orang cacat hari ini boleh hidup berdikari dan sebagai sebahagian dari anggota masyarakat, mereka juga boleh menyumbangkan bakti untuk kemajuan negara melalui ekonomi, sosial, sukan, hiburan dan lain-lain serta boleh bergerak ke sana ke mari dengan pertolongan yang amat sedikit.

* Menyedarkan para ibu bapa, keluarga dan masyarakat tentang peranan dan tanggungjawab mereka yang sebenar dan yang amat diperlukan dalam memberikan jagaan, asuhan, disiplin, didikan, kasih sayang dan perhatian terhadap anak-anak mereka untuk mewujudkan sebuah kehidupan yang harmoni dalam rumahtangga, masyarakat dan negara dan sekurang-kurangnya akan dapat:—

a) Mengurangkan penyakit-penyakit masyarakat seperti penyalahgunaan dadah, menghidu gam, kanak-kanak berkeliruan (beyond control), merokok, merosakkan harta benda awam, mengacau ketenteraman awam dan lain-lain lagi.

b) Mengelakkan kemalangan dalam rumahtangga seperti kebakaran, kejadian mati lemas di kalangan kanak-kanak damit, permainan-permainan berbahaya (dangerous toys) dan permainan-permainan yang mempengaruhi jiwa kanak-kanak (influencing toys) dan lain-lain.

Bagi menjayakan projek ini penciptaan sebuah lagu khas juga telah dibuat yang berjudul Kebajikan Lambang Kemanusiaan yang senikatanya direka oleh Ustaz Ha-

ji Abd. Mokti bin Haji Mohd. Daud dan gubahan irama oleh Inspektor Idris Mohamad. Sementara penciptaan logo direka oleh Pengiran Asmalee bin Pengiran Ahmad.



DATO Paduka Awang Haji Muhammad bin Haji Serudin menyaksikan pameran sejour selepas perasmian. — Gambar oleh Haji Sharbini Taha.

Penyampaian hadiah Seni Lukis dan Pertukangan Tangan

Oleh Zubaidah H.S.

BANDAR SERI BEGAWAN.— Satu majlis penyampaian hadiah telah diadakan pada 9 Disember lepas, bagi Peraduan Seni Lukis dan Pertukangan Tangan Sekolah-Sekolah Senegeri kali ke-20 yang telah diadakan di Dewan Pameran Dewan Bahasa dan Pustaka di sini.

Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka, Awang Haji Ahmad bin Kadi yang telah menyampaikan hadiah-hadiah kepada sekolah-sekolah yang memenangi peraduan tersebut berkata seorang pelukis yang mempunyai daya kreatif yang tajam sudah sententunya akan memiliki kekayaan bahan untuk dihasilkan.

Katanya, bidang seni lukis yang tidak mempunyai batas ini, agak penting jika dibandingkan dengan sebuah karya yang cuma menggambarkan suatu khayalan kosong yang kurang mendatangkan man-

faat sama ada dari segi moral, pendidikan dan kesedaran, walaupun hakikat konsep seni itu lebih mengutamakan keindahan.

Awang Haji Ahmad juga menerangkan, bahawa Dewan Bahasa dan Pustaka ketika ini telah dan sedang berusaha menerbitkan buku-buku dalam tulisan Jawi di samping terus berusaha menggalakkan penggunaan tulisan tersebut dengan kerjasama jabatan-jabatan kerajaan dan pihak swasta.

Menurutnya, masa depan tulisan Jawi adalah amat mengembirakan kerana ianya telah dijamin dengan adanya sistem pendidikan baru negara kita, iaitu dengan menjadikan tulisan Jawi sebagai salah satu pelajaran wajib di sekolah rendah.



PENGARAH Dewan Bahasa dan Pustaka, Awang Haji Ahmad bin Kadi ketika menyaksikan hasil seni lukis dan pertukangan tangan yang dipamerkan di peraduan itu. — Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.

Pameran Hasil Kerja Tangan Indonesia

Oleh: Haniza Abdullah

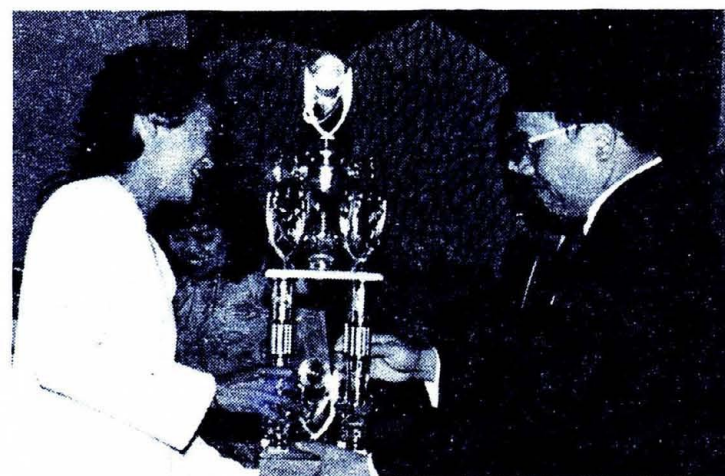
Sebanyak 35 jenis hasil kraftangan dari negara itu telah dipamerkan. Antaranya barang rumah tangga yang diperbuat daripada kayu, beg tangan wanita daripada buluh, bunga-bunga ker-

ing, jamu-jamu tradisional, kain songket, alat-alat pendidikan, buah-buahan dan sebagainya.

Tujuan pameran selama 5 hari itu antara lain untuk mengenalkan kepada masyarakat kita amnya dan pengusaha-pengusaha khususnya kepada sebahagian kecil hasil pengeluaran kerajinan dari negara itu, di samping untuk mewujudkan perasaan kerjasama di antara kedua buah negara dalam rangka membina hubungan yang lebih mantap pada meluas di antara kedua bangsa khususnya dalam bidang ekonomi dan perdagangan.

Dato Paduka Awang Haji Muhammad, kemudiannya menyaksikan pameran, pertunjukan fesyen pakaian serta tunjukcara penggunaan Mustika Ratu Traditional Cosmetic.

Pameran itu dibuka untuk kunjungan orang ramai pada 15 hingga 19 Disember iaitu dari jam 9 pagi hingga 9 malam.



PENGARAH Dewan Bahasa dan Pustaka menyampaikan Piala Rebutan kepada wakil Sekolah Menengah SMJA yang memenangi bagi bahagian sekolah menengah atas dan bawah. — Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.

Dari muka 1

"Pemilik-pemilik kedai runcit dan pasaraya adalah juga dikehendaki supaya menghentikan penjualan susu berkekaan kepada orang ramai," jelas kenyataan tersebut.

Kementerian Kesihatan juga telah memaklumkan kepada Pengawal Kastam dan Eksais supaya tidak mengeluarkan untuk dijual makanan-makanan yang diawet dinginkan seperti daging termasuk makanan-makanan yang mengandungi susu dari negara-negara Austria; Belgium; Bulgaria; Czechoslovakia; Denmark; East Germany; Finland; Perancis; Belanda; Hungary; Itali; Norway; Rumania; Russia; Sweden; Switzerland; West Germany; United Kingdom termasuk Iceland; Sepanyol, Portugal, Greece dan Turki.

Kebenaran hanya akan diberi setelah mendapat pengesahan dari Jabatan Perubatan dan Kesihatan.

Sambungan minggu lalu

Takaful Keluarga menyediakan perlindungan bagi menghadapi malapetaka kematian dan kecederaan ke atas diri seseorang peserta.

Takaful Am pula menyediakan perlindungan bagi menghadapi bencana-bencana yang mungkin berlaku ke atas harta benda yang dimiliki oleh seseorang peserta seumpama bangunan atau rumahnya dan kenderaannya. Bencana-bencana yang mungkin berlaku biasanya boleh dibahagikan kepada lima jenis seperti berikut:—

- (a) Kebakaran
- (b) Kenderaan
- (c) Kemalangan
- (d) Laut dan udara
- (e) Kejuruteraan

5.5 Takaful Keluarga

Perlindungan takaful keluarga adalah satu bentuk perlindungan bagi orang perseorangan yang ingin berikhtiar membuat persediaan menghadapi malapetaka dan bencana yang menimpa ke atas dirinya sendiri. Jika malapetaka atau bencana ini meninggal dunia, ataupun ia menemui kecederaan dan kesihatan tubuh badannya terganggu dan dengan itu keupayaannya untuk terus bekerja bagi mencari nafkah hidup untuk menyara dirinya serta keluarganya akan terhalang. Melalui perlindungan takaful keluarga seorang itu boleh berikhtiar dan merancang untuk meninggalkan suatu jumlah wang kepada waris-warisnya jika ditakdirkan ajalnya tiba, ataupun menyediakan jumlah wang itu sebagai bekalan bersara ketika usia sudah tua.

Syarikat Takaful menyusun pelan-pelan takaful keluarga bagi membolehkan peserta-peserta mendapat perlindungan ini dengan berasaskan tujuan-tujuan berikut:—

- (a) Peserta-peserta menyimpan atau menabung secara berterusan;
- (b) Kumpulan wang yang didapati dilaburkan bagi mendapat keuntungan;
- (c) Menyediakan perlindungan dalam bentuk manfaat takaful yang berkenaan kepada peserta-peserta yang ditimpa malapetaka dan bencana;
- (d) Mengembalikan bahagian simpanan dan bahagian untung serta manfaat takaful yang berkenaan kepada peserta-peserta yang tidak ditimpa malapetaka dan bencana.

5.5.1 Cara Urusniaga Takaful Keluarga

Seseorang yang menyertai mana-mana pelan takaful keluarga dikenali sebagai peserta. Peserta memilih salah satu daripada beberapa pelan takaful keluarga yang disediakan. Semua pelan-pelan takaful keluarga mengandungi tempoh matang yang ditetapkan terlebih dahulu.

Syarikat Takaful dan peserta seterusnya memeterikan perjanjian Al-Mudharabah dalam mana diterangkan dengan jelas perjalanan pelan takaful keluarga berkenaan serta hak-hak dan kewajipan-kewajipan kedua-dua belah pihak.

Peserta dikehendaki membayar ansuran caruman pelan takaful keluarga yang disertai. Jumlah caruman yang dibayar adalah terpulung kepada kemampuan seseorang peserta, tetapi biasanya jumlah caruman ini hendaklah tidak kurang daripada jumlah minima yang ditetapkan oleh Syarikat Takaful. Bayaran caruman ini boleh dibuat secara tahunan, setengah tahunan, suku tahunan atau bulanan.

Tiap-tiap kali peserta membuat bayaran ansuran caruman Syarikat Takaful akan membahagikan caruman ini kepada dua akaun yang dikenali sebagai Akaun Peserta dan Akaun Khas Peserta. Sebahagian besar, seumpama 95% daripada jumlah caruman, akan dimasukkan ke dalam Akaun Peserta untuk tujuan tabungan dan pelaburan. Bakinya akan dimasukkan ke dalam Akaun Khas Peserta sebagai tabarru' untuk keperluan membayar manfaat takaful kepada rakan-rakan peserta yang ditimpa malapetaka dan bencana.

Wang yang dimasukkan ke dalam kedua-dua akaun ini akan disatukan dalam suatu Kumpulan Wang. Syarikat Takaful akan melaburkan kumpulanwang ini dalam bidang dan bentuk pelaburan yang halal mengikut hukum-hukum Syarak.

Sistem kewangan Islam dengan tumpuan kepada urusan bank dan insuran

Apa-apa keuntungan yang diperolehi daripada usaha pelaburan yang dijalankan dan diuruskan oleh Syarikat Takaful akan dibahagikan mengikut perjanjian Al-Mudharabah yang telah dipersetujui antara syarikat dan peserta. Nisbah pembahagian keuntungan antara syarikat dan peserta adalah seperti yang dinyatakan dalam perjanjian. Sebagai contoh, jika sekiranya nisbah pembahagian adalah pada kadar 7:3 maka peserta-peserta akan menerima 70% daripada keuntungan sementara Syarikat akan menerima 30%.

Bahagian keuntungan bagi peserta-peserta akan dimasukkan ke dalam Akaun Peserta masing-masing. Dengan adanya keuntungan ini maka jumlah tabung atau simpanan masing-masing peserta yang ada dalam Akaun Pesertanya akan bertambah.

Bahagian keuntungan bagi Akaun Khas Peserta dari keuntungan pelaburan yang sama akan dimasukkan ke dalam Akaun Khas Peserta masing-masing.

5.5.2 Manfaat Takaful

Apabila seseorang peserta meninggal dunia sebelum tempoh pelan takaful keluarga yang disertai matang, maka waris-warisnya akan menerima bayaran manfaat takaful seperti berikut:—

- (a) Semua ansuran caruman takaful yang dibayar oleh peserta sebelum ia meninggal dunia sebagaimana yang telah terkumpul dalam Akaun Pesertanya dan bahagian keuntungan pelaburan yang diperuntukkan kepadanya mengikut perjanjian Al-Mudharabah seperti yang diterangkan di atas.
- (b) Bagi ansuran caruman takaful yang sepatutnya dibayar oleh peserta jika ia tidak meninggal dunia dan terus mengekalkan penyertaannya. Jumlah baki ini adalah dikira dari tarikh selepas kematiannya sehingga tarikh pelan takaful keluarga yang disertai itu matang. Bayaran baki ansuran caruman ini akan dibuat daripada Akaun Khas Peserta semua peserta-peserta mengikut persetujuan seperti yang termaktub dalam perjanjian takaful.

Bagi peserta yang masih hidup apabila tempoh penyertaannya matang, ia akan menerima bayaran seperti berikut:—

- (a) Semua ansuran caruman takaful yang dibayar oleh peserta sebagaimana yang telah terkumpul dalam Akaun Pesertanya dan bahagian keuntungan pelaburan yang diperuntukkan kepadanya mengikut perjanjian Al-Mudharabah seperti yang telah dijelaskan.
- (b) Lebih daripada Akaun Khas Peserta semua peserta-peserta yang dapat diperuntukkan kepadanya. Lebih ini diperolehi setelah ditolak semua perbelanjaan engendalikannya takaful keluarga seperti bayaran manfaat takaful kepada waris-warisan rakan-rakan peserta yang meninggal dunia dan sebagainya.

Jika sekiranya atas sebab-sebab yang tidak dapat dielakkan peserta terpaksa menarik diri dan menamatkan penyertaannya sebelum tempoh pelan takaful keluarga berkenaan itu matang, ia akan mendapat bayaran jumlah serahan seperti yang dinyatakan dengan terang dalam perjanjian yang sama. Ia akan mendapat kembali semua ansuran caruman takaful yang telah dibayar sebagaimana yang terkumpul dalam Akaun Pesertanya dan bahagian keuntungan pelaburan yang diperuntukkan kepadanya sebagaimana yang telah pun diterangkan. Walau bagaimanapun, seperti yang diterangkan dengan jelas dalam perjanjian antara syarikat dan peserta, seseorang peserta yang menarik diri dan menamatkan penyertaannya sebelum tempoh pelan takaful berkenaan itu matang adalah bersetuju menyumbang bahagian caruman takaful yang dikreditkan ke dalam Akaun Khas Peserta sebagai tabarru'.

Aliran perjanjian urusniaga takaful keluarga dapat dilihat dalam Lampiran V.

5.5.3. Pelan-Pelan Takaful Keluarga

Syarikat Takaful Malaysia Sendirian Berhad, sebagai contoh, menyediakan tiga

pelan takaful keluarga yang boleh disertai oleh orang perseorangan terutamanya orang-orang Islam. Pelan-pelan ini mempunyai tempoh matang seperti berikut:—

- (a) 10 tahun
- (b) 15 tahun
- (c) 20 tahun

Pada peringkat permulaan juga had umur peserta-peserta adalah ditetapkan tidak kurang daripada 18 tahun dan tidak pula melebihi 50 tahun dan pelan takaful keluarga yang disertai oleh seseorang peserta hendaklah matang sebelum ia mencapai umur 60 tahun.

5.6 Takaful Am

Perlindungan takaful am adalah suatu jenis perlindungan yang boleh disertai oleh orang perseorangan, syarikat, pertubuhan atau perbadanan sebagai ikhtiar bagi menghadapi kemungkinan berlakunya malapetaka atau bencana yang tertentu seperti kebakaran, kehilangan, kemasalahan dan sebagainya yang biasanya boleh menimpa ke atas harta benda atau barang yang dimiliki. Sungguhpun pada umumnya perlindungan takaful am adalah bagi menghadapi malapetaka atau bencana yang mungkin menimpa ke atas harta benda atau barang yang dimiliki, perlindungan bagi menghadapi kemungkinan bencana kemasalahan yang menimpa ke atas diri peserta adalah juga dikelaskan di bawah perlindungan takaful am.

Jika ditakdirkan malapetaka atau bencana seumpama ini berlaku hingga mengakibatkan kemusnahan atau kehilangan harta benda atau barang atau kecederaan dan kecacatan jasmani peserta maka mungkin suatu kerugian yang besar baik dari segi wang mahupun lain-lain akan menimpa ke atas orang atau pihak yang memiliki harta benda atau barang tersebut. Umpamanya jika sebuah rumah ditimpa kemasalahan kebakaran sudah tentu pemiliknya akan memerlukan suatu jumlah wang yang secukupnya bagi memperbaiki rumah itu atau mendirikan sebuah rumah baru bagi menggantikan rumahnya yang sudah hangus dan wang yang secukupnya untuk membeli peralatan rumah seperti perabot dan sebagainya yang telah turut musnah dalam kebakaran itu. Begitu juga seseorang yang cedera kerana terlibat dengan suatu kemasalahan memerlukan suatu jumlah wang yang secukupnya untuk mendapatkan rawatan yang sempurna dan sebagainya. Insya-Allah melalui skim-skim perlindungan takaful am yang diuruskan oleh Syarikat Takaful seseorang itu boleh membuat persediaan bagi mengadakan suatu jumlah wang sebagai bekalan bagi menghadapi kemungkinan berlakunya malapetaka atau bencana yang boleh menyebabkan satu kerugian ke atasnya.

Bagi menyediakan suatu jumlah wang yang boleh digunakan sebagai bekalan untuk menghadapi malapetaka atau bencana seperti yang dinyatakan di atas, sesuatu jenis perlindungan semestinya mempunyai sistem yang tertentu bagi menerima dan mengumpulkan wang caruman yang disumbang oleh pihak-pihak yang mencarum kerana menyertai perlindungan itu. Wang yang dikumpulkan inilah yang akan digunakan sebagai bekalan untuk membantu mereka yang menanggung kerugian kerana ditimpa malapetaka atau bencana berkenaan.

Sehubungan dengan ini, peserta-peserta yang menyertai skim-skim perlindungan takaful am akan memeterikan satu perjanjian perlindungan takaful dengan Syarikat Takaful. Perjanjian ini adalah perjanjian Al-Mudharabah. Di bawah perjanjian ini hak-hak dan kewajipan-kewajipan peserta-peserta dan Syarikat Takaful adalah dinyatakan dengan jelas. Syarikat Takaful akan menjalankan kewajibannya sebagai pengusaha bagi menerima caruman-caruman penyertaan takaful daripada peserta-peserta, menguruskan skim-skim perlindungan takaful am, membuat pelaburan dan sebagainya. Jumlah caruman yang dibayar oleh peserta-peserta adalah bergantung kepada jenis-jenis skim perlin-

dungan takaful am yang disertai dan mengikut kadar yang biasanya ditetapkan oleh Syarikat Takaful. Peserta-peserta pula dikehendaki menyerahkan caruman penyertaan mereka sebagai tabarru' kepada Syarikat Takaful bagi pengurusan skim-skim perlindungan takaful berkenaan, pelaburan dan sebagainya. Pembahagian lebihan mengikut perjanjian Al-Mudharabah antara Syarikat Takaful dan peserta-peserta adalah juga dijelaskan.

Kebanyakan skim-skim perlindungan takaful am mempunyai tempoh akad yang berkuatkuasa selama setahun. Apabila tempoh akad skim-skim perlindungan ini tamat, peserta-peserta biasanya boleh memperbaharui akad perlindungan berkenaan bagi jangka masa setahun lagi dan begitulah seterusnya skim-skim perlindungan ini terus diperbaharui dari setahun ke setahun selagi kepentingan peserta-peserta masih kekal ke atas harta benda atau barang yang dilindungi dan syarikat bersetuju pula untuk terus mengurus penyertaan mereka.

5.6.1 Cara Urusniaga Takaful Am

Peserta-peserta yang menyertai apa-apa skim perlindungan takaful am yang disediakan oleh Syarikat Takaful, seperti perlindungan kenderaan berenjin, perlindungan kebakaran rumah, perlindungan gangguan perniagaan dan sebagainya akan menyerahkan wang caruman penyertaan yang dinamakan sumbangan takaful kepada syarikat. Wang caruman peserta-peserta ini akan dikumpulkan oleh syarikat dalam suatu Kumpulan Wang. Sebagaimana yang dijelaskan di dalam akad perlindungan takaful, Kumpulan Wang ini akan dilaburkan oleh syarikat di dalam bidang dan bentuk pelaburan yang halal dari segi Syariah.

Semua keuntungan yang diperolehi daripada kegiatan pelaburan yang diusahakan oleh syarikat akan dimasukkan di dalam Kumpulan Wang ini. Dengan adanya keuntungan pelaburan ini Kumpulan Wang akan bertambah.

Selaras dengan tujuan kerjasama, saling bantu-membantu dan lindung-melindungi seperti yang terkandung di dalam perjanjian perlindungan takaful atas persetujuan dan kerelaan peserta-peserta, daripada Kumpulan Wang ini Syarikat Takaful akan membuat bayaran pampasan kepada peserta-peserta yang menanggung kerugian kerana telah ditimpa malapetaka atau bencana yang tertentu. Syarikat juga akan menggunakan Kumpulan Wang ini bagi membiayai perbelanjaan kendalian urusniaga takaful am seumpama persediaan bagi peruntukan tabung rizab teknikal dan sebagainya.

Jika sekiranya selepas ditolak semua perbelanjaan kendalian urusniaga takaful yang dinyatakan Kumpulan Wang ini masih lagi mempunyai lebihan, maka lebihan ini akan dibahagikan antara peserta-peserta dan Syarikat Takaful mengikut perjanjian Al-Mudharabah sebagai yang telah dipersetujui oleh kedua-dua pihak di bawah perjanjian perlindungan takaful am. Nisbah pembahagian lebihan ini akan disebutkan dengan jelas dalam perjanjian itu. Jika sekiranya pembahagian Al-Mudharabah ini adalah pada kadar 6:4, maka peserta-peserta akan menerima 60% daripada lebihan ini, sementara Syarikat Takaful akan menerima 40%.

Aliran perjalanan urusniaga takaful am dapat dilihat dalam Lampiran V.

2.6.2 Skim-Skim Takaful Am

Syarikat Takaful Malaysia Sendirian Berhad, pada peringkat awal operasinya, menyediakan skim-skim perlindungan takaful am yang dapat memenuhi keperluan perlindungan sebahagian besar masyarakat Malaysia terutamanya ugama Islam. Di antara skim-skim perlindungan takaful yang akan ditawarkan oleh Syarikat Takaful termasuklah:—

- (a) Takaful Kebakaran
- (b) Takaful Kenderaan Berenjin
- (c) Takaful Pelbagaian/Kemalangan Diri

rtb Intisari minggu ini

Radio Minggu Ini:

Talentine dan Juara Kugiran

SESUAI dengan hasrat radio yang menyalurkan berbagai bentuk rancangan dalam tiga matlamat utama iaitu mendidik, memberitahu dan menghibur, maka peranan ke arah ini terus diusahakan. Selain dari makluman melalui hiburan, mendidik menerusi hiburan juga adalah langkah yang bijak diatur oleh radio.

Semenjak tahun enam puluhan lagi, Radio, menerusi Bahagian Inggeris telah pernah mengendalikannya Pertandingan Talentine Radio yang tujuannya selain dari mencari bakat penyanyi yang berkebolehan menyampaikan lagu-lagu Inggeris dengan suara yang baik adalah dihasratkan secara langsung mendidik peserta-peserta yang mengambil bahagian supaya dapat menguasai Bahasa Inggeris dengan tatabahasa yang sempurna. Inilah yang

kita namakan strategi radio mendidik menerusi hiburan.

Berhubung dengan perkara ini, biarpun Talentine Radio telah tergendala pengendaliannya buat beberapa tahun, tetapi dengan kepercayaan Radio dan Televisyen Brunei hasil dari pengungkapan matlamat radio mendidik, memberitahu dan menghibur, maka pada tahun 1985 ia dianjurkan lagi. Dan buat pertandingannya disertakan dengan Pertandingan Juara Kugiran.

Pada tahun ini, 1986, adalah merupakan tahun kedua Radio dan Televisyen Brunei menganjurkan pertandingan ini. Pertandingan akhir diadakan di tempat yang sama seperti tahun lepas iaitu di Stadium Negara Hassanah Bolkuah, Berakas pada 31 Disember, 1986.

Selain dapat menyaksikan pertan-

dingan ini secara hadir dengan masuk percuma di tempat pertandingan, peminat juga boleh menyaksikan secara langsung menerusi Radio dan Televisyen Brunei.

Radio tidak ketinggalan memainkan peranannya dalam pertandingan ini dan akan terus menghubungi penderang dan peminatnya yang tidak berkesempatan hadir atau menonton televisyen pada hari tersebut.

Mudah-mudahan usaha radio ini akan dapat memberi kepuasan kepada awda walaupun ia hanya didengar tidak dilihat, kerana peranan pendidikan melalui hiburan itu bukan menerusi penglihatan semata-mata, malah melalui pendengaran juga tidaklah kurang kesannya apatah lagi Radio hari ini, adalah dengan Perkhidmatan Stereonya.



Bintang Kecil 1987 bagi Daerah Belait

PERTANDINGAN Nya-nyian Bintang Kecil 1986 peringkat Daerah Belait telah diadakan pada hari Ahad 7 Disember, 1986 yang lalu.

Seramai lima orang peserta telah terpilih mewakili daerah itu ke pertandingan separuh akhir negara yang akan diadakan di Bandar Seri Begawan pada pertengahan bulan Januari, 1987.

Mereka yang terpilih ialah Dy Marlina Mardi, Dy Azizah Mohammad, Dy

Norsalmiza Abd Aji, Dy Ratinah Sanip dan Dy Norhayati Haji Tahir.

Sementara itu Daerah Temburong akan memilih

wakilnya pada Hari Ahad, 21 Disember, 1986, bertempat di Dewan Kemasyarakatan Temburong bermula jam 2.00 petang.

Mari Memasak:

Ayam Goreng Kalasan

BAHAN-BAHANNYA:

- 2 ekor ayam muda (spring chicken)
- 2 ulas bawang putih
- 5 biji bawang merah
- 1 batang serai
- 5 biji buah keras
- 1 sudu makan gula merah
- 1 gelas air
- 1 hiris halia
- 1 hiris lengkuas
- 1 sudu makan asam
- 2 helai daun salam
- 3 sudu makan tepung gandum
- Sedikit kunyit
- Garam secukupnya.

SAMBAL:

- 5 ulas bawang merah dihiris lalu digoreng
- 10 biji lada padi ditumbuk halus
- 1 biji air limau nipis
- ½ cawan kicap manis
- ½ cawan kicap masin.

CARA MENYEDIAKAN AYAM:

- 1) Ayam dibersihkan dan dibelah dua.
- 2) Bawang merah, bawang putih, halia, lengkuas, serai, kunyit dan buah keras digiling halus.
- 3) Tuang air ke dalam periuk bersama bahan-bahan yang digiling halus tadi, kemu-

Sandiwar Radio:

“SEJERNIH AIR LALU”

PENULIS dari Perak, Malaysia, Amisah AR kali ini mengemukakan skrip yang berjudul SEJERNIH AIR LALU untuk keluaran Sandiwar Radio Minggu Ini.

Orang yang pernah melakukan kesalahan itu tidak bermakna ia akan terus menjadi orang yang jahat sepanjang hayatnya. Cerita yang bertemakan hal-ehwal segelintir masyarakat yang suka membuat tuduhan sesuka hati ini digambarkan berlaku di sebuah kampung.

Pak Talib seorang banduan, terus-menerus menerima hinaan dan cacian dari masyarakat sekelilingnya, walaupun ia sendiri telah bertekad untuk memperbaiki kehidupannya. Orang yang memainkan peranan utama membuat-burukkan nama Pak Talib ialah Jenab, seorang janda.

Rupa-rupanya, Jenab bersubahat dengan Mamat anak ketua kampung itu.

Mamat berpendapat, Pak Talib memiliki ilmu tentang bagaimana hendak memikat gadis. Ia mahu Pak Talib menurunkan ilmu itu kepadanya. Bagaimanapun, Pak Talib tidak mengakui memiliki ilmu yang dimaksudkan Mamat itu.

Jenab dan Mamat pula tidak henti-henti berusaha untuk menyingkirkan Pak Talib dari masyarakat kampung itu. Ibu Mamat pula berusaha untuk mempengaruhi suaminya agar menghalau saja Pak Talib

ke kampung lain. Walaupun bagaimanapun, sebagai seorang ketua kampung, beliau tidak membuat tindakan tergesa-gesa.

Lama kelamaan, Jenab pula yang menghadapi masalah. Mahu tak mahu Mamat juga turut terlibat. Apakah masalah yang mereka hadapi itu? Untuk kepastiannya, ikutilah siarannya nanti pada 21 Disember, 1986 jam 11.30 pagi.

Rancangan ini diterbitkan oleh Salmah Hj Abd Rahman.

Juruhebah sambilan dikehendaki

RADIO Televisyen Brunei berkehendakkan Juruhebah Sambilan bagi susunan rancangan dan siaran televisyen.

Pemohon-pemohon hendaklah rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, boleh bertutur Bahasa Melayu dan Inggeris dengan baik dan mempunyai wajah dan suara yang sesuai bagi siaran televisyen.

Dalam surat permohonan perkara-perkara di bawah hendaklah dinyatakan:

- i) Nama penuh
- ii) Umur

- iii) Kelulusan (Tingkatan 5 ke atas)
- iv) Bujang/kahwin
- v) Bekerja/menuntut (nyatakan tempatnya)
- vi) Kegemaran atau kegiatan
- vii) Rancangan televisyen yang pernah disertai. Permohonan hendaklah ditujukan kepada:

Pengurus Persembahan, Radio Televisyen Brunei, Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Jebatan Perdana Menteri, Bandar Seri Begawan.

Permohonan hendaklah dihantar tidak lewat pada hari Rabu 31 Disember, 1986.

Tetamu Radio

SEORANG lagi penyanyi enam puluhan akan mengisi rancangan Tetamu Radio. Pada hari AHAD 21 Disember jam 4.30 petang jemputlah mengikuti temubual kami bersama biduan SALIM I.

RANCANGAN

PIHAK Radio Televisyen Brunei berhak untuk menukar mana-mana jua rancangan yang difikirkan perlu tanpa memberitahu terlebih dahulu.



MINGGU INI

HARI RABU 17 DISEMBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
4.27 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 THE ELECTRIC COMPANY
5.00 SURVIVAL: "No Room In The Park"
5.25 MAGICAL WORLD OF GIGI
5.45 RINGKASAN BERITA
5.50 SILVER SPOON
6.12 AZAN MAGHRIB
6.18 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA
6.28 SILVER SPOON — sambungan
6.35 TUNAS BIMBINGAN

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.17 SCARECROW AND MRS KING: "Lovely Little Affair"
Amanda King begitu gembira kerana ditugaskan untuk mengekori seorang pengawet lukisan yang menarik dan dikenali yang berada di Washington D.C. atas tugas-tugas khas. Tetapi Amanda begitu terperanjat apabila mengetahui bahawa orang yang di-ekorinya ini ada hubungan dengan kematian pengganas-pengganas Red February.
7.27 AZAN ISYAK
7.30 SCARECROW AND MRS KING — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.40 BIMBINGAN ISLAM
8.50 LIPUTAN NASIONAL
9.20 ADUNIKA
9.50 YES PRIME MINISTERS — (Siri baru)
10.15 POT BLACK 1986 (Grand Final)
10.40 DYNASTY: "The Trail II"
Harapan Blake untuk menang telah hancur oleh seorang saksi yang pemabuk; sementara Bart telah digurukan dari menjadi calon anggota senat; dan wanita yang boleh membersihkan nama Blake telah dipaksa untuk menyembunyikan pengenalannya.
11.30 DOA PENUTUP SIARAN/LAGU KEBANGSAAN

HARI KHAMIS 18 DISEMBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
4.27 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 SESAME STREET
5.25 THE JETSONS
5.45 RINGKASAN BERITA
5.50 ONCE UPON A TIME: "The Horse And The Farmer" (ulangan)
6.05 THE ART CHEST: "Egg Decorations"
6.12 AZAN MAGHRIB
6.18 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA
6.28 THE ART CHEST — sambungan
6.35 BERESTAIN BEARS

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.17 THE FALL GUY: "Trial By Fire"
Colt, Howie dan Jody kini berada di Thailand untuk membuat penggambaran apabila Jeremy Wolf, seorang kawan lama Colt semasa dalam tentera datang untuk meminta pertolongan dan memberitahu Colt bahawa seorang lagi kawan mereka, Dr Tom masih dalam tawanan orang-orang Vietnam. Colt bercadang un-

tuk menolong Jeremy. Mereka juga ditolong oleh Billy Lok, siapa yang membekalkan mereka dengan senjata dan helikopter untuk pergi melepaskan Dr Tom.

- 7.27 AZAN ISYAK
7.30 THE FALL GUY — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.40 BIMBINGAN ISLAM
8.50 HIDAYAT
9.20 DUNIA MINGGU INI
9.50 MAGNUM: "Round And Round"
10.40 CHECK IT OUT: "The Car Pool"
11.05 TAYANGAN GAMBAR: "The Brain"
12.35 DOA PENUTUP SIARAN/LAGU KEBANGSAAN

HARI JUMAAT 19 DISEMBER

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
12.02 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
12.12 SUSUNAN RANCANGAN
12.15 CERAMAH UGAMA
12.25 HIDAYAT (ulangan)
12.45 AZAN SEMBAHYANG FARUJ JUMAAT
12.48 HIDAYAT — sambungan
12.55 MUTIARA
1.25 THE 13 GHOSTS OF SGOOBY DOO: "Scoobra-Kadoobra"
1.50 ITALIAN FOOTBALL

PETANG

- 2.40 HE-MAN AND THE MASTERS OF THE UNIVERSE
3.05 TREASURES ISLANDS: "Relics Of Relief"
3.40 AZAN ASAR
3.43 AL-KISAH: "Pelanduk"
4.00 BENSON: "The Bucks Stop Here"
4.20 SUPER SPACE THEATRE: "Journey Through The Black Sun" Bhg I
5.05 TRADITIONAL MEDICINE IN AFRICA "Spiritism Shrine"
5.35 MOON JUMPER "Take It Or Leave It"
Setelah dituduh mencuri oleh Tad Masters, Sam cuba membuktikan bahawa dia tidak bersalah. Niki pula mempunyai masalahnya sendiri apabila peperiksaan di sekolahnya bertemu dengan ujian kelayakan per-tunjukkan lompat kuda yang amat penting baginya.
5.45 RINGKASAN BERITA
5.50 MOON JUMPER — sambungan
6.00 DANGER MOUSE (Ep. akhir)
6.13 AZAN MAGHRIB
6.19 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA
6.29 DANGER MOUSE — sambungan
6.35 MARI BERSAMAKU

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.17 THE FOURTH FLOOR
7.28 AZAN ISYAK
7.31 THE FOURTH FLOOR — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.40 BIMBINGAN ISLAM
8.50 LIPUTAN NASIONAL
9.20 DRAMA
9.50 HOLLYWOOD BEAT: "Girls, Girls, Girls"
10.30 DALLAS: "Serendipity"
Dalam jangka yang akan datang mengenai penggalan minyak Ewing-Marcos, JR menutup telaga-telaga minyak yang kurang penghasilannya, yang mana menyebabkan salah sangka cartel semasa perjanjian pembelian balik dengan mereka.
11.35 DOA PENUTUP SIARAN/LAGU KEBANGSAAN

HARI SABTU 20 DISEMBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
4.27 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 SESAME STREET
5.30 THE LAST FRONTIER: "Shark Reef"

- 5.45 RINGKASAN BERITA
5.50 THE LAST FRONTIER — sambungan
6.00 FAMILY TIES: "Paper Chase"
6.13 AZAN MAGHRIB
6.19 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA
6.29 FAMILY TIES — sambungan
6.35 THUNDERCATS

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.17 THE EQUALIZER: "Torn"
McCall telah diupah oleh Luara untuk menjaga emaknya, Jessie. Ayah-nya Moore akan dilepaskan dari penjara dan Laura percaya yang emaknya akan dipukul lagi. Pada masa itu juga Jason, dari sebuah agency mahukan Brain ditangkap. Jason telah memberitahu McCall yang Brain akan menemui Shumway. Dengan bantuan pihak polis Shumway telah dapat ditangkap tetapi Brain dapat melepaskan diri. Brain hendak melarikan diri dengan menggunakan helikopter dan McCall cuba menghalangnya tetapi berpatah balik ke rumah Jessie apabila mengetahui Moore telah dilepaskan dari penjara.
7.28 AZAN ISYAK
7.31 THE EQUALIZER — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.40 BIMBINGAN ISLAM
8.50 LIPUTAN NASIONAL
9.20 JUARA KUGIRAN — SEPARUH AKHIR No. 1
10.05 TAYANGAN GAMBAR MELAYU/INDONESIA
11.50 FALCON CREST: "An Absentia"
12.40 DOA PENUTUP SIARAN/LAGU KEBANGSAAN

HARI AHAD 21 DISEMBER

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
12.02 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
12.12 SUSUNAN RANCANGAN
12.20 AZAN ZUHUR
12.23 THIS WEEK'S MUSIC
1.05 CRAZY LIKE A FOX: "Some Day My Print Will Come"

PETANG

- 1.55 TAYANGAN GAMBAR: "Urban Cowboy"
3.30 CHALLENGE OF THE GOBOT: "Mission Gobotron"
3.41 AZAN ASAR
3.44 CHALLENGE OF THE GOBOTS: sambungan
4.00 SHE-RA PRINCESS OF POWER
4.30 DRAMA TEMPATAN: "Kapal Kertas" Bhg I (ulangan)
5.10 COSMOS: IN THE YEAR OF THE COMET
5.45 RINGKASAN BERITA
5.50 COSMOS: IN THE YEAR OF THE COMET — (sambungan)
6.05 THE WIND IN THEIR HANDS
6.14 AZAN MAGHRIB
6.20 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA
6.30 THE WIND IN THEIR HANDS — sambungan
6.35 WHO'S THE BOSS: "Tony The Matchmaker"

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.17 MORNINGSTAR/EVENINGSTAR: "Good Expectations"
7.29 AZAN ISYAK
7.32 MORNINGSTAR/EVENINGSTAR: — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.40 BIMBINGAN ISLAM
8.50 MARI MEMASAK: "Ayam Goreng Kalasan" (Resepi masakan ini ada dimuatkan di muka lain akhbar ini)
9.15 HIBURAN TEMPATAN: HIBURAN MINGGU INI
9.45 THREE'S COMPANY: "Cousin, Cuisine"
10.15 THE CHALLENGE (Siri baru)
11.05 ALFRED HITCHCOCK: "Human Interest Story"
11.40 DOA PENUTUP SIARAN/LAGU KEBANGSAAN

HARI ISNIN 22 DISEMBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
4.27 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 ADVENTURES OF THE GUMNI BEARS
4.55 FRAGGLE ROCK
5.20 NATIONAL GEOGRAPHIC EXPLORER
5.45 RINGKASAN BERITA
5.50 THE COSBY SHOW
6.14 AZAN MAGHRIB
6.20 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA
6.30 THE COSBY SHOW — sambungan
6.35 KUIZ RIA

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.17 THE A TEAM: "A Little Town With An Accent"
The A Team telah diupah untuk membantu Zack Trent dari dipaksa untuk menjual stesen basnya di Green Tree Creek. McMahon dan kumpulan penjahatnya telah diberitahu bahawa stesen gas itu adalah juga dipunyai oleh kumpulan A Team.
7.29 AZAN ISYAK
7.32 THE A TEAM — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.40 BIMBINGAN ISLAM
8.50 LIPUTAN NASIONAL
9.20 BELIA
9.40 GIVE US A CLUE
9.50 DOCUMENTARY
10.20 TAYANGAN GAMBAR: "Letting Go"
11.55 DOA PENUTUP/SIARAN LAGU KEBANGSAAN.

HARI SELASA 23 DISEMBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
4.27 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 THE KIDS FROM 47A: "Mr Grubb Comes Home"
Puan Grubb, jiran kepada kanak-kanak 47A mempunyai masalah. Suaminya Mr Grubb telah dikeluarkan dari penjara dan sedang dalam perjalanannya balik ke rumah. Kepulangannya memberikan satu dorongan yang besar ke atas kanak-kanak 47A.
4.55 WEBSTER: "Almost Home"
5.20 MICKEY AND DONALD
5.45 RINGKASAN BERITA
5.50 MARI MEMASAK "Ayam Goreng Kalasan" (ulangan)
6.15 AZAN MAGHRIB
6.21 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA
6.31 MARI MEMASAK — sambungan
6.35 THE ELEVENTH HOUR: "We Must Learn To Plant Tree Again" (Ep. akhir)

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.17 AIRWOLF: "Airwolf II"
Pertarungan di angkasa dijangka akan terjadi semasa helikopter ciptaan kedua terbang di angkasa yang mana didapati mempunyai kehebatan yang sama. Hawke dibuang kerja oleh syarikatnya tanpa memberitahu alasan baru adalah seorang yang egoistik sebenarnya. Pemandu helikopter dan berniat untuk mencuri AIRWOLF II untuk dijual kepada pemberontak-pemberontak Latin-America. Sebelum niat jahatnya diketahui, dia ingin membalas dendam terhadap Hawke.
7.30 AZAN ISYAK
7.33 AIRWOLF — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.40 BIMBINGAN ISLAM
8.50 REKASENI (ulangan)
9.10 ARENA SUKAN
10.10 FULL HOUSE: "It's A Steal"
10.40 THE COLBY: "The Honeymoon"
11.20 DOA PENUTUP/SIARAN LAGU KEBANGSAAN.

SISTEM KOMPUTER PENDAFTARAN TANAH

Sukacita dimaklumkan bahawa sistem pendaftaran tanah-tanah di Daerah Temburong akan menggunakan komputer untuk membantu kerja-kerja pendaftaran.

Kejayaan sistem ini tidak akan dapat dicapai tanpa kerjasama dan sokongan yang sepenuhnya daripada tuan-punya tanah-tanah berkenaan.

Oleh yang demikian nama-nama yang tersebut di bawah ini atau wakil-wakil mereka adalah dijunjung/dipersilakan hadir ke Pejabat Tanah, Temburong dengan seberapa segera yang boleh pada waktu-waktu pejabat dibuka dengan membawa Kad Pengenalan dan semua geran-geran tanah yang dimiliki.

EDR NO	LOT NO	NAMA	LETAK TANAH	EDR NO	LOT NO	NAMA	LETAK TANAH
123	17	Amp Bakar bin Amp Dollah	Kampong Sungai Bara, Temburong	184	113	Yeo Gim Chit	Kg Temburong Lama Bangar
132	60	Maysalamah bte Taha		186	112	Low Cheng Kow 'As Guardian	Kg Temburong Lama, Temburong
		Wahab bin Haji Mat Nasir	Kg Sungai Buntar, Temburong	856	671	Kim Eng bte Apoi	Kg Batang Tuau, Temburong
		Sapiah bte Haji Nasir		697	550	Hadanan bin Haji Yahya	
134	63	Moheimin bin Haji Nasir	Kampong Sungai Riut, Temburong			Judin bin Metali	
		Dk Norsalam bte Pg Ghani				Apsah bte Hassan	
		Dk Chuchu bte Pg Mat Salleh		655	276	Nurja bte Hassan	Kampong Belingos, Temburong
		Ak Tajudin bin Pg Mat Salleh				Yussop bin Adi	
		Dk Salmah bte Pg Mat Salleh				Haji Abdul Hamid bin Rais	
		Dk Lauyah bte Pg Mat Salleh				Besar bin Hussin	
		Dk Jijah bte Pg Mat Salleh		781	706	Yussop bin Adi	Kampong Rataie, Bokok, Temburong
		Dk Bongsu bte Pg Mat Salleh				Radin bin Salleh	
		Dk Gambar bte Pg Mat Salleh				Dy Hosnah bte Awg Bakar	
		Dk Norsalam bte Pg Ghani				Abdul Rahman bin Abu Bakar	
140	74	Dk Asmah bte Pg Mat Salleh	Kg Sungai Buloh Alooi, Temburong	1028	891	Mohd Daud bin Haji Duraman	Kg Paliunan B/Apoi, Temburong
		Pg Limbang bin Pg Mat Salleh		934	797	Igat anak Tarang 'As Admin'	Kampong Sibut, Temburong
		Usman bin Asau		931	794	Igat anak Tarang	Kampong Sibut, Temburong
		Jappar bin Asau		1044	307	Tuah bin Muhammad	Pekan Bangar, Temburong
138	82	Pg Noorsalam bte Pg Ahmed	Kg Sungai Buloh Alooi, Temburong			Umar bin Mohammed	
142	82	Chua Kong Leong	Kampong Sungai Kabor, Temburong			Salamah bte Muhammad	
149	91	Fatimah bte Bujang (3 yrs)	Mukim Bangar, Temburong	994	857	Alim bin Abdullah	Kg Banting Labu, Temburong
		Rakiah bte Metussin (8 yrs)				Md Noor bni Abdullah	
		(As Guardian Metussin bin Latip)				Dayang bte Abdullah	
		Rakiah bte Haji Metussin				Norlela bte Ibrahim (age 15)	
185	114	@ Rokiah bte Haji Metussin	Kampong Temburong Lama	1149	1012	Lamit @ Tahir bin Munchit	Kg Bagangan, Bokok, Temburong
56	48	Yeo Gim Chit	Kampong Batu Apoi, Temburong.			Kamis bin Munchit	
		Teo Eng Teck				Sari bte Munchit	
		Yap Fui Chee				Hassim bin Munchit	
		Teo Toon Liang		1152	1015	Sinanta bte Haji Bangok	Kg Bagangan, Bokok, Temburong
		Teo Toon Heng				Saipah bte Haji Bangok	
		Teo Kui Siang 'As Admin'				Kaidah bte Haji Bangok	
468	338	Wee Liang Ning	Kg Sg Kusop Belaban, Temburong			Mohiddin bin Haji Bangok	
461	317	Pg Damit bte Pg Aludin	Kampong Batu Apoi, Temburong.			Ahad bin Haji Bangok	
		Amp Lauyah bte Amp Yassin @		1116	979	Maidah bte Bukang	Kg Kiungan, Bangar, Temburong
		Amp Fatimah bte Amp Mat Yassin				Baras bte Udan	
452	111	Osman bin Karim	Kg Sungai Amin, Temburong	856	671	Kim Eng bte Apoi	Kampong Negalang, Temburong
451	110	Rabaha bin Manudin	Kg Sungai Amin, B/Apoi, Temburong			Kim Hon bte Bangau	
		Kamis bin Munchit				Annua bin Bangau	
		Sari bte Munchit		952	815	Mohd Ariffin bin Hj Abd Wahab	Kampong Puni, Temburong
445	210	Lamit bin Munchit @ Tahir	Kg Bokok/Pandaruan, Temburong	641	500	Omar bin Salleh (age 16)	Kg Sungai Sulok, Temburong
223	146	Fatimah bte Haji Omar	Kampong Sungai Batia, Temburong	1160	1023	Rohani bte Takong (age 15)	Kg Bagangan Bokok, Temburong
		Maskhairaini bte Ahad		1063	926	Gelawat bin Ukang	Kampong Senukoh, Temburong
		(as minor and Ahmad bin Ismail		1089	952	Lakim bin Haji Dollah	Kg Ratongan, Negalang, Temburong
		'As admin' of the minor)				Simpun bin Singel	
		Masni bte Ahmad				Haris bin Nrozaman @ Chuchu	
217	103	Saran bte Sibi	Kg Sungai Rupan, Temburong			Nanta bte Lamit	Kg Belais, Bokok, Temburong
203	126	Dk Norsalam bte Pg Ghani	Kampong Batu Apoi, Temburong	778	703	Abidah bte Jumat	
		Dk Chuchu bte Pg Mat Salleh				Sinda bte Jumat 'As Admin'	
		Ak Tajudin bin Pg Mat Salleh				Dayang Noralam bte Jumat	
		Dk Salmah bte Pg Mat Salleh		1015	878	Loyo bte Lasong	Kg Negalang Ering, Temburong
		Dk Lauyah bte Pg Mat Salleh (13 yrs)		1100	963	Haji Md Jaafar bin Maun	Kg Getahan, Bangar, Temburong
		Dk Jijah bte Pg Mat Salleh				'As Admin'	
		Dk Bongsu bte Pg Mat Salleh		836	616	Mohidin bin Ahmad (age 11)	Pekan Bangar, Temburong
		Dk Gambar bte Pg Mat Salleh				and Ahmad bin Haji Md Salleh	
		Dk Norsalam bte Pg Ghani				as guardian of the minor	
		Dk Asmah bte Pg Mat Salleh		1045	908	Yaakub bin Haji Zainal	Kg Buda-Buda, Bokok, Temburong
207	130	Chong Heng Lee	Kg Sg Pinang Batong,, Temburong			Pehin Maharaja Diraja	
53	5	Yo Ho Poh 'As Admin'	Kampong Batu Apoi, Temburong	1085	948	Saran bin Sibi	Kampong Negalang, Tembrong
54	4	Chuchu bin Jambul	Kampong Batu Apoi, Temburong			Busak bte Sibi	
50	7	Lim Boo Fong		1055	918	Ongsang bin Bakar	Kg Senukoh, Labu, Temburong
		'As Admin of Lim See Eng'		1111	974	Dayang Yap Goi Ching	Kampong Kinalong, Temburong
		Ong Boon Pang				Dayang Ong Yong Huang	
		Han Jim Pong		1110	973	Dk Mahani bte Pg Majid	Kg Getahan Bangar, Temburong
		Han Juat Hui				(aged 13) Pg Majid bin Pg Daud	
		Yeo Ho Fui				as guardian	
		Han Foo Guan		753	580	Yenny bte Abdul Ghani (Minor)	Kg. Paliunan Puni, Temburong
107	78	Metassim bin Daud	Kampong Batu Apoi, Temburong.			as guardian of the minor	
106	77	Tan Kee Moh	Kampong Batu Apoi, Temburong			(Abdul Ghani bin Haji Metali	
		Tan Sek Tiat				Yenty bte Abdul Ghani (Minor)	
211	122	Low Joon Kiat	Kg Sebarang Kuala Sungai, Biang, Temburong			(Abdul Ghani bin Haji Metali	
						as guardian of the minor	
200	140	Low Joon Kheng	Kampong Batu Apoi, Temburong	754	587	Adis bin Lani	Kampong Puni, Temburong
		Pg Taisah bte Pg Tunggal		792	717	Bongsu bin Taha	Kg Bokok, Pandaruan, Temburong
		Hajjah Tampoi bte Pg Tunggal		815	584	Haji Bakar bin Baha	Kg. Paliunan Puni, Temburong
		Dk. Limah bte Pg Tunggal		967	830	Haji Buntar bin Mohd Tahir	Kg Pengkalan Piasau-Piasau
		Dk Rosni bte Pg Majid		677	530	Minah bte Haji Osman	Kg Paliunan Pandaruan Puni, Temburong
		Dk Mariam bte Pg Tunggal					
		Dk Zubaidah bte Pg Tunggal				Basir @ Azahari bin Hj Metali	
197	137	Dk Norsalam bte Pg Ghani	Kampong Batu Apoi, Temburong	1019	882	Hulu Balang Ahmad bin Masri	Kampong Batu Apoi, Temburong
		Dk Chuchu bte Pg Mat Salleh				Hussin bin Masri	
		Ak Tajudin bin Pg Mat Salleh				Mohammad bin Masri	
		Dk Salmah bte Pg Mat Salleh				Abu Bakar bin Masri	
		Dk Lauyah bte Pg Mat Salleh				Daud bin Masri	
		Dk Jijah bte Pg Mat Salleh				Mustapa bin Masri	
		Dk Bongsu bte Pg Mat Salleh				Aliussin bin Masri (aged 15)	
		Dk Gambar bte Pg Mat Salleh				(Hulu Balang as guardian until 1985)	
		Dk Puteh bte Pg Mohamed				Jamaliah bte Masri	
195	100	Dk Asmah bte Pg Mat Salleh	Kg Pasar, B/Apoi, Temburong			Saudah bte Masri (aged 16)	
		Teo Kui Siang 'As Admin'				(Hulu Balang as guardian until 1984)	
		Teo Eng Teck				Munyati bte Masri (aged 9)	
		Yap Fui Chee				(Hulu Balang as guardian until 1991)	
		Teo Toon Liang		755	588	Mohd Zain bin 'Haji Yahya	Kampong Puni, Temburong
		Teo Toon Heng		1073	936	Alli bin 'Tuah	Kg Sg Sibulu, Belaban Temburong
189	110	Lim Boo Fong 'As Admin'	Kg Pasar, B/Apoi, Temburong	932	795	Banya anak Anggang	Kampong Sibut, Temburong
		Ong Boon Pang				@ Benya anak Konyah	
		Han Jit Pong		801	557	Tamin bin Baha 'As Admin'	Kampong Puni, Temburong
		Han Juat Hui				Bakir bin Baha	
		Yeo Ho Fui				Mohamad bin Abu Bakar	
		Han Foo Guan		799	724	Norsalam bte Tumar	Kg Bokok Belais, Pandaruan, Temburong.
194	98	Teo Kui Siang 'As Admin'				Lamit @ Tahir bin Munchit	
		Teo Eng Teck				Sari bin Munchit	
		Yap Fui Chee				Hassim bin Munchit	
		Teo Toon Liang				Sinanta bte Haji Bangok	
		Teo Toon Heng				Husin bin Sidek	
191	111	Ramat bte Sibi	Kampong Batu Apoi, Temburong				
		Ibrahim bin Timbang @ Tekoh					
		Simo bte Timbang @ Mariam					
193	102	Berahim bin Labai	Kg Sg Terusan B/Apoi, Temburong				

Lihat muka 13

SISTEM KOMPUTER PENDAFTARAN TANAH

Sukacita dimaklumkan bahawa sistem pendaftaran tanah-tanah di Daerah Temburong akan menggunakan komputer untuk membantu kerja-kerja pendaftaran.

Kejayaan sistem ini tidak akan dapat dicapai tanpa kerjasama dan sokongan yang sepenuhnya daripada tuanpunya tanah-tanah berkenaan.

Oleh yang demikian nama-nama yang tersebut di bawah ini atau wakil-wakil mereka adalah dijunjung/dipersilakan hadir ke Pejabat Tanah, Temburong dengan seberapa segera yang boleh pada waktu-waktu pejabat dibuka dengan membawa Kad Pengenalan dan semua geran-geran tanah yang dimiliki.

Dari muka 12

EDR NO	LOT NO	NAMA	LETAK TANAH	EDR NO	LOT NO	NAMA	LETAK TANAH
930	793	Changat ak Malong @ Malaung	Kampung Sibut, Temburong			aged 8 yrs. "Pg Ali bin Pg Haji Md Daud as guardian of Ak Kamarudzman bin Pg Ali"	
933	796	Changat ak Malong @ Malaung	Kampung Sibut, Temburong			Mohsin bin Md Yassin aged 2yrs	
947	810	Tadam @ Yahya bin Sia	Kampung Amo, Temburong			"Md Yassin bin Haji Metassim as guardian of Dk Fatimah bte Pg Momin"	
1052	915	Haji Abdul Rahman bin Othman Piah bte Haji Md Yassin Saida bte Mohd Yusof Norsiti bte Haji Ishak	Kg Negalang Ering, Temburong	788	713	Md Sabri bin Abdullah aged 2 yrs "Abdullah bin Abu Bakar as guardian of Md Sabri bin Abdullah"	Kg Pandaruan, Bokok, Temburong
1027	890	Udan bin Alok 'As Admin'	Kg Paliunan B/Apoi, Temburong			Abdul Jalil bin Md Daud aged 8 yrs "Md Daud bin Serudin as guardian of Abdul Jalil bin Md Daud"	
1133	996	Ahmad bin Haji Salleh	Kg Parit (Menengah) Temburong			Dy Aisah bte Awg Metusin Aminah bte Haji Mohammad Rafiah bte Umar	
1136	999	Tan Boon Cheng	Kg Sungai Binjai (Menengah), Temburong	1049	912	Ismail bin Haji Bair Akim bin Haji Budin Sisah bte Haji Budin Kasom bte Haji Kahar	Kampung Puni, Temburong
777	702	Muhammad Hussain bin Zainal	Kg Rataie, Bokok, Temburong	1104	967	Dayang Hajjah Ajarah bte Din Muhammad Halimah bte Ibrahim Hidup bin Haji Ibrahim Usnah bte Haji Ibrahim Patanah @ Fatimah bte Hj Ibrahim Hjh Rukizah bte Haji Ibrahim Bibi Zalikhah bte Haji Ibrahim Baitul Mal	Kg Kastum Lama, Temburong
786	711	Noriah b te Noordin	Kampung Bokok, Temburong			Jalia bte Druman @ Sarbanun Abdul Rahman bin Matussin aged 16 yrs as minor, Duraman bin A. Ghani as guardian Taisah bte Tarip	Kampung Puni, Temburong
692	543	Taisah bte Dollah Timah bte Dollah Tahir bin Dollah	Kg Paliunan Puni, Temburong	706	558	Dato Dr Hussin bin Hj Md Daud Pg Tengah bte Pg Haji Metassim Dy Hajjah Rakiah bte Haji Zakiah Dy Hajjah Aminah bte Haji Idris Low Ching Kow	Kampung Sinukai, Temburong
678	531	Yahya bin Akop Hussin bin Akop Mohamed bin Akop Sindon bte Akop Sailam bte Akop Mahal bte Akop Salam bte Akop Sadah bte Akop Meriam bte Jaludin	Kg Paliunan Pandaruan, Temburong	700	609	Pg Haji Yusuf bin Pg Daud Pg Haji Tengah bin Pg Daud Ong Khai Luan Ong Kim Heng and Ong Huang Luang "As Admin of Ong Khai Luan"	Pekan Bangar, Temburong
681	534	Meriam bte Hassan Judin bin Metali Apsah bte Hassan Nurja bte Hassan Bakar bin Ahmad	Kg Paliunan Pandaruan, Temburong	1054	917	Chin Ah Wa	Kampung Senukoh, Temburong
666	519		Kampung Kastum Lama, Bangar, Temburong	1053	916	Datin Hjh Salmah bte Yusof Dk Jaimah bte Pg Md Salleh Mas Urai bte Mohammad Munga bte Parang Zauyah bte Raman Kasim bin Daud Dy Damit bte Daud Aminah bte Daud Afsah bte Daud Usop bin Mokti	Kg Negalang Ering, Temburong
668	521	Tan Kee How	Kampung Kastum Lama, Bangar, Temburong			Rajab bin Jarut Sabtu bin Ghani Badas bin Binchut Bahar bin Junit Hjh Sarbanun bte Hj Md Tahir Ong Kim Moi Mumin bni Ajak Tali bin Siron Eng Tai Dy Jijah bte Amp Serudin Dy Kumpal bte Maidin Yeo Chan Shim Nilam bte Ujan Sainah bte Mentiri Ampal bte Mentiri Moxsin bin Mentiri Bakar bin Kurus Teo Kiu Siang Teo Eng Teck Yap Fui Chee Teo Toon Liang Teo Toon Heng	Kampung Negalang, Temburong
669	522	Abd Rahman bin Mohd Jahfar Awg Nawi bin Haji Omar 'As Admin'	Kg Sungai Getahan, Temburong			Haji Metussin bin Metahir Mohammad Yusof bin Ahad "As Admin"	Kampung Puni, Temburong
672	525	Wee Liang Ning	Pekan Bangar, Temburong			Sapawi bin Bolhassan "As Admin"	Kampung Puni, Temburong
673	526	Kasum bte Haji Kahar	Kg Puni Pandaruan, Temburong			Adis bin Lani Bakar bin Kurus Tijah binti Kurus Tiawa binti Kurus Taha bin Sidek Bagol bin Nayan Tamin bin Nayan	Kampung Puni Kabut, Temburong
665	578	Tan Kee How	Kg Kastum Lama, Temburong			Teo Soo Seng Teo Soo Buan Lited binti Dian Pg Metassan bin Pg Mat Salleh Mumin bin Amp Salleh "As Admin"	Kampung Puni Kabut, Temburong
1080	943	Kading bin Dollah	Kampung Negalang, Temburong			Tagal bin Lasong Low Ching Kow Lim Lee Giok (F) Zainal Abidin bin Haji Ibrahim Abai bin Taik Latif bin Munaf	Kampung Negalang, Temburong
1083	946	Teo Ban Yuan	Kampung Negalang, Temburong				
1092	955	Muslim bin Raya	Kg Rotongan Negalang, Temburong				
1097	960	Amp Matahir bin Amp Raman	Kampung Getahan, Temburong				
1138	1001	Taib bin Tasim	Kampung Banting, Temburong				
637	504	Sulaiman bin Jumat	Kg Puni Pandaruan, Temburong				
635	503	Mohd Zain bin Haji Yahya @ Mat Jin bin Haji Libar	Kg Puni Pandaruan, Temburong				
634	501	Ahim bin Haji Budin	Kg Puni Pandaruan, Temburong				
627	495	Limbang bin Haji Hassan	Kg Batang Tuau, Temburong				
747	681	Ak Yura Atmaya bin Pg Setia Negara Pg Hj Mohd Yusof (aged 4) with Pg Setia Negara Pg Haji Yusof holding as trustee Pg Abd Rahman bin Pg Sulaiman Abd Karim bin Ahmad @ Ahmad 'As Admin'	Kampung Negalang Ulu B/Apoi, Temburong				
620	480		Pekan Bangar, Temburong				
600	448		Kg Sungai Tanit, Temburong				
601	439	Amp Salleh bin Amp Muamat	Kg Sungai Tanit, Temburong				
614	486	Ahmed bin Akop	Kg Sungai Belayang, Temburong				
800	633	Haji Mohd Taib bin Orang Kaya Muda Haji Hassan 'As Admin'	Kg Batang Tuau, Temburong				
822	672	Kaling bin Soolin	Kg Negalang, B/Apoi, Temburong				
823	601	Tagal bin Lasong	Kg Negalang, B/Apoi, Temburong				
826	599	Yong Kim Yong Yong Kim Bee Leta bte Dia	Kg Negalang, B/Apoi, Temburong				
818	650	Nayan bin Raman	Kg Pandaruan, Bokok, Temburong				
811	564	Taha bin Sidik	Kampung Puni, Temburong				
1153	1016	Bakal bin Taha	Kg Bagangan, Bokok, Temburong				
1156	1019	Bakar bin Serudin	Kg Bagangan, Bokok, Temburong				
1157	1020	Durahman bin Orang Kaya Jair	Kg Bagangan, Bokok, Temburong				
1158	1021	Mat Zin bin Haji Serudin	Kg Bagangan, Bokok, Temburong				
992	855	Pungut bin Badar	Kg Senukoh Labu, Temburong				
991	845	Mala bte Salleh	Kg Senukoh Labu, Temburong				
991	845	Dy Kulam bte Sayang	Kg Senukoh Labu, Temburong				
991	845	Awg Maidin bin Sayang	Kg Senukoh Labu, Temburong				
991	845	Mohammad bin Sayang	Kg Senukoh Labu, Temburong				
991	845	Dayang Tampoi binte Sayang	Kg Senukoh Labu, Temburong				
991	845	Awang Kalat bin Sayang	Kg Senukoh Labu, Temburong				
1166	1029	Nudin bin Salleh	Kg Bagangan, Bokok, Temburong				
1168	1031	Badar bin Binchut	Kg Bagangan, Bokok, Temburong				
1169	1032	Malik bin Haji Sulaiman	Kg Bagangan, Bokok, Temburong				
1171	1034	Haji Sulaiman bin Mudin	Kg Bagangan, Bokok, Temburong				
983	846	Buntar bin Majid	Tokagong Ulu Labu, Temburong				
984	847	Ahmad bin Haji Buntar	Tokagong Ulu Labu, Temburong				
985	848	Sidek bin Budin	Banting Labu, Temburong				
986	849	Awang Matusin bin Aliakbar	Banting Ulu Labu, Temburong				
987	850	Nasir bin Labu	Buluh Aur Ulu, Temburong				
988	851	Budin bin Untong	Piasau Ulu Labu, Temburong				
990	853	Mariam bte Idris "As Admin"	Piasau Ulu Labu, Temburong				
1042	905	Mokti bin Abdullah	Batu Apoi, Temburong				
1041	904	State Medical Officer, Brunei	Pekan Bangar, Temburong				
1038	901	Budin bin Mat Jin	Kampung Bokok, Temburong				
1050	913	Awangku Jumat bin Pengiran Haji Ahmad	Kampung Meniup, Temburong				
1046	909	Ahmad bin Yakub	Kg Batang Tuau, Temburong				
975	838	Moxsin bin Metussin	Tokagong Ulu Labu, Temburong				
976	839	Metassim bin Haji Nasir	Tokagong Ulu Labu, Temburong				
1043	906	Osman bin Karim	Paliunan Batu Apoi, Temburong				
654	505	Kam's bin Sarudin	Kg Puni Pandaruan, Temburong				
639	496	Low Joon Seng	Kg Parit Ulu Biang, Temburong				
639	496	Low Joon Poh	Kg Parit Ulu Biang, Temburong				
788	713	Ak Kamarudzman bin Pg Ali	Kg Pandaruan, Bokok, Temburong				

PEMBERITAHUAN JAWATAN-JAWATAN KOSONG

DI PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN

PERMOHONAN adalah di-pelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. PENGHANTAR SAMAN:
(Bilangan Kod: 066 37 — 051)
(Di Jabatan Lembaga Bandaran Kuala Belait dan Seria, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri)
Tanggungaji: E. 1-2-3 EB. 4 — \$515-\$875 sebulan.
Kelayakan:
a) Umur 18 tahun ke atas.
b) i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
ATAU
ii) Berpengalaman dalam kerja-kerja Penghantaran Samaan dalam perkhidmatan kerajaan tidak kurang dari 2 tahun.

2. MEKANIK PENAPIS:
(Bilangan Kod: 059 84 — 391)
(Di Jabatan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Kementerian Pertahanan)
Tanggungaji: E. 3 EB. 4 — \$660-\$875 sebulan.
Kelayakan:
a) Sijil City and Guilds dalam Kejuruteraan Jentera atau kelayakan dan bidang yang berkaitan sebanding dengannya.
ATAU
i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
ii) Berpengalaman tidak kurang dari 2 tahun dalam pengendalian, penyelenggaraan dan pembaikan saluran air hantar keliling, penapisan air dan alat penyukat bahan kimia untuk kolam berenang.

b) Kebolehan berenang adalah merupakan satu kelebihannya.

3. ATENDAN PESAWAT:
(Bilangan Kod: 076 96 — 915)
(Di Jabatan Pelabuhan-Pelabuhan, Kementerian Perhubungan)
Tanggungaji: E. 2-3 EB. 4 — \$590-\$875 sebulan.
Kelayakan:
a) Tamat kursus penuh masa selama 3 tahun dalam mata pelajaran electrical installation and refrigeration.
b) Berpengalaman dalam kerja-kerja pemasangan "switchboards" dan mengesan punca kerosakan pesawat-pesawat elektrik.

c) Mempunyai City and Guilds dalam pengajian elektrik merupakan satu kelebihan.

4. TUKANG PATERI:
(Bilangan Kod: 066 87 — 211)
(Di Jabatan Lembaga Bandaran Kuala Belait dan Seria, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri)
Tanggungaji: F.1-2-3-4-5 EB 6 — \$445-\$790 sebulan.
Kelayakan:
a) City and Guilds 165 dalam welding and Fabrication Studies atau kelulusan dan bidang yang berkaitan sebanding dengannya.
ATAU
i) Sijil Rendah Pelajaran

atau yang sebanding dengannya.
ii) Mempunyai sekurang-kurangnya 3 tahun pengalaman sebagai Tukang Pateri.
b) Berumur tidak kurang dari 20 tahun dan sebaik-baiknya tidak lebih dari 35 tahun.

5. TUKANG CAT:
(Bilangan Kod: 066 93 — 140)
(Di Jabatan Lembaga Bandaran Kuala Belait dan Seria, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri)
Tanggungaji: F.1-2-3-4-5 EB 6 — \$445-\$790 sebulan.
Kelayakan:
a) Berumur tidak kurang 20 tahun dan sebaik-baiknya tidak lebih dari 35 tahun.
b) Boleh membaca dan menulis.
c) Berpengalaman sebagai Tukang Cat dan tugas-tugas am buruh.
d) Sihat tubuh badan dan, biasa bekerja setinggi 100 kaki dari paras permukaan bumi.

Am:
Calon-calon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan:
Pemohon-pemohon adalah diingatkan supaya mencatatkan nama jawatan serta bilangan kod yang berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya, dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 14 Januari, 1987.
(E/2943/86)
(Bilangan Pendaftaran: 154/1986).

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN

1.0 Nama projek:
BILANGAN TAWARAN: JKP/21/1986
TRUNK INFRASTRUCTURE FOR PENGKALAN SIBABAU RESETTLEMENT/HOUSING SCHEME, STAGE I OF PHASE I.

2.0 Dokumen dan syarat-syarat tawaran boleh dilihat dan didapati dari:
Jabatan Kemajuan Perumahan, Tingkat 3, Bangunan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Kawasan Lapangan Terbang Lama, Negara Brunei Darussalam
mulai dari Rabu 24 Disember, 1986 hingga hari Selasa 20 Januari, 1987.

3.0 Kelayakan pemborong: Kelas "A" yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam.

4.0 Cagaran tawaran: \$10,000.00 + \$100.00 (dokumen) + \$150.00 (lukisan)

5.0 Tarikh tutup: Hari Rabu 21 Januari, 1987 jam 12.00 tengah hari.

6.0 Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong, dan ditujukan kepada:
Pengerusi, Lembaga Tawaran Kecil, Pejabat Setiausaha Tetap (T), Tingkat 3, Bangunan Kementerian Pembangunan, Negara Brunei Darussalam.

KENYATAAN TAWARAN JABATAN STOR DAN PERBEKALAN NEGARA

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan sehingga 12.00 tengah hari, hari Isnin 29 Disember 1986 bagi membekalkan perkara di bawah untuk Jabatan Stor dan Perbekalan Negara:

TAWARAN BIL.: 71/1986
(a) Polish, Metal, Brasso No. 6 — 3,600 Tin
(b) Concentrated Multi-Purposes Liquid Cleaner, in 5 Litre Pail — 800 Bottles

TAWARAN BIL.: 72/1986
(a) Lock, Pad with Steel Shackle, Size: 2 1/2" 'UNION' 3104 or 'YALE' 110-60 only — 1,200 Nos.
(b) Mortice Sash Lock, CP2 Level, CZ-682-24-95 CH 2 1/2" 'UNION' No. 2295 — 1,500 Sets
(c) Locket Alpha — Series 8000 Type: 80G25TR VS32D — ...1,500 Nos.

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran boleh diperolehi dari Jabatan Stor dan Perbekalan Negara, Batu 3 1/2, Jalan Gadong semasa waktu-waktu bekerja.

DI DALAM MAHKAMAH PEGAWAI PENGUSAH WARIS, BANDAR SERI BEGAWAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

SURAT KUASA PESAKA
No. 86/1985
BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah dibuat oleh Dk Chuchu bte Pg. Hj. Mohd. Daud kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Pg. Hj. Mohd. Daud bin Pg. Bakar yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab si pemohon ialah anak kepada si mati.
Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 13 Januari, 1987 jam 10.00 pagi.
Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.
Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.
Bertarikh 8 Disember, 1986.

No. 140/1985
BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah dibuat oleh Haji Ismail bin Duraman kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Dayangku Halimah binti Pg Haji Othman yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak saudara kepada si mati.
Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 23 Disember, 1986 jam 2.30 petang.
Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.
Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.
Bertarikh 29 November, 1986.

No. 159/1986
BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah dibuat oleh Haji Saidi bin Haji A. Metassan kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Haji Metassan bin A. Luba yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak lelaki kepada si mati.
Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 13 Januari, 1987 jam 9.30 pagi.
Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.
Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.
Bertarikh 6 Disember, 1986.

No. 148/1986
BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah dibuat oleh Sapia binti Baik, No. 9 Kampong Kebia, Tutong kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Baik bin Elor yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati.
Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 6 Januari, 1987 pada jam pukul 10.30 pagi.
Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.
Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.
Bertarikh 3 Disember, 1986.

No. 161/1986
BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah dibuat oleh Ainih binti Mohamad, No. 47 Kg Serdang, Jalan Kota Batu, Bandar Seri Begawan kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Awang bin Haji Ismail yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah bapa kepada si mati.
Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 6 Januari, 1987 jam 10.00 pagi.
Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.
Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.
Bertarikh 4 Disember, 1986.

No. 166/1986
BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah dibuat oleh Awang Haji Matusin bin Putih, No. 14B, Kampong Ujung Tanjung kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Puteh bin Tuah yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati.
Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 13 Januari, 1987 jam 10.00 pagi.
Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.
Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.
Bertarikh 6 Disember, 1986.

No. 199/1986
BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah dibuat oleh Hajjah Tengah binti Serudin kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Haji Sulai bin Nawang yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah balu kepada si mati.
Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 6 Januari, 1987 jam 2.30 petang.
Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.
Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.
Bertarikh 6 Disember, 1986.

No. 263/1985
BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah dibuat oleh Ainih binti Mohamad, No. 47 Kg Serdang, Jalan Kota Batu, Bandar Seri Begawan kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Awang Damit bin Jabat yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah balu kepada si mati.
Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 6 Januari, 1987 pada jam pukul 2.00 petang.
Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.
Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.
Bertarikh 3 Disember, 1986.

No. 224/1986
BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah dibuat oleh Ijam binti Pangang @ Jamiah binti Pangan kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Abu Bakar bin Haji Ajat yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah balu kepada si mati.
Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 30 Disember, 1986 pada jam pukul 9.30 pagi.
Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.
Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.
Bertarikh 9 Disember, 1986.

PEGAWAI PENGUSAH

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan

MOHONAN adalah di-
daripada permohonan
yang berkelayakan
memenuhi jawatan ko-
yang berikut di dalam
Perkhidmatan
Negara Brunei Da-
ssalam.

PEJABAT DAERAH TUTONG,
Bilangan Kod: 025 58
(941)
Pejabat Daerah Tutong,
Kementerian Hal Ehwal Da-
ssalam (Negeri)
Tanggaji: F.1-2 EB.3—
\$490 sebulan.

PEJABAT DAERAH TUTONG,
Bilangan Kod: 025 03
(956)
Pejabat Daerah Tutong,
Kementerian Hal Ehwal Da-
ssalam (Negeri)
Tanggaji: F.3-4 EB.5—
\$4700 sebulan.

PEJABAT DAERAH TUTONG,
Bilangan Kod: 025 03
(956)
Pejabat Daerah Tutong,
Kementerian Hal Ehwal Da-
ssalam (Negeri)
Tanggaji: F.3-4 EB.5—
\$4700 sebulan.

PEJABAT DAERAH TUTONG,
Bilangan Kod: 025 03
(956)
Pejabat Daerah Tutong,
Kementerian Hal Ehwal Da-
ssalam (Negeri)
Tanggaji: F.3-4 EB.5—
\$4700 sebulan.

PEJABAT DAERAH TUTONG,
Bilangan Kod: 025 03
(956)
Pejabat Daerah Tutong,
Kementerian Hal Ehwal Da-
ssalam (Negeri)
Tanggaji: F.3-4 EB.5—
\$4700 sebulan.

TAWARAN UNTUK MEMBEKAL DAN MENJAHIT PAKAIAN SERAGAM UNTUK KAKITANGAN PUSAT TAHANAN

TAWARAN-tawaran adalah diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran di Pejabat Perbendaharaan, Tingkat Empat, Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam hingga jam 5 tengah hari, hari Isnin 5 Januari 1987 bagi:—

MEMBEKAL DAN MENJAHIT PAKAIAN SERAGAM UNTUK PEGAWAI-PEGAWAI BESAR, WADAR-WADAR, BURUH-BURUH DAN ORANG TAHANAN, JABATAN PUSAT TAHANAN JERUDONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM BAGI SEPANJANG TAHUN 1987/1988.

Penawar-penawar hendaklah menyatakan harga tiap-tiap helai seluar dan baju seperti yang dikehendaki di dalam surat penawaran dan butir-butir lanjut mengenai dengan benang dan kain yang biasanya digunakan bolehlah didapati pada Ibu Pejabat Pusat Tahanan, Jerudong, Negara Brunei Darussalam.

Penawar yang berjaya hendaklah membuat dan membekal setiap pesanan di dalam tempoh tidak lebih tiga minggu dari tarikh indent dikeluarkan.

Tawaran-tawaran hendaklah dikembalikan di dalam sampul surat tertutup dan berak (sealed) serta ditanda dengan terang "TAWARAN BAGI MEMBEKAL DAN MENJAHIT PAKAIAN SERAGAM UNTUK KAKITANGAN PUSAT TAHANAN, JERUDONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM". Nama-nama penawar tidak boleh di luar sampul surat tersebut.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

(Di Jabatan Perhutanan, Kementerian Pembangunan)
Tanggaji: F.1-2 EB.3—
\$445-\$590 sebulan.

Kelayakan:
a) Berumur tidak kurang dari 18 tahun.
b) Tahu membaca dan menulis.
c) Berpengalaman dalam kerja-kerja hutan adalah satu kelebihan.

Lain-lain Syarat:
Rumah dan Kenderaan tidak disediakan.

Am:

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan:
Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa Catatan Bilangan Kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 24 Januari 1987.

(Bilangan Pendaftaran: 157/1986).
(E/3191/83)

NOTIS AUA INSURANCE SDN BHD

ADALAH dengan ini di-umumkan bahawa Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam kini sedang memegang \$250,000.00 iaitu pembayaran yang telah dibuat di bawah sepucuk surat jaminan sebagai cagaran bagi pengeluaran polisi-polisi insuran oleh AUA Insurance Sdn Bhd terhadap bahaya-bahaya pihak ketiga di bawah akta kenderaan bermotor (bahaya-bahaya pihak ketiga) penggal 90.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia bersetuju hendak menggunakan wang sejumlah \$250,000.00 itu bagi maksud membayar hutang-hutang yang telah dijatuhkan hukuman (judgement debts) dan tanggungan-tanggungan lain AUA Insurance Sdn Bhd yang timbul di bawah akta tersebut.

Hutang-hutang yang telah dijatuhkan hukuman dalam kandungan ayat ini merujuk kepada hukuman yang telah dijatuhkan terhadap sesiapa

jua orang yang telah diin-surankan oleh AUA Insurance Sdn Bhd.

Sesiapa jua si piutang yang telah menerima putusan hukuman (judgement creditor) atau sesiapa jua orang yang mempunyai sesuatu tuntutan terhadap AUA Insurance Sdn Bhd yang berbangkit dari sebarang kemalangan kereta boleh dari itu mengemukakan sesuatu tuntutan terhadap wang sejumlah \$250,000.00 itu tidak lewat dari 60 hari daripada tarikh yang diberikan di bawah ini.

Tuntutan-tuntutan hendaklah dibuat kepada:—

Pengarah
Lembaga Kemajuan
Ekonomi
Bandar Seri Begawan
Negara Brunei Darussalam

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia tidak menerima sebarang tanggung-jawab apa jua pun bagi atau berkaitan dengan AUA Insurance Sdn Bhd selain dari menggunakan wang sejumlah \$250,000.00 itu sebagaimana yang telah disebutkan tadi.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

- 1.0 Nama projek:
BILANGAN TAWARAN: JKP/22/1986
HOUSING PHASE 4A AT LAMBAK KANAN RE-SETTLEMENT/HOUSING SCHEME
- 2.0 Dokumen dan syarat-syarat tawaran boleh dilihat dan didapati dari:

Jabatan Kemajuan Perumahan,
Tingkat 3,
Bangunan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam,
Kawasan Lapangan Terbang Lama,
Negara Brunei Darussalam.

mulai hari Rabu 17 Disember, 1986 hingga hari Selasa 13 Januari, 1987.

- 3.0 Kelayakan pemborong: Kelas "A" yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam.
- 4.0 Cagaran tawaran: \$5,000.00 + \$100.00 (dokumen) + \$150.00 (lukisan).
- 5.0 Tarikh tutup: Hari Rabu 14 Januari 1987 jam 12.00 tengah hari.
- 6.0 Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong, dan ditunjukkan kepada:

Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil,
Pejabat Setiausaha Tetap (T),
Tingkat 3,
Bangunan Kementerian Pembangunan,
Negara Brunei Darussalam.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

- 1.0 Nama projek:
BILANGAN TAWARAN: JKP/23/1986
HOUSING PHASE 4B AT LAMBAK KANAN RE-SETTLEMENT/HOUSING SCHEME.
- 2.0 Dokumen dan syarat-syarat tawaran boleh dilihat dan didapati dari:

Jabatan Kemajuan Perumahan,
Tingkat 3,
Bangunan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam,
Kawasan Lapangan Terbang Lama,
Negara Brunei Darussalam

mulai hari Rabu 17 Disember, 1986 hingga hari Selasa 13 Januari, 1987.

- 3.0 Kelayakan pemborong: Kelas "A" yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam.
- 4.0 Cagaran tawaran: \$5,000.00 + \$100.00 (dokumen) + \$150.00 (lukisan).
- 5.0 Tarikh tutup: Hari Rabu 14 Januari 1987 jam 12.00 tengah hari.
- 6.0 Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong dan ditunjukkan kepada:

Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil,
Pejabat Setiausaha Tetap (T),
Tingkat 3,
Bangunan Kementerian Pembangunan,
Negara Brunei Darussalam.

DI DALAM MAHKAMAH PEGAWAI PENGUASA WARIS, BANDAR SERI BEGAWAN

No. 90/1986

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Bungso bin Ag Randah, No. 143, Kampong Setia Pahlawan kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Ahmad bin Randah yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 13 Januari, 1987 jam 10.45 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 10 Disember, 1986.

No. 242/1986

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Chin Yin Cheong kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Chin Chiung Yin yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 13 Januari, 1987 jam 10.30 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 10 Disember, 1986.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM

BILANGAN RANCANGAN
P5F0032/85

1. TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pemborong-pemborong Kelas "A", atau "B" yang berdaftar dengan Jabatan Telekom.

2. Tawaran-tawaran ini ialah bagi pemasangan/pembinaan Pembahagian (Pengedaran) Jaringan Kabel No. 2 — Sengkurong di Tanjung Bunut.

3. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Negara Brunei Darussalam di Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 19 Januari, 1987.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat biasa dan hendaklah bertutup bertanda "PEMBANGUNAN (PEMBINAAN) BAGI JARINGAN KABEL — IBUSAWAT SENGKURONG KABINET NO. 2 — TANJUNG BUNUT — P5F0032/85.

5. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut boleh diperolehi dari opis Pengarah Telekom, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam dengan cagaran tawaran sebanyak \$400.00 yang akan dikembalikan kepada setiap tawaran yang tidak berjaya nanti. Cagaran tawaran akan menjadi hak milik Kerajaan bagi pemborong yang gagal menghantar sebarang tawaran.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang termurah atau sebarang tawaran.

7. Perbincangan bersama dengan wakil Pengarah di tempat pemasangan/pembinaan adalah satu syarat yang dimestikan bagi tawaran dan bakal pemborong-pemborong pada jam 9.30 pagi hari Rabu 14 Januari, 1987 di Ibusawat Telefon Sengkurong. Tawaran-tawaran tidak akan diterima dari pemborong-pemborong yang tidak hadir bagi perbincangan bersama tempat pemasangan/pembinaan.

No. 123/1986

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Hajjah Dayang Maisalamah bte Hj Abd Rahman @ Chuchu kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Dayang Halimah binti Hj Abu Bakar yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 13 Januari, 1987 jam 2.15 petang.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 10 Disember, 1986.

No. 239/1986

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Pg Besar bin Pg Sulaiman kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Awangku Ibhari bin Pg Sulaiman @ Ak Bohari Pg Sulaiman yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah adik-beradik kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 23 Disember 1986 jam 9.30 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 8 Disember, 1986.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

1. TAWARAN-tawaran adalah dipelawa bagi tawaran untuk THE SUPPLY AND DELIVERY OF DUCT SEALING PLUG.

2. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran di Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan tidak lewat dari pukul 12.00 tengah hari, hari Isnin 12 Januari, 1987. Tawaran-tawaran lewat selepas tarikh dan waktu tersebut di atas adalah tidak akan diterima.

3. Tawaran-tawaran mesti'ah dihantar dengan menggunakan sampul surat yang bertutup dengan tanda seperti di bawah tanpa menunjukkan identiti pemborong:—

TENDER FOR THE SUPPLY AND DELIVERY OF DUCT SEALING PLUG.

TENDER REFERENCE:
JTB/STEE(P)/19/1986

4. Dokumen dan syarat-syarat tawaran boleh diperolehi dari Pejabat Pengarah Telekom, Tingkat Satu, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam dengan menunjukkan resit cagaran berjumlah \$100.00 (tidak dikembalikan) dan \$500.00 (dikembalikan).

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat bagi menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

6. Pembayaran wang cagaran hendaklah dibayar dengan wang tunai atau dengan cek tempatan yang disahkan oleh bank.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN KEBAJIKAN, BELIA DAN SUKAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Negara Brunei Darussalam di Kementerian Kewangan, Bandar Seri Begawan sehingga 12.00 tengah hari, hari Isnin 29 Disember, 1986 bagi membekalkan perkara di bawah untuk Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan.

'SPORTS MEDICINE EQUIPMENT' UNTUK JABATAN KEBAJIKAN, BELIA DAN SUKAN, KEMENTERIAN, BELIA DAN SUKAN.

2. Wang cengkeram tawaran sebanyak \$200.00 (Dua Ratus Ringgit) hendaklah dibayar ke Bahagian Pentadbiran Tingkat 3, Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Lapangan Terbang Lama, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam pada bila-bila masa waktu bekerja biasa.

3. Keterangan lanjut dan borang-borang tawaran boleh didapati di Bahagian Pentadbiran, Tingkat 3, Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan, Lapangan Terbang Lama, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam pada waktu pejabat dibuka.

4. Tawaran yang lewat diterima dari tarikh yang ditetapkan di atas tidak akan dilayan.

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat bagi menerima tawaran yang murah atau tawaran yang difikirkan tidak munasabah.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM

BILANGAN RANCANGAN P 2085

1. TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pemborong-pemborong Kelas A atau B yang berdaftar dengan Jabatan Telekom.

2. Tawaran-tawaran ini ialah bagi pemasangan/pembinaan Saluran-saluran dan 'Joining Boxes', Menanam 'Multi-way duct routes' ke dalam peti yang bersimen, Menggali, Menimbus dan mengembalikan keadaannya, Membersih dan Menguji saluran-saluran yang dipasang.

3. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Negara Brunei

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat biasa dan hendaklah bertutup bertanda "Ibusawat Serdang — Kerja-kerja Awam Pembinaan bagi Saluran-saluran di sepanjang Jalan Kota Batu Projek P 2085"

5. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut boleh diperolehi dari Pejabat Pengarah Telekom, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam dengan cagaran tawaran \$1,000.00 yang akan dikembalikan kepada setiap tawaran yang tidak berjaya. Cagaran tawaran akan menjadi milik Kerajaan bagi Pemborong yang gagal menghantar tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM

BILANGAN RANCANGAN P 4D0039/86

1. TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pemborong-pemborong Kelas 'A' atau 'B' yang berdaftar dengan Jabatan Telekom.

2. Tawaran-tawaran ini ialah bagi pemasangan/pembinaan Saluran, Menggali Parit-Parit Menanam saluran paip dan kabel dan Mendirikan tiang-tiang pembahagian mengikut perukuran Telekom.

3. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Negara Brunei Darussalam di Kementerian Kewangan Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 12 Januari, 1987.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat biasa dan hendaklah bertutup bertanda "SALAR (MUARA BARU) — JALAN KOTA BATU KABINET 4 — PEMBAHAGIAN TEMPAT".

5. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut boleh diperolehi dari Pejabat

Pengarah Telekom, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan. Negara Brunei Darussalam dengan cagaran tawaran \$200.00 yang akan dikembalikan kepada setiap tawaran yang tidak berjaya. Cagaran tawaran akan menjadi milik kerajaan bagi pemborong yang gagal menghantar sebarang tawaran.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang termurah atau sebarang tawaran.

7. Perbincangan bersama dengan wakil Pengarah di tempat pemasangan/pembinaan adalah satu syarat yang dimestikan bagi tawaran dan bakal pemborong-pemborong pada jam 10.00 pagi hari Isnin 5 Januari, 1987 di Salar (Muara Baru) Ibusawat Telephone, Kampong Salar.

Tawaran-tawaran tidak akan diterima dari pemborong-pemborong yang tidak hadir bagi perbincangan bersama tempat pemasangan/pembinaan.

KENYATAAN TAWARAN

Tawaran Untuk Raw Sewage Pumpsets and Miscellaneous M&E Works for Muara Town Sewerage Scheme, Phase II, Muara

1. TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat Empat, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam dari pemborong-pemborong 'Specialist Contractor' sehingga hari Isnin 12 Januari, 1987 jam 12.00 tengah hari bagi pembinaan projek yang tersebut di bawah:—

RAW SEWAGE PUMPSETS AND MISCELLANEOUS M&E WORKS FOR MUARA TOWN SEWERAGE SCHEME PHASE II, MUARA.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disebutkan di atas akan tidak dilayan.

3. Semua tawaran-tawaran, terutama dari seberang laut, mesti dihantarkan dalam Peti Tawaran yang terletak dihadapan pejabat tersebut di atas sebelum tarikh dan masa tersebut di atas. Tawaran-tawaran yang tidak dihantarkan dalam Peti Tawaran dengan secara tersebut akan tidak dilayan.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa identiti pemborong dan sampul surat itu mestilah ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, di Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam dan mestilah ditanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK: RAW SEWAGE PUMPSETS AND MISCELLANEOUS M&E WORKS FOR MUARA TOWN SEWERAGE SCHEME, PHASE II MUARA.

5. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang berkenaan boleh dilihat dan didapati dari yang berikut:—

Associated Consultants Sdn Bhd.,
F12, Seri Temasek Complex,
Batu 1½, Jalan Tutong,
Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam

mulai dari hari Rabu 24 Disember 1986 hingga jam 12.00 tengah hari, hari Khamis 8 Januari, 1987.

6. Cagaran tawaran (tender deposit) sebanyak \$200.00 (Ringgit Dua Ratus sahaja) + \$100.00 (lukisan) adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak



PENGAMBILAN REKRUT LELAKI POLIS DIRAJA BRUNEI

PENGAMBILAN rekrut-rekrut lelaki Pasukan Polis Diraja Brunei akan dijalankan. Pemuda-pemuda yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam yang mempunyai kad pengenalan kuning adalah dipelawa untuk memenuhi kerjaya polis sebagai mata-mata dan mempunyai kelayakan seperti berikut:—

- * Pemohon-pemohon mestilah berbadan sihat mempunyai berat badan lebih kurang 105 lbs.
- * Berumur di antara 18 tahun hingga 28 tahun, kahwin atau bujang.
- * Tinggi tidak kurang 5 kaki 2 inci.
- * Dada berukuran 31 inci.
- * Mata, penglihatan terang, betul tidak rabun warna.
- * Berkelulusan sekurang-kurangnya lulus Darjah VI Melayu atau Inggeris, keutamaan akan diberi kepada mereka yang berkelulusan lebih tinggi.

Borang-borang permohonan bolehlah didapati di balai-balai polis atau pos-pos polis yang berdekatan di daerah masing-masing. Borang-borang tersebut hendaklah dikembalikan ke mana-mana balai polis berdekatan dengan seberapa segera setelah di isi dengan lengkap. Sijil-sijil persekolahan dan gambar yang berukuran passport hendaklah juga disertakan. Keterangan lanjut bolehlah berhubung terus ke Ibu Pejabat Polis Diraja Gadong atau Pusat Latihan Polis, Gadong.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERKHIDMATAN- PERKHIDMATAN ELEKTRIK

BIL.: PPL/MTB/307/1986

Tajuk kerja: CADANGAN PEMASANGAN ELEKTRIK BAGI "ON CALL STAFF" QUARTERS BERTEMPAT RUMAH SAKIT SURI SERI BEGAWAN, KUALA BELAIT.

Tarikh tutup: 24 Disember, 1986 (hari Rabu).

Cengkeram: \$200.00.

Jam: 12.00 tengah hari.

Kelayakan pemborong: Kelas "A" atau "B" atau "C" (Electrical Wiring).

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Perkhidmatan-Perkhidmatan Bangunan.

BIL.: PPL/MTB/308/1986

Tajuk kerja: PENGGANTIAN ALAT-ALAT ELEKTRIK BAGI MASJID JAMALUL ALAM, JALAN DATO SHAH-BANDAR, KUALA BELAIT.

Tarikh tutup: 24 Disember, 1986 (hari Rabu).

Cengkeram: \$200.00.

Jam: 12.00 tengah hari.

Kelayakan pemborong: Kelas "A" atau "B" atau "C" (Electrical Wiring).

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Perkhidmatan-Perkhidmatan Bangunan.

BIL.: PPL/MTB/313/1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong pemborong Menanam Kabel yang berdaftar Kelas 'A' dan 'B' sahaja, yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran Mini Tender yang beralamat di Bangunan Pejabat Setiausaha Tetap (Teknikal), Tingkat 3, Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Berakas sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Rabu 24 Disember 1986 bagi kerja-kerja berikut:—

RE-INFORCEMENT OF 11KV SYSTEM AT KG RATAIE, TEMBURONG.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan - Perkhidmatan Elektrik, di Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran tersebut adalah \$100.00.

BIL.: PPL/MTB/316/1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong yang berdaftar dari JKR Kelas 'B' atau 'C' sahaja, yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran Mini Tender yang beralamat di

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN JABATAN KERJA RAYA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

BIL: JKR 436 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB/PEL070

MAKMAL BAHASA BAGI INSTITUT PENDIDIKAN, GADONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 18 Disember, 1986.

22 Disember, 1986. Tarikh tutup:

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 437 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas atau berke'ayakan sesuai untuk:

PROJEK No.: 86AW/01800

KAWALAN SERANGGA PEROSAK BAGI SKIM PEMBETUNGAN BANDAR SERI BEGAWAN, PUSAT TINGKATAN ENAM, SEKOLAH PERTUKANGAN, PERKHEMAHAN TENTERA BERAKAS, MUARA, PENJARA JERUDONG, PENANJONG, TUTONG, KUALA BELAIT DAN SERIA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 20 Disember, 1986. Tarikh tutup: 24 Disember, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 438 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas atau berke'ayakan sesuai untuk:

PROJEK No.: 86AW/01800

MENGIKIS, MEMBERSIHKAN DAN MENCAT SEMULA TAKUNGAN BASAH DI STESEN PENGEPAM SALURAN NAJIS BAGI SKIM PEMBETUNGAN BANDAR SERI BEGAWAN, MUARA DAN TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 20 Disember, 1986. Tarikh tutup: 24 Disember, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 439 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: AR407/2602

MEMBEKAL DAN MENGHANTAR BATU-BATU PECAH UNTUK DI PINGGIR JALAN YANG KUKUH DAN LALUAN JALAN DI KUALA LURAH/LIMBANG, DAERAH BRUNEI-MUARA, PERINGKAT II, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 20 Disember, 1986. Tarikh tutup: 24 Disember, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 440 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: 86AW/00700

MEMBEKAL PASIR BAGI LOJI MEMBERSIHAN AIR, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 20 Disember, 1986. Tarikh tutup: 24 Disember, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 441 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB/009151

MEMBAIKI KESELURUHAN LUAR DAN DALAM SEKOLAH RENDAH KAMPONG MATAMATA, GADONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 20 Disember, 1986. Tarikh tutup: 24 Disember, 1986.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 442 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB/009146

MENURAP SEMULA LANTAI KONKRIT DENGAN SIMEN BAGI BILIK DARJAH SEKOLAH RENDAH ANGGEREK DESA, BERAKAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 20 Disember, 1986. Tarikh tutup: 24 Disember, 1986.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 443 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB/009142

MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA UNTUK

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

(a) Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan)

ATAU

(b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil Kementerian Pembangunan, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk Projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan.

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

13 BLOK RUMAH-RUMAH BAGI PROJEK PELADANG-PELADANG MUDA DI LUAHAN, JABATAN PERTANIAN, LUAHAN, JERUDONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 20 Disember, 1986.

Tarikh tutup: 24 Disember, 1986.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 444 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" sahaja untuk:

PROJEK No.: AD519/4001

KERJA-KERJA SUBSTRUKTOR BAGI BANGUNAN KEMENTERIAN PEMBANGUNAN, DI JALAN LAPANGAN TERBANG LAMA, BERAKAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 27 Disember, 1986.

Tarikh tutup: 31 Disember, 1986.

Cagaran tawaran: \$1,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 445 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: AD505/0304

BANGUNAN TAMBAHAN UNTUK PUSAT STOR, JABATAN KEMAJUAN KERJASAMA DI JALAN GADONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 25 Disember, 1986.

Tarikh tutup: 29 Disember, 1986.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 446 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB/PDB002

PENANAMAN RUMPUT ATAS LERENG BUKIT DI IBU PEJABAT POLIS GADONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 27 Disember, 1986.

Tarikh tutup: 31 Disember, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 447 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AR/02200

PEMBINAAN LONGKANG KONKRIT TETU-LANG PELBAGI UKURAN, SUMP DAN PEMASANGAN PAIP KALBAT DAN PRECAST BE-BENDUL UNTUK LETAK KERETA JABATAN ELEKTRIK, JALAN GADONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 27 Disember, 1986.

Tarikh tutup: 31 Disember, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 448 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AW/02200

MEMBEKAL DAN MENGHANTAR 45,000 CU. METER TANAH TEMBUK YANG DILULUSKAN BAGI PEMBANGUNAN SEMULA KAWASAN ANGGEREK DESA, PERINGKAT I, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 27 Disember, 1986.

Tarikh tutup: 31 Disember, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 449 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AW/049

PENYAMBUNGAN BETUNG BANGUNAN-BANGUNAN AWAM MENUJU KIE BETUNG KERAJAAN, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 27 Disember, 1986.

Tarikh tutup: 31 Disember, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 450 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: AD503/0801

MEMBEKALKAN SATU (1) UNIT TUJUH (7) TON TRUCK BERSERTA DENGAN HIAB CRANE UNTUK JABATAN PERIKANAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 27 Disember, 1986.

Tarikh tutup: 31 Disember, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 451 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB/009150

MEMBAIKI SEPENUHNYA DAN MENCAT SEMULA PADANG, KEBAJIKAN, BELIA DAN SUKAN BERAKAS, JALAN BERAKAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 27 Disember, 1986.

Tarikh tutup: 31 Disember, 1986.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 452 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB/009149

MEMBAIKI KESELURUHAN DAN MENCAT SEMULA PUSAT PEMANCARAN RADIO TELEVISYEN BRUNEI DI DAERAH TUTONG, BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 27 Disember, 1986.

Tarikh tutup: 31 Disember, 1986.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 453 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB/PEL084

MENGUBAHSUAI DAN MEMASANG DINDING CERMIN UNTUK KAUNTER YANG SEDIA ADA BAGI MAKTAB DULI PENGIRAN MUDA AL-MUHTADEE BILLAH, GADONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 27 Disember, 1986.

Tarikh tutup: 31 Disember, 1986.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 454 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB/00900

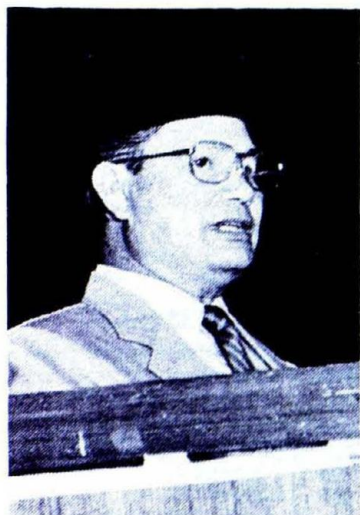
MENGADAKAN DAN MEMASANG PAGAR KESELAMATAN DAN MEMBAIKI KEROSAKAN DI BAHAGIAN PERABOT, JABATAN KERJA RAYA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 27 Disember, 1986.

Tarikh tutup: 31 Disember, 1986.

Cagaran tawaran: \$100.00.

Seni pencak silat akan terus diperkembangkan



YANG Amat Mulia Pengiran Penggawa Pengiran Haji Mokhtar Puteh ketika bersabda merasmikan Bengkel Pencak Silat.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Yang Amat Mulia Pengiran Penggawa Pengiran Haji Mokhtar Puteh bin Pengiran Haji Rajid, Naib Yang Dipertua Majlis Olimpik Negara Brunei Darussalam, bersabda seni pencak silat salah satu kebudayaan turun-temurun yang akan terus diperkembangkan.

Bersabda ketika merasmikan Bengkel Pencak Silat yang berlangsung di Dewan Pusat Belia di sini pada 11 Disember lepas, Yang Amat Mulia mengharapkan semoga dengan adanya bengkel yang dikendalikan oleh Ikatan Pencak Silat Indonesia (IPSI) itu akan menjadi satu pedoman yang berguna dalam kita memperkembangkan olahraga pencak silat.

Tampil ke hadapan

Bengkel tersebut adalah usaha Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan untuk mengketengahkan permainan pencak silat di negara kita bagi membolehkan tokoh-tokoh pesilat di sini tampil ke hadapan di arena pencak silat antarabangsa.

Untuk itu Ikatan Pencak Silat Indonesia (IPSI) telah berkesudian datang mengendalikan bengkel untuk menunjukkan undang-undang dan peraturan-peraturan pencak silat antarabangsa seperti hal-hal penghakiman, juri, latihan dan lain-lain kehendak pencak silat antarabangsa.

"Bengkel yang kita adakan itu sangat menggalakan mengikut daripada sambutan yang diberikan daripada tokoh-tokoh silat negara melebihi tiga ratus peserta", kata Pengiran Haji Ibrahim bin Pengiran Damit, Pengerusi Jawatankuasa bengkel.

Menurutnya semoga bengkel itu akan memberikan manfaat kepada semua peminat-peminat silat dan tokoh-tokoh silat negara dalam mempelajari apa dia silat yang akan dipertandingkan di peringkat antarabangsa.

Satu acara

Seni Pencak Silat adalah salah satu acara yang akan di

pertandingan di Sukan Asia Tenggara ke-14 yang akan berlangsung pada bulan September 1987 di Jakarta.

Penerimaan seni pencak silat di sukan itu adalah hasil dari kesediaan empat buah negara menyertai pertandingan itu, kata Bapa Tuan Haji Eddie M. Nalapraya, Ketua Umum IPSI. Negara-negara itu ialah Indonesia, Singapura, Malaysia dan Negara Brunei Darussalam.

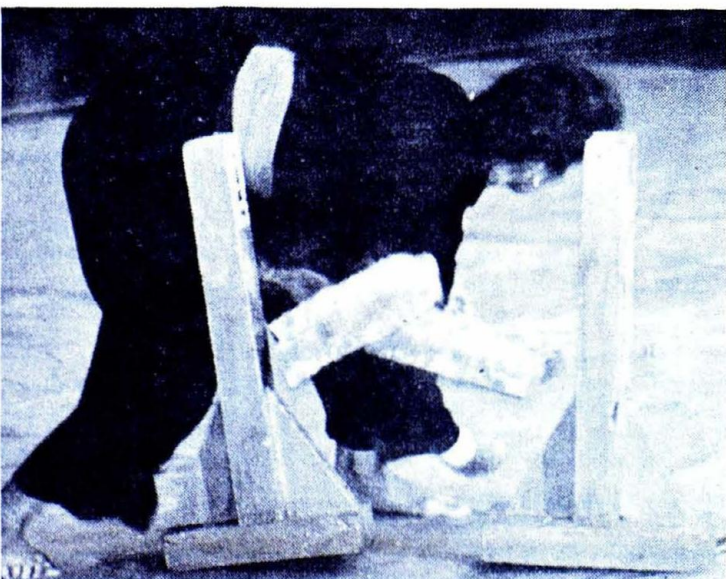
Dalam rangka menghadapi pertandingan itu nanti keempat negara perlu ada persiapan. "Dalam hubungan ini kami IPSI dari Indonesia bersedia membantu Negara Brunei Darussalam dalam usaha persiapannya," kata beliau.

"Bangsa-bangsa yang termasuk rumpun Melayu seperti Brunei, Indonesia, Singapura dan Malaysia sejak dahulu mempunyai hubungan di bidang kebudayaan," katanya.

Menurutnya, antara satu sama lain negara tersebut telah saling mempengaruhi bidang kebudayaan dan banyak unsur kebudayaan dari keempat bangsa ini yang sama dan mirip salah satu unsur itu ialah seni pencak silat yang sedang giat kita perembangkan ketika ini.



KELIHATAN dua orang pesilat yang sedang beraksi di mana salah seorang daripadanya telah dapat dijatuhkan.



Ibu Retno Arimurti Sudjadi ketika menunjukkan kebolehnya dapat mematahkan batu.



KETUA rombongan mengadakan kunjungan hormat kepada Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerna Raja Dato Seri Paduka Haji Awang Hussein, Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan bertempat di Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan di sini pada 11 Disember lepas.

Oleh Haniza Abdullah

Gambar oleh Haji Sharbini Taha dan Harun Rashid

BANDAR SERI BEGAWAN. — Lebih 300 belia dan beliawanis seluruh negara menyertai Bengkel Pencak Silat yang julung-julung kalinya diadakan di negara kita.

Bengkel itu telah dirasmikan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Penggawa

Pengiran Haji Mokhtar Puteh bin Pengiran Haji Rajid, Naib Yang Dipertua Majlis Olimpik Brunei pada 11 Disember lepas.

Peserta terbahagi kepada dua kumpulan iaitu kumpulan dewasa dan kumpulan remaja dan telah dikendalikan oleh Ikatan Pencak Silat Indonesia (IPSI) dari Indonesia.

Semasa bengkel, peserta diberikan ceramah yang meliputi ceramah umum pencak silat, ceramah teknik sport/pertandingan olahraga pencak silat, penerangan-penerangan lanjut bengkel jurulatih, bengkel juri dan judge serta sesi praktikal.

Bengkel selama lima hari yang berakhir pada 16 Disember itu juga telah diadakan di Dewan Kemasyarakatan Kuala Belait iaitu bagi peserta di daerah itu dan di Daerah Tutong.

Kursus lanjutan bagi Pemimpin Pengakap

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persekutuan Pengakap Negara Brunei Darussalam melalui bahagian pasukan latihan kebangsaannya akan menganjurkan satu kursus lanjutan bagi Pemimpin-Pemimpin Pengakap.

Kursus ini akan diadakan selama sembilan hari mulai pada 25 Disember, 1986 hingga 2 Januari, 1987 bertempat di Ibu Pejabat Persekutuan Pengakap Negara Brunei Darussalam di Gadong.

Seramai 24 orang pemimpin-pemimpin Pengakap telah pun mendaftar untuk mengikuti kursus tersebut.

Pemimpin-pemimpin Pengakap yang belum lagi mengembalikan borang permohonan untuk mengikuti kursus tersebut adalah dinasihatkan untuk mengembalikannya kepada Setiausaha Pasukan Latihan Kebangsaan, Persekutuan Pengakap Negara Brunei Darussalam melalui Pesuruhjaya Daerah masing-masing dengan seberapa segera yang boleh.

Seminar Koperasi Belia: Kehadiran peserta dialu-alukan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Perakaunan Dalam koperasi adalah antara tajuk ceramah yang akan dibincangkan dalam Seminar Koperasi Belia yang bertemakan 'Pembangunan Ke Arah Koperasi Belia'.

Tajuk-tajuk lain termasuklah, Skim Pinjaman Wang Kerajaan yang akan disampaikan oleh wakil dari Lembaga Kemajuan Ekonomi; Rancangan Kemajuan Negara Ke-5 serta Penglibatan Para Belia disampaikan oleh Awang Chua Pheng Siong dari Unit Perancang Ekonomi; Peranan Dewan Perniagaan dan Perusahaan Melayu Brunei Dalam Ekonomi Bagi Faedah Belia disampaikan oleh Awang Razali bin Johari dari dewan tersebut; dan Peranan Belia Dalam Pembangunan Koperasi disampaikan oleh Awang Ibrahim bin Haji Jalil dari Jabatan Kemajuan Kerjasama.

Pembukaan rasmi seminar ini akan dilakukan oleh Timbalan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Dato Paduka Awang Haji Mohd. Ali bin Haji Mohd. Daud pada 25 Disember 1986 bermula jam 8.00 pagi di Dewan Muhibbah, Pejabat Daerah Brunei dan Muara, Berakas.

Semua peserta dan para belia yang pernah mengikuti Rancangan Kapal Belia Asia Tenggara adalah dialu-alukan hadir di majlis pembukaan tersebut.

Seminar selama dua hari ini dianjurkan bersama oleh Majlis Belia-Belia Brunei (MBB) dengan Jabatan Kemajuan Kerjasama yang bertujuan menyebarkan kefahaman koperasi di kalangan belia agar mengenal dan mencintai koperasi, mempraktikkan perniagaan koperasi dan mempertingkatkan ekonomi melalui koperasi.

Lebih 300 belia sertai Bengkel Pencak Silat



BELIA & SUKAN

Jualan Amal

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Setiausaha-Setiausaha Brunei (BSS) akan mengadakan jualan amal bertempat di Pusat Belia di sini pada 21 Disember, depan.

Menurut Yang Dipertua persatuan, jualan tersebut meliputi kuih-kuih asli Brunei, mee, bunga-bunga, barang-barang permainan dan hasil kerajinan. Jualan dibuka kepada orang ramai selama sehari.

Adalah difahamkan jualan itu bertujuan menyambut ulangtahun ke-5 penubuhan BSS. Sebahagian daripada hasil jualan itu nanti akan disumbangkan kepada Tabung Orang-Orang Cacat.

Orang ramai yang berhajat hendak membeli barang-barang tersebut hendaklah mendapatkan kupon dengan harga \$10.00 dan \$20.00 daripada Setiausaha Persatuan di tingkat pertama bangunan Gadong Properties.

Kegiatan sukan di sana sini

Kejohanan bola sepak rebut Piala Jawatan Luar

PENYERTAAN bagi memasuki kejohanan bola sepak merebut Piala Jawatan Luar kini terus dibuka dan akan ditutup esok, 18 Disember.

Kejohanan tersebut dianjurkan oleh Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan bagi merebut piala yang disumbangkan oleh Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Haji Awang Hussain, Menteri Kebudayaan Belia dan Sukan.

Menurut jurucakap jabatan tersebut, kejohanan itu akan dimulakan pada awal bulan Januari depan dan ianya terbuka bagi mukim-mukim di seluruh negara.

Mereka yang berminat untuk menyertai kejohanan itu bolehlah mendapatkan borang-borang yang didapati di tingkat 4, Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan di Lapangan Terbang Lama Berakas.

Kejohanan itu dianjurkan semata-mata bertujuan untuk meningkatkan mutu permainan bola sepak di negara ini.

Perlumbaan rentas desa ABDB pada 19 November

KEJOHANAN rentas desa peringkat rejimen Angkatan Bersenjata Diraja Brunei akan dilangsungkan pada hari Jumaat 19 November depan.

Pada hari Jumaat 12 Disember lalu, Batalion Pertama Angkatan Bersenjata Diraja Brunei telah melangsungkan perlumbaan rentas desa sejauh enam batu.

Dalam perlumbaan itu Kompeni C, batalion tersebut telah muncul sebagai juara dan akan mewakili Batalion Pertama ke kejohanan rentas desa peringkat rejimen.

Hadiah-hadiah kepada pemenang telah disampaikan oleh Yang Dimulikan Pehin Datu Perkasa Leftenan Kolonel Dato Seri Laila Jasa Ishak bin Haji Abd. Hamid, Pegawai Pemerintah Batalion Pertama ABDB.

Jabatan Daerah Belait muncul sebagai juara

JABATAN Daerah Belait telah muncul sebagai juara liga bola sepak antara jabatan-jabatan Kerajaan Daerah Belait setelah menumpaskan Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan dengan jaringan 5-0.

Perlawanan akhir itu telah berlangsung di Padang Kelab Ria Belait pada 30 November yang lalu.

Dengan kemenangan itu mereka telah berjaya menggon-dol Piala Plan Act. Perlawanan tersebut dianjurkan oleh Persatuan Bola Sepak Amatuer Daerah Belait (BDAFA).

Hadiah-hadiah kepada pemenang telah disampaikan oleh Pengiran Alihassan bin Pengiran Dato Seri Laila Jasa Haji Abas, Presiden persatuan tersebut.

Perlawanan dart ke-2

PENDUDUK-PENDUDUK Kampong Kiarong di Daerah Brunei dan Muara akan menganjurkan perlawanan dart kali ke-2 yang terbuka kepada penduduk-penduduk Mukim Gadong sahaja.

Borang-borang penyertaan boleh didapati dari pihak penganjur dan hendaklah dikembalikan tidak lewat dari 20 Disember depan.

Sementara itu, Persatuan PUSAKA, Kampong Sungai Kebun akan menganjurkan perlawanan bola sepak tujuh orang sepasukan. Tarikh akhir menghantar borang-borang penyertaan ialah pada 28 Disember depan.

Sukan Ria berlangsung pada 21 Disember

Bentuk acara berlainan dari tahun lalu

ORANG ramai adalah dialu-alukan untuk menyaksikan Sukan Ria pada hari tersebut bagi sama-sama memeriahkan lagi suasana sukan itu. Masuk adalah percuma.

SUKAN Ria yang diadakan sempena sambutan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam kali yang ke-40 tahun akan diadakan berlainan dari tahun-tahun yang lalu.

Perubahan-perubahan ini dijangka akan menarik lebih ramai lagi penonton untuk menyaksikan selaras dengan tujuan ianya diadakan sebagai memupuk semangat permuafakatan, bersatu padu dan bergotong-royong.

Jawatankuasa Sukan Ria telah menetapkan yang bentuk acara Sukan Ria tahun ini ditambah dari tahun-tahun yang lalu. Penambahan ini ialah bagi mewujudkan satu Sukan Ria yang boleh memberikan hiburan kepada penonton yang menyaksikan-nya nanti.

Sukan Ria tahun ini akan diadakan pada hari Ahad 21 Disember, berlangsung di Stadium Negara Hassanal Bolkiah bermula jam 1.30 petang.

Pengiran Asmalee bin Pengiran Haji Ahmad, Pemangku Pengarah Kebajikan Belia dan Sukan berkata Sukan Ria tahun ini agak berlainan dari tahun-tahun yang lalu ini ialah semata-mata untuk menarik para penonton untuk menyaksikan-nya.

Sukan Ria tahun ini terpaksa ditunda hingga ke bulan Disember disebabkan kemangkatan Almarhum Sultan Haji Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien. Sukan ini sepatutnya telah dilangsungkan pada 14 September yang lalu.

Menurutnya, Sukan Ria tahun ini diadakan agak berlainan dari tahun-tahun yang lepas. Antaranya ialah bentuk acara Sukan Ria mempunyai perubahan dari tahun lalu.

ACARA BARU

Antara acara-acara baru yang diperkenalkan oleh pihak penganjur ialah lumba skiing, lumba kerbau, dan permainan golf.

Acara-acara baru seperti ini, akan menarik perhatian seperti misal katanya lumba kerbau yang merupakan satu sukan tradisi di negara ini yang mana akan meng-utarakan manusia yang berkaki empat berlari di sekeliling stadium.

"Sukan seperti ini sudah tentu menimbulkan kelucuan dan dijangka Stadium Negara

akan riuh-rendah dengan gelak ketawa para penonton yang melihatnya," jelas Pengiran Asmalee.

Walau bagaimanapun, katanya, acara di tahun yang lalu seperti menendang bola, lumba roda, bola keranjang, lumba perahu, lumba kura-kura dan lumba giuk bulu yang masih lagi menarik perhatian orang ramai akan terus dijalankan dan diadakan.

Satu lagi yang agak berlainan, jelasnya ialah pihak penganjur telah menjemput wanita untuk mengambil bahagian dalam Sukan Ria itu nanti di mana sebelum ini pihak wanita tidak berkesempatan untuk mengikutinya.

"Dan pada tahun ini kita akan dapat melihat gelagat wanita kita melakukan sesuatu dalam Sukan Ria itu nanti," ujarnya.

Kepada orang ramai, Pengiran Asmalee melahirkan harapan agar mereka akan turun berduyun-duyun dengan membawa anak masing-masing bagi memeriahkan lagi Sukan Ria pada hari itu.



Kelolaan Jaafar Haji Ibrahim

BELIA & SUKAN



SEBELUM perlawanan persahabatan badminton diadakan kedua-dua pasukan bergambar ramai. — Gambar ihsan oleh Hj. Julaihi Hj. Abd. Latif.

PENGARAH Perkhidmatan-Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan, Dato Paduka Dr. Hussain menyampaikan cenderamata kepada Dr. Isa Ali, ketua rombongan. — Gambar (atas sekali)

Persatuan Perubatan Sarawak adakan perlawanan persahabatan

SEROMBONGAN 36 orang ahli Persatuan Perubatan Sarawak telah mengadakan lawatan ke sini baru-baru ini. Rombongan tersebut menjadi tetamu kepada Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan.

Tujuan mereka mengadakan lawatan ialah untuk merapatkan dan meningkatkan lagi tali persahabatan yang telah sedia terjalin.

Sepanjang masa mereka berada di sini rombongan pelawat itu telah sempat mengadakan

beberapa siri perlawanan persahabatan seperti perlawanan bola sepak, badminton dan sebagainya.

Di samping mengadakan perlawanan mereka juga sempat melawat ke tempat-tempat yang menarik di negara kita.

Mereka juga telah diraikan di jamuan makan malam. Dalam jamuan itu telah diadakan pertukaran cenderamata bagi kedua-dua belah pihak.



DULI Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam menyampaikan Piala Kolonel Komandan kepada wakil Pasukan Kompeni Askar Wanita dan Pasukan Polis Wanita Diraja Brunei yang telah sama-sama menjuarai kejohanan tersebut bagi tahun ini. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

Kejohanan Piala Kolonel Komandan

Dari muka 1

Pahlawan Haji Mohammad bin Haji Mohd. Daud dan Pesuruhjaya Polis, Yang Amat Mulia Pengiran Putera Negara Pengiran Omar bin Pengiran Datu Penghulu Pengiran Haji Apeng.

Sukan tahunan pasukan pertahanan untuk kali keempatnya diadakan bagi merebut Piala Kolonel Komandan, kurnia Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Berangkat sama di acara penutup kejohanan tersebut iaitu perlawanan bulu tangkis, ialah Komandan Pasukan Polis Wanita Diraja Brunei, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajjah Norain, Yang Amat Mulia Pengiran Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz, Grand Chamberlain serta Yang Amat Mulia 2nd Leftenan Pengiran Anak Abdul Wadood Bolkiah.

Sebelum perlawanan bulu tangkis bermula, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah diperkenalkan kepada peserta-peserta yang meng-

ikuti perlawanan bulu tangkis di kejohanan tersebut.

Di akhir majlis tersebut, Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam telah berkenan mengurniakan Piala Kolonel Komandan kepada Kompeni Askar Wanita dan Polis Wanita Diraja Brunei yang telah sama-sama menjuarai Kejohanan Piala Kolonel Komandan. Terdahulu dari itu Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna juga telah dijunjung menyampaikan hadiah-hadiah kepada para pemenang perseorangan dan berpasukan yang memenangi pelbagai acara yang berlangsung selama tiga hari berturut-turut.

Kejohanan Piala Kolonel Komandan pada kali keempat ini, keseluruhannya telah disandang bersama oleh Pasukan Kompeni Askar Wanita dan Pasukan Polis Wanita Diraja Brunei. Sebelum ini, Kompeni Askar Wanita telah pernah menjuarai selama dua tahun berturut-turut iaitu pada tahun 1983 dan 1984. Manakala Pasukan Polis Wanita Diraja Brunei pernah menjuarai kejohanan ini pada tahun lepas.

Sembilan acara telah dipertandingkan dalam merebut Piala Kolonel Komandan pada tahun ini. Iaitu ter-

masuk acara menembak, berenang, bola jaring, bola tampar, bulu tangkis, kawad, acara lorong, tarik kalat dan lari berhalangan.

Tahun ini, Kejohanan Piala Kolonel Komandan telah dikendalikan oleh Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.

Pada hari kedua kejohanan tersebut Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam, Kolonel Komandan Askar Wanita Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, telah berangkat menyaksikan acara lorong dan pertandingan tarik kalat, yang berlangsung di Stadium Negara Hassanal Bolkiah pada petang Sabtu lepas.

Taraf keselamatan lalulintas merosot

SERIA. — Setiausaha Tetap di Jabatan Perdana Menteri, Awang Haji Ahmad bin Dato Paduka Matnoor menegaskan bahawa taraf keselamatan lalu-lintas di negara kita merosot dari setahun ke setahun.

Beliau berkata, bilangan orang yang mendapat cedera atau terbunuh meningkat lebih 100 peratus iaitu daripada seramai 180 orang dalam tahun 1984 kepada 392 orang tahun 1985. Jumlah kemalangan lalulintas juga meningkat sebanyak 143, iaitu daripada 2,797 dalam tahun 1984 kepada 2,940 tahun berikutnya.

Menegaskan perkara ini ketika berucap merasmikan

Oleh: Aisah Piee

Pertandingan Peringkat Kebangsaan Keselamatan Jalan Raya yang berlangsung pada 14 Disember lepas di Taman Permainan Lalulintas Shell di sini, Awang Haji Ahmad seterusnya menjelaskan antara dua sebab yang menyebabkan tahap keselamatan lalulintas itu menurun, pertama ialah kelalaian dan tidak mematuhi undang-undang dan peraturan dan kedua kurang mengamalkan tabiat bertimbang rasa di jalan raya.

Beliau berkata kemalangan lalulintas kerana kelalaian dan tidak mematuhi undang-

undang peraturan itu setentunya boleh dielakkan jika pengguna-pengguna jalan raya lebih berhati-hati dan mematuhi tanda-tanda yang dipasang yang menunjukkan sekolah, had laju dan lain-lain.

Awang Haji Ahmad berkata, apa yang terdapat pada masa ini, menurut perangkaan, bilangan kesalahan lalu-lintas meningkat daripada 18,814 dalam tahun 1984 kepada 31,017 tahun 1985.

Setiausaha Tetap di Jabatan Perdana Menteri itu menambah, tabiat mengamalkan bertimbang rasa seharusnya diasuh kerana amalan akan menimbulkan perasaan tanggungjawab kita terhadap keselamatan pengguna-pengguna jalan raya lain.

"Insya-Allah, jika kita dapat mengatasi kedua-dua sebab ini, setentunya kita akan dapat mengembalikan semula 'standard' keselamatan jalan raya ke tahap yang tinggi," jelas Awang Haji Ahmad.

Selain itu, Awang Haji Ahmad juga mensifatkan projek anjuran Shell Brunei itu sebagai langkah positif yang berterusan dalam meningkatkan tahap keselamatan jalan raya yang seharusnya diberi pujian.

Pertandingan itu, katanya, setentunya telah dapat memberi pengajaran kepada kanak-kanak sekolah sebagai pengguna jalan raya, supaya berhati-hati untuk kepentingan mereka.

Menurutnya Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia juga sentiasa mengambil berat terhadap perkara tersebut, dengan meneliti dan menyusun semula langkah-langkah yang bertujuan bagi mengatasi kemerosotan tahap keselamatan lalulintas.

Hubungan persahabatan ditingkatkan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri penuh percaya bahawa hubungan persahabatan antara Brunei Darussalam dan Bahrain akan terus ditingkatkan bagi kepentingan rakyat kedua-dua buah negara.

Duli Yang Teramat Mulia melahirkan demikian dalam sabda perutusan kepada Tuan Yang Terutama Tuan Sheikh Mohamed bin Mubarak Al-Khalifa, Menteri Hal Ehwal Luar Bahrain sempena Hari Kebangsaan Bahrain yang jatuh pada 16 Disember 1986.

Sebagai anggota Pertubuhan Persidangan Islam (OIC), sabda Duli Yang Teramat Mulia Brunei Darussalam akan terus bekerjasama dalam pertubuhan tersebut bagi kepentingan umat Islam.

Ucapan tahniah

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan menghantar tahniah kepada Duli Yang Maha Mulia Sheikh Isa Ibn Sulman Al-Khalifa, Amir Bahrain bersempena dengan Hari Kebangsaan Bahrain pada 16 Disember 1986.



KEBERANGKATAN Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna di majlis tersebut telah dialu-alukan oleh ahli-ahli BISTARI. — Gambar oleh Pg. Haji Yaakub.

Malam Amal BISTARI

BANDAR SERI BEGAWAN. — Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna telah berangkat ke majlis 'MALAM AMAL' anjuran Bistari yang berlangsung di Stadium Negara Hassanal Bolkiah, Berakas, pada 14 Disember lepas.

Keberangkatan Yang Teramat Mulia di majlis itu diiringi oleh Grand Chamberlain Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria

Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz.

Majlis itu diserikan dengan persembahan kebudayaan tradisional dari sebelas buah negara yang mempunyai diplomatnya di negara ini serta persembahan muzik dan nyanyian oleh Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan.

Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna juga berkenan menyampaikan hadiah-

hadiah kepada pemenang gubahan bunga hidup di kalangan ahli-ahli persatuan itu. Hadir di majlis itu ialah diplomat-diplomat asing, Setiausaha-Setiausaha Tetap dan ketua-ketua jabatan kerajaan.

Majlis tersebut dianjurkan buat kali kedua oleh Bistari dengan kerjasama isteri-isteri para diplomat asing di negara ini. Sebahagian dari hasil kutipan Malam Amal itu akan disumbangkan kepada Tabung Anak-Anak Yatim.

Puteri Kebawah D.Y.M.M. terima hadiah sebagai pelajar terbaik

GADONG. — Puteri Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hafizah Sururul Bulqiah adalah di antara murid-murid Sekolah Persekutuan Guru-Guru Melayu Brunei yang telah menerima hadiah sebagai murid terbaik dari Sekolah PGGMB.

Majlis penyampaian hadiah itu berlangsung di Dewan In-

stitut Pendidikan Sultan Hassanal Bolkiah di Gadong pada 15 November lepas.

Tetamu kehormat ialah Menteri Kesihatan, Yang Berhormat Dato Paduka Dr. Haji Johar yang telah menyampaikan hadiah-hadiah kepada murid-murid terbaik.

Majlis pada malam itu diserikan lagi dengan persembahan-persembahan nyanyian, tarian, nasyid dan drama oleh murid-murid Sekolah PGGMB.